Załącznik nr 6
do Uchwały Nr 53/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	drugiego stopnia
	Forma studiów	stacjonarna/niestacjonarna
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		1-9

KARTA MODUŁU

Treści ogólne, podstawowe i kierunkowe

1. Informacje ogólne

Nazwa zajęć	**Seminarium magisterskie** **PNJA - sprawności zintegrowane 1** **PNJA - sprawności zintegrowane 2** **PNJA - sprawności zintegrowane 3** **Ochrona własności intelektualnej** **Wykład monograficzny** **Lektorat języka obcego** **Egzamin dyplomowy** **BHP**
Punkty ECTS	**72**
Rodzaj zajęć	**obowiązkowe**
Moduł/specjalizacja	**Treści ogólne, podstawowe i kierunkowe**
Język, w którym prowadzone są zajęcia	**Polski, angielski**
Rok studiów	**I-II**
Imię i nazwisko koordynatora zajęć oraz osób prowadzących zajęcia	**koordynator: dr Joanna Bobin** **prowadzący zajęcia:** **dr Joanna Bobin** **dr Magdalena Witkowska** **dr Urszula Paradowska** **mgr Marcin Szott** **prof. AJP dr hab. Lechosław Jocz** **prof. AJP dr Halina Uchto** **mgr Piotr Kotek** **mgr Renata Płonecka**

2. Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Forma zajęć	**Liczba godzin stacjonarne/niestacjonarne**	**Rok studiów/semestr**	**Punkty ECTS** (zgodnie z programem studiów)
wykład	**44/28**	**I/1**	**72**
ćwiczenia	**150/90** **120/72** **120/72**	**I/1** **I/2** **II/3**	

	120/72	**II/4**	

3. Wymagania wstępne, z uwzględnieniem sekwencyjności zajęć

4. Cele kształcenia

C1 - Student ma wiedzę interdyscyplinarną, umożliwiającą wykorzystanie znajomości przyswajanego języka w różnych dziedzinach życia oraz uporządkowaną wiedzę o jednostkach językowych i kategoriach gramatycznych języka docelowego, ich funkcjach i normach umożliwiających odpowiednie użycie języka
C2 - Student opanował język angielski na poziomie biegłości językowej C2 zgodnie z Europejskim Systemem Opisu Kształcenia Językowego w zakresie sprawności receptywnych i produktywnych, w tym: słuchania, czytania, mówienia i pisania
C3 - Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać swoje umiejętności językowe
C4 - Student posiada kompetencje interdyscyplinarne i interpersonalne (m.in. nawiązywanie kontaktu z innymi, umiejętność uważnego słuchania, formułowania krótkich i dłuższych komunikatów, przemówień), które predysponują go do pracy w różnych dziedzinach, np. instytucjach oświaty, kultury; ponadto działa w sposób autonomiczny na rzecz ciągłego dokształcania się, szczególnie w zakresie rozwijania własnych kompetencji lingwistycznych i doskonalenia zawodowego, stosując efektywne sposoby pracy samodzielnej i grupowej

5. Efekty uczenia się dla zajęć wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol efektu uczenia się	**Opis efektu uczenia się**	**Odniesienie do efektu kierunkowego**
WIEDZA: absolwent zna i rozumie		
W_01	w pogłębionym stopniu zastosowania praktyczne nauk filologicznych w działalności kulturalnej i medialnej	K_W01
W_02	w pogłębionym stopniu teorię, metodologię i terminologię z zakresu literaturoznawstwa, językoznawstwa, językoznawstwa stosowanego oraz wybranych innych dyscyplin humanistycznych	K_W02
W_03	ma szczegółową pogłębioną wiedzę o współczesnych dokonaniach i tendencjach w zakresie badań literaturoznawczych i językoznawczych	K_W03
W_04	zaawansowane metody analizy, interpretacji, wartościowania oraz problematyzowania dzieł literackich i innych tekstów	K_W04
W_05	zasady zarządzania zasobami własności intelektualnej oraz formy rozwoju indywidualnej przedsiębiorczości	K_W05
W_06	w pogłębionym stopniu budowę oraz funkcje instytucji właściwych dla zakresu działalności zawodowej właściwej dla kierunku (kultury i oświaty) a także cechy i potrzeby ich odbiorców	K_W06
W_07	fundamentalne dylematy współczesnej cywilizacji	K_W07
UMIEJĘTNOŚCI: absolwent potrafi		
U_01	wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i integrować informacje pochodzące ze źródeł tradycyjnych i korzystając z nowoczesnych technologii, oraz formułować na tej podstawie własne krytyczne sądy	K_U01
U_02	formułować i analizować problemy badawcze, dobierać metody i narzędzia ich rozwiązania, syntetyzować różne idee i punkty widzenia z zakresu nauk	K_U02

	filologicznych pozwalające na oryginalne rozwiązywanie złożonych problemów w zakresie literaturoznawstwa, językoznawstwa, lub językoznawstwa stosowanego	
U_03	samodzielnie zdobywać wiedzę i poszerzać umiejętności badawcze oraz podejmować autonomiczne działania zmierzające do uczenia się przez całe życie i nakierowania innych w tym zakresie	K_U03
U_04	kierować pracą zespołu	K_U04
U_05	prowadzić pogłębione badania społeczne niezbędne dla opracowania diagnoz potrzeb odbiorców kultury i mediów	K_U05
U_06	prowadzić debatę, dotyczącą problemów literaturoznawczych i językoznawczych, formułując wnioski oraz tworząc syntetyczne podsumowania poglądów różnych autorów	K_U06
U_07	porozumiewać się z wykorzystaniem różnych kanałów i technik komunikacyjnych, w tym nowoczesnych technologii informacyjnych, ze specjalistami z zakresu literaturoznawstwa, językoznawstwa oraz wybranych innych nauk humanistycznych i społecznych, a także z niespecjalistami, popularyzując wiedzę o humanistyce oraz wytworach kultury i jej instytucjach	K_U07
U_08	posługiwać się językiem wybranej specjalności na poziomie C2; oraz posiada umiejętności językowe w zakresie innego języka obcego zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego	K_U08
KOMPETENCJE SPOŁECZNE: absolwent jest gotów do		
K_01	krytycznej oceny odbieranych treści i uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów z zakresu dyscyplin właściwych dla kierunku	K_K01
K_02	wypełniania zobowiązań społecznych, inspirowania i organizowania działalności na rzecz środowiska społecznego oraz interesu publicznego	K_K02
K_03	myślenia i działania w sposób przedsiębiorczy	K_K03
K_04	odpowiedzialnego pełnienia ról zawodowych z uwzględnieniem zmieniających się potrzeb społecznych, w tym rozwijania dorobku zawodu, podtrzymywania etosu zawodu, przestrzegania i rozwijania zasad etyki zawodowej	K_K04
K_05	odpowiedzialnego wykonywania zadań zawodowych, w tym przestrzegania zasad etyki zawodowej i wymagania tego od innych w działalności zawodowej w sektorze edukacyjnym i poza sektorem edukacyjnym	K_K05

9. Opis sposobu ustalania oceny końcowej (zasady i kryteria przyznawania oceny, a także sposób obliczania oceny w przypadku zajęć, w skład których wchodzi więcej niż jedna forma prowadzenia zajęć, z uwzględnieniem wszystkich form prowadzenia zajęć oraz wszystkich terminów egzaminów i zaliczeń, w tym także poprawkowych):

Efekty kształcenia, treści programowe, formy zajęć, narzędzia dydaktyczne, oceniania i obciążenie pracy studenta, założone dla realizacji efektów kształcenia dla analizowanego modułu, zostały zaprezentowane szczegółowo w kartach przedmiotów wchodzących w skład niniejszego modułu i realizujących jego założenia:
Seminarium magisterskie
PNJA 1- sprawności zintegrowane
PNJA 2- sprawności zintegrowane

PNJA 3 – sprawności zintegrowane *Ochrona własności intelektualnej* *Wykład monograficzny* *lektorat z języka obcego* *Praca magisterska* *BHP*

13. Informacje dodatkowe

imię i nazwisko sporządzającego	Joanna Bobin
data sporządzenia / aktualizacji	19.09.2022/19.09.2023
dane kontaktowe (e-mail)	jbobin@ajp.edu.pl
podpis	

Załącznik nr 6
do Uchwały Nr 53/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	drugiego stopnia
	Forma studiów	stacjonarna/niestacjonarna
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		1/1

KARTA ZAJĘĆ

5. Informacje ogólne

Nazwa zajęć	**Seminarium magisterskie**
Punkty ECTS	**20**
Rodzaj zajęć	**obowiązkowe**
Moduł/specjalizacja	**Treści ogólne, podstawowe i kierunkowe**
Język, w którym prowadzone są zajęcia	**angielski**
Rok studiów	**I-II**
Imię i nazwisko koordynatora zajęć oraz osób prowadzących zajęcia	**koordynator: dr Joanna Bobin** **prowadzący:** **dr Joanna Bobin** **dr Magdalena Witkowska** **dr Urszula Paradowska**

2. Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Forma zajęć	Liczba godzin stacjonarne/niestacjonarne	Rok studiów/semestr	**Punkty ECTS** (zgodnie z programem studiów)
seminarium	**30/18** **30/18** **30/18** **30/18**	**I/1** **I/2** **II/3** **II/4**	**20**

3. Wymagania wstępne, z uwzględnieniem sekwencyjności zajęć

4. Cele kształcenia

C1 – Zapoznanie w pogłębionym stopniu z najważniejszymi teoriami, metodologią i terminologią z zakresu tematyki seminarium oraz zasadami formalnymi i etycznymi pisania pracy naukowej

C2 – Pozyskanie umiejętności poszukiwania i krytycznej oceny źródeł i prac innych autorów, formułowania i rozwiązywania problemów badawczych oraz prowadzenia badań własnych zgodnie z założeniami wybranego seminarium

C3 – Gotowość do planowania i monitorowania swojego rozwoju z zachowaniem zasad etyki zawodowej

5. Efekty uczenia się dla zajęć wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol efektu uczenia się	Opis efektu uczenia się	Odniesienie do efektu kierunkowego
WIEDZA		
W_01	Absolwent zna i rozumie najważniejsze teorie, terminologię oraz stan badan z zakresu wybranej specjalizacji.	K_W02 K_W03
W_02	Absolwent zna i rozumie zaawansowane metody analizy i interpretacji tekstów wywodzące się z wybranych teorii.	K_W04
W_03	Absolwent zna i rozumie zasady formalne i etyczne pisania pracy magisterskiej.	K_W05
UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	Absolwent potrafi formułować i analizować problemy badawcze, dobierając teorie i metody z zakresu wybranej specjalizacji.	K_U02
U_02	Absolwent potrafi syntetyzować różne idee i punkty widzenia, dobierając i krytycznie odnosząc się do wybranych źródeł i prac innych autorów.	K_U01
U_03	Absolwent potrafi wykorzystać wiedzę w celu pogłębionej analizy i interpretacji wyników własnych badań.	K_U03
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	Absolwent jest gotów do krytycznej oceny odbieranych treści oraz do przekładania zdobytej wiedzy teoretycznej na praktykę zawodową.	K_K01, K_03

6. Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć (zgodnie z programem studiów):

Lp.	Treści seminarium	Liczba godzin na studiach	
		stacjonarnych	niestacjonarnych
sem1	Omówienie struktury pracy, wymogów formalnych, sposobu prowadzenia badań, tworzenia bibliografii, wskazanie źródeł	4	4
sem2	Metodologia badań	8	6
sem3	Omówienie stylu i formatu pisania pracy magisterskiej	2	2
sem4	Omówienie tematów pracy magisterskiej, konspektu i wstępnej bibliografii	4	2
sem5	Struktura rozdziału pracy magisterskiej	2	2
sem6	Wybrane teorie i zagadnienia z zakresu pragmatyki językowej: omówienie, ćwiczenia, prezentacje studentów, praca w grupach	60	32
sem7	Indywidualne spotkania ze studentami: omówienie indywidualnych postępów	20	12
sem8	Omówienie zagadnień na egzamin magisterski, przygotowanie do egzaminu magisterskiego	20	12
	Razem liczba godzin ćwiczeń	120	72

7. Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Seminarium	Analiza tekstu źródłowego, dyskusja, prezentacja multimedialna	projektor

8. Sposoby (metody) weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta

8.1. Sposoby (metody) oceniania osiągnięcia efektów uczenia się na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F)** – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty uczenia się **(wybór z listy)**
Seminarium	F1 - sprawdzian praktyczny umiejętności wyszukiwania i prezentacji informacji z materiałów źródłowych, F4 - wypowiedź (prezentacja), F3 - praca pisemna (rozdziały pracy magisterskiej)	P3 – ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących, uzyskanych w semestrze

8.2. Sposoby (metody) weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się (wstawić „x")

Symbol efektu	Ćwiczenia			
	F1	F3	F4	P3
W_01	**x**	**x**	**x**	**x**
W_02	**x**	**x**		**x**
W_03		**x**		
U_01		**x**	**x**	**x**
U_02		**x**	**x**	**x**
U_03		**x**	**x**	**x**
K_01		**x**		**x**

9. Opis sposobu ustalania oceny końcowej (zasady i kryteria przyznawania oceny, a także sposób obliczania oceny w przypadku zajęć, w skład których wchodzi więcej niż jedna forma prowadzenia zajęć, z uwzględnieniem wszystkich form prowadzenia zajęć oraz wszystkich terminów egzaminów i zaliczeń, w tym także poprawkowych):

na podstawie zadań w trakcie poszczególnych semestrów, skala ocen w systemie %
90-100 bdb
80-89 db+
70-79 db
60-69 dst +
50-59 dst
0-49 ndst

Semestr I-III: zaliczenie z oceną

Semestr IV: złożenie pracy dyplomowej oraz jej pozytywna weryfikacja w systemie antyplagiatowym

10. Forma zaliczenia zajęć

Zaliczenie z oceną

11. Obciążenie pracą studenta (sposób wyznaczenia punktów ECTS):

Forma aktywności studenta	Liczba godzin	
	na studiach stacjonarnych	**na studiach niestacjonarnych**
Godziny kontaktowe studenta (w ramach zajęć):		
liczba godzin pracy studenta z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	**120**	**72**
Praca własna studenta (indywidualna praca studenta związana z zajęciami):		
Konsultacje	10	18
Czytanie literatury	120	160
Przygotowanie do testu	30	30
Przygotowanie prezentacji	20	20
Przygotowanie rozdziałów do oceny	200	200
suma godzin:	**500**	**500**
liczba pkt ECTS przypisana do zajęć: (1 pkt ECTS odpowiada od 25 do 30 godzin aktywności studenta)	**20**	**20**

12. Literatura zajęć

Literatura obowiązkowa: Bibliografia przedmiotowa uzależniona od wyboru seminarium i tematu pracy dyplomowej.
Literatura zalecana / fakultatywna: Pieter J., *Ogólna metodologia pracy naukowej*, Wrocław-Warszawa 1997. Literatura indywidualna do każdej pracy.

13. Informacje dodatkowe

imię i nazwisko sporządzającego	Joanna Bobin
data sporządzenia / aktualizacji	19.09.2022/19.09.2023
dane kontaktowe (e-mail)	jbobin@ajp.edu.pl
podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	drugiego stopnia
	Forma studiów	stacjonarna/niestacjonarna
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		2/2

KARTA ZAJĘĆ

1. Informacje ogólne

Nazwa zajęć	**PNJA - sprawności zintegrowane 1**
Punkty ECTS	**12**
Rodzaj zajęć	**obowiązkowe**
Moduł/specjalizacja	**Treści ogólne, podstawowe i kierunkowe**
Język, w którym prowadzone są zajęcia	**angielski**
Rok studiów	**I-II**
Imię i nazwisko koordynatora zajęć oraz osób prowadzących zajęcia	**koordynator: dr Joanna Bobin** **prowadzący:** **dr Joanna Bobin** **dr Urszula Paradowska**

2. Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Forma zajęć	Liczba godzin stacjonarne/niestacjonarne	Rok studiów/semestr	**Punkty ECTS** (zgodnie z programem studiów)
ćwiczenia	**30/18** **30/18** **30/18** **30/18**	**I/1** **I/2** **II/3** **II/4**	**12**

3. Wymagania wstępne, z uwzględnieniem sekwencyjności zajęć

Stopień licencjata

4. Cele kształcenia

C1 - znajomość funkcji języka angielskiego mówionego i znajomość słownictwa na poziomie C2 ESOKJ
C2 - Stosowanie nabytej wiedzy w zakresie różnych rodzajów komunikacji językowej
C3 - Nabycie umiejętności planowania i monitorowania własnego rozwoju językowego.

5. Efekty uczenia się dla zajęć wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol efektu uczenia się	Opis efektu uczenia się	Odniesienie do efektu kierunkowego
WIEDZA		

W_01	Absolwent zna i rozumie zaawansowane metody analizy, interpretacji, wartościowania tekstów.	K_W04
UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	Absolwent potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i integrować informacje pochodzące ze źródeł tradycyjnych i korzystając z nowoczesnych technologii, oraz formułować na tej podstawie własne krytyczne sądy.	K_U01
U_02	Absolwent potrafi prowadzić debatę, dotyczącą różnych problemów, formułując wnioski oraz tworząc syntetyczne podsumowania różnych poglądów.	K_U06
U_03	Absolwent potrafi posługiwać się językiem wybranej specjalności na poziomie C2.	K_U08
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	Absolwent jest gotów do krytycznej oceny odbieranych treści i uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu różnego rodzaju problemów.	K_K01

8. Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć (zgodnie z programem studiów):

Lp.	**Treści ćwiczeń**	**Liczba godzin na studiach**	
		stacjonarnych	**niestacjonarnych**
C1	Ring the changes	12	8
C2		12	8
C3	Expectation	12	8
C4		12	8
C5	Strange behavior	12	8
C6		12	8
C7	Sweet rituals	12	6
C8		12	6
C9	The consumer society	12	6
C10		12	6
	Razem liczba godzin ćwiczeń	120	72

8. Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Ćwiczenia	praca samodzielna, praca w parach, praca w grupach, dyskusje, debaty, symulacje, prezentacje	tekst, prezentacja multimedialna, film, nagrania audio, test

8. Sposoby (metody) weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta

8.1. Sposoby (metody) oceniania osiągnięcia efektów uczenia się na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F)** – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty uczenia się **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	F1 – sprawdziany (testy), F2 – aktywność (przygotowanie do zajęć, udział w zajęciach) F3 – zadania domowe (prezentacje) F4 – dyskusje, debaty, symulacje, ćwiczenia z podziałem na role	P1- egzamin pisemny (wspólny dla PNJA 1,2,3)

8.2. Sposoby (metody) weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się (wstawić „x")

Symbol efektu	Ćwiczenia					
	F1	F2	F3	F4	P1	P3
W_01	**x**	**x**	**x**	**x**	**x**	**x**
U_01	**x**	**x**	**x**	**x**	**x**	**x**
U_02	**x**	**x**		**x**	**x**	**x**
U_03	**x**	**x**	**x**	**x**	**x**	**x**
K_01	**x**	**x**		**x**	**x**	**x**

9. Opis sposobu ustalania oceny końcowej (zasady i kryteria przyznawania oceny, a także sposób obliczania oceny w przypadku zajęć, w skład których wchodzi więcej niż jedna forma prowadzenia zajęć, z uwzględnieniem wszystkich form prowadzenia zajęć oraz wszystkich terminów egzaminów i zaliczeń, w tym także poprawkowych):

na podstawie zadań w trakcie poszczególnych semestrów, skala ocen w systemie %
90-100 bdb
80-89 db+
70-79 db
60-69 dst +
50-59 dst
0-49 ndst

10. Forma zaliczenia zajęć

Egzamin

11. Obciążenie pracą studenta (sposób wyznaczenia punktów ECTS):

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin**	
	na studiach stacjonarnych	**na studiach niestacjonarnych**
Godziny kontaktowe studenta (w ramach zajęć):		
liczba godzin pracy studenta z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	**120**	**72**
Praca własna studenta (indywidualna praca studenta związana z zajęciami):		

Konsultacje	20	18
Czytanie literatury	50	50
Przygotowanie do sprawdzianu/ testu	20	30
Przygotowanie zadań domowych	30	50
Przygotowanie do egzaminu	60	80
suma godzin:	**300**	**300**
liczba pkt ECTS przypisana do zajęć: (1 pkt ECTS odpowiada od 25 do 30 godzin aktywności studenta)	**12**	**12**

12. Literatura zajęć

Literatura obowiązkowa:

1. Objective Proficiency SB + WB. Cambridge University Press 2013.
2. Scott- Barrett, F. 2002 *New Proficiency Listening and Speaking*. Pearson Education Limited: Essex

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. Klippel, F. 1991. *Keep Talking.* New York: Cambridge University Press
2. Porter Ladousse, 1983.G. *Speaking Personally*. Cambridge University Press; Cambridge

13. Informacje dodatkowe

imię i nazwisko sporządzającego	Joanna Bobin
data sporządzenia / aktualizacji	19.09.2022/19.09.2023
dane kontaktowe (e-mail)	jbobin@ajp.edu.pl
podpis	

Załącznik nr 6
do Uchwały Nr 53/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	drugiego stopnia
	Forma studiów	stacjonarna/niestacjonarna
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		3/3

KARTA ZAJĘĆ

1. Informacje ogólne

Nazwa zajęć	**PNJA sprawności zintegrowane 2**
Punkty ECTS	**12**
Rodzaj zajęć	**obowiązkowe**
Moduł/specjalizacja	**Treści ogólne, podstawowe i kierunkowe**
Język, w którym prowadzone są zajęcia	**angielski**
Rok studiów	**I-II**
Imię i nazwisko koordynatora zajęć oraz osób prowadzących zajęcia	**koordynator: dr Joanna Bobin** **prowadzący:** **dr Joanna Bobin** **dr Urszula Paradowska**

2. Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Forma zajęć	Liczba godzin stacjonarne/niestacjonarne	Rok studiów/semestr	**Punkty ECTS** (zgodnie z programem studiów)
ćwiczenia	**30/18** **30/18** **30/18** **30/18**	**I/1** **I/2** **II/3** **II/4**	**12**

3. Wymagania wstępne, z uwzględnieniem sekwencyjności zajęć

znajomość j. ang. na poziomie C1

4. Cele kształcenia

C1 - znajomość różnego rodzaju tekstów pisanych i mówionych określonych dla poziomu C2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego

C2 - rozumienie tekstów pisanych i tworzenie tekstów mówionych zróżnicowanych stylistycznie i funkcjonalnie na poziomie C2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego

C3 - współdziałanie w grupie, wzbudzenie potrzeby ciągłego dokształcania się i doskonalenia zawodowego

5. Efekty uczenia się dla zajęć wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol efektu uczenia się	Opis efektu uczenia się	Odniesienie do efektu kierunkowego
WIEDZA		

W_01	Absolwent zna różnego rodzaju teksty pisane (np. artykuł prasowy, opowiadanie).	K_W01
W_02	Absolwent zna zasady konstruowania krótkiej i dłuższej wypowiedzi ustnej.	K_W01
W_03	Absolwent zna rolę komunikacji językowej, ma świadomość społecznego zróżnicowania języka.	K_W01
UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	Absolwent posiada umiejętności językowe: czytania i mówienia w zakresie studiowanego języka zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu C2 ESOKJ.	K_U01 K_U08
U_02	Absolwent potrafi analizować różne modele poprawnego użycia języka docelowego i wykorzystać je do konstruowania wypowiedzi ustnych na poziomie C2 ESOKJ.	K_U01 K_U08
U_03	Absolwent umie korzystać ze słowników i tezaurusów oraz innych pomocy w celach samokształceniowych.	K_U03
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	Absolwent jest gotów do refleksji nad zakresem posiadanej przez siebie wiedzy i przyswojonych umiejętności, rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się.	K_K01

6. Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć (zgodnie z programem studiów):

Lp.	**Treści ćwiczeń**	**Liczba godzin na studiach**	
		stacjonarnych	**niestacjonarnych**
C1	The sound of music.	30	20
C2			
C3	Before your very eyes.		
C4			
C5	Urban jungle.	30	20
C6			
C7	Fitting in.		
C8			
C9	Globalisation.	30	15
C10			
C11	For better, for worse.		
C12			
C13	At the cutting edge.	15	9
C14	Save the planet.	15	8
	Razem liczba godzin ćwiczeń	120	72

7. Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Ćwiczenia	burza mózgów, dyskusja dydaktyczna, gry decyzyjne, prezentacje	debata „za i przeciw", praca w grupach, parach, symulacje, projekt

8. Sposoby (metody) weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta

8.1. Sposoby (metody) oceniania osiągnięcia efektów uczenia się na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F)** – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty uczenia się **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	F1 – sprawdzian pisemny umiejętności F2 – sprawdzian ustny umiejętności F3 – projekt F4 – obserwacja podczas zajęć / aktywność	P1- egzamin pisemny (wspólny dla PNJA 1,2,3)

8.2. Sposoby (metody) weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się (wstawić „x")

Symbol efektu	Ćwiczenia					
	F1 x 8	F2 x 4	F3 x 2	F4	P1	P3
W_01	**x**				**x**	**x**
W_02		**x**			**x**	**x**
W_03	**x**	**x**			**x**	**x**
U_01	**x**	**x**			**x**	**x**
U_02		**x**			**x**	**x**
U_03			**x**	**x**		**x**
K_01	**x**	**x**	**x**	**x**	**x**	**x**

1. **Opis sposobu ustalania oceny końcowej** (zasady i kryteria przyznawania oceny, a także sposób obliczania oceny w przypadku zajęć, w skład których wchodzi więcej niż jedna forma prowadzenia zajęć, z uwzględnieniem wszystkich form prowadzenia zajęć oraz wszystkich terminów egzaminów i zaliczeń, w tym także poprawkowych):

na podstawie zadań w trakcie poszczególnych semestrów, skala ocen w systemie %
90-100 bdb
80-89 db+
70-79 db
60-69 dst +
50-59 dst
0-49 ndst

2. **Forma zaliczenia zajęć**

Egzamin

11. Obciążenie pracą studenta (sposób wyznaczenia punktów ECTS):

Forma aktywności studenta	Liczba godzin	
	na studiach stacjonarnych	**na studiach niestacjonarnych**
Godziny kontaktowe studenta (w ramach zajęć):		
liczba godzin pracy studenta z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	**120**	**72**
Praca własna studenta (indywidualna praca studenta związana z zajęciami):		
Konsultacje	15	15
Czytanie literatury	50	88
Przygotowanie projektu	20	20
Przygotowanie prezentacji	25	25
Przygotowanie do egzaminu ustnego	30	40
Przygotowanie do sprawdzianu PNJA	40	40
suma godzin:	**300**	**300**
liczba pkt ECTS przypisana do zajęć: (1 pkt ECTS odpowiada od 25 do 30 godzin aktywności studenta)	**12**	**12**

12. Literatura zajęć

Literatura obowiązkowa:

1. Capel, A. and Sharp, W. 2016. *Objective Proficiency*. Cambridge: CUP
2. Gude, K., Duckworth, M. and Rogers, L. 2012. *Masterclass Proficiency*. England: Oxford University Press.
3. Hewings, M. and Thain, C. 2017*. Cambridge Academic English C1 Advanced.* Cambridge: CUP

Literatura zalecana / fakultatywna:

Harrison, M. 2013. *CPE Practice Tests.* England: Oxford University Press
Harrison, M. 2013. *New Proficiency Testbuilder*. England: Macmillan
Proficiency Practice Tests

13. Informacje dodatkowe

imię i nazwisko sporządzającego	Joanna Bobin
data sporządzenia / aktualizacji	19.09.2022/19.09.2023
dane kontaktowe (e-mail)	jbobin@ajp.edu.pl
podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	drugiego stopnia
	Forma studiów	stacjonarna/niestacjonarna
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		4/4

KARTA ZAJĘĆ

1. Informacje ogólne

Nazwa zajęć	**PNJA sprawności zintegrowane 3**
Punkty ECTS	**13**
Rodzaj zajęć	**obowiązkowe**
Moduł/specjalizacja	**Treści ogólne, podstawowe i kierunkowe**
Język, w którym prowadzone są zajęcia	**angielski**
Rok studiów	**I-II**
Imię i nazwisko koordynatora zajęć oraz osób prowadzących zajęcia	**koordynator: dr Joanna Bobin** **prowadzący:** **dr Joanna Bobin** **dr Urszula Paradowska**

2. Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Forma zajęć	**Liczba godzin stacjonarne/niestacjonarne**	**Rok studiów/semestr**	**Punkty ECTS** (zgodnie z programem studiów)
ćwiczenia	**30/18** **30/18** **30/18** **30/18**	**I/1** **I/2** **II/3** **II/4**	**13**

3. Wymagania wstępne, z uwzględnieniem sekwencyjności zajęć

Brak

4. Cele kształcenia

C1 – Teoretyczna znajomość gramatyki i słownictwa języka angielskiego na poziomie C1 ESOKJ.
C2 – Stosowanie nabytej wiedzy w zakresie różnych rodzajów komunikacji językowej.
C3 – Nabycie umiejętności planowania i monitorowania własnego rozwoju językowego.

~~5.~~ Efekty uczenia się dla zajęć wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol efektu uczenia się	**Opis efektu uczenia się**	**Odniesienie do efektu kierunkowego**
WIEDZA		

W_01	Absolwent zna i rozumie w pogłębionym stopniu słownictwo angielskie i terminologię charakterystyczną dla opisu struktur gramatycznych języka angielskiego.	K_W02
UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	Absolwent potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i integrować informacje pochodzące ze źródeł tradycyjnych i korzystając z nowoczesnych technologii, oraz formułować na tej podstawie własne krytyczne sądy.	K_U01
U_02	Absolwent potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i poszerzać umiejętności badawcze oraz podejmować autonomiczne działania zmierzające do uczenia się przez całe życie i nakierowania innych w tym zakresie.	K_U03
U_03	Absolwent potrafi posługiwać się językiem wybranej specjalności na poziomie C2.	K_U08
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	Absolwent jest gotów do krytycznej oceny odbieranych treści i uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów z zakresu gramatyki i leksyki.	K_K01

6. Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć (zgodnie z programem studiów):

Lp.	**Treści ćwiczeń**	**Liczba godzin na studiach**	
		stacjonarnych	**niestacjonarnych**
C1	Get fit, live longer Czasy gramatyczne	20	12
C2	Czasowniki modalne	8	8
C3	The daily grind Tryby warunkowe	12	8
C4	Forma "gerund' i bezokolicznik	8	6
C5	Hidden nuances Kolokacje i idiomy	12	8
C6	Przedimek i rzeczownik	10	4
C7	Defining happiness Przysłowek i przymiotnik	10	4
C8	On freedom Relative clauses	10	6
C9	The unexplained Czasowniki złożone	16	8
C10	A sense of humor Kolokacje i idiomy	14	8
	Razem liczba godzin ćwiczeń	120	72

7. Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**

Ćwiczenia	praca samodzielna, praca w parach, praca w grupach, dyskusje	tekst, praca pisemna, test

8. Sposoby (metody) weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta

8.1. Sposoby (metody) oceniania osiągnięcia efektów uczenia się na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F)** – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty uczenia się **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	F1 – sprawdziany (testy), F2 – aktywność (przygotowanie do zajęć, udział w zajęciach) F3 – zadania domowe	P1- egzamin pisemny (wspólny dla PNJA 1,2,3)

8.2. Sposoby (metody) weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się (wstawić „x")

Symbol efektu	Ćwiczenia				
	F1	F2	F3	P1	P3
W_01	**x**	**x**	**x**	**x**	**x**
U_01	**x**	**x**	**x**	**x**	**x**
U_02		**x**	**x**	**x**	**x**
U_03	**x**	**x**	**x**	**x**	**x**
K_01	**x**	**x**	**x**		**x**

9. Opis sposobu ustalania oceny końcowej (zasady i kryteria przyznawania oceny, a także sposób obliczania oceny w przypadku zajęć, w skład których wchodzi więcej niż jedna forma prowadzenia zajęć, z uwzględnieniem wszystkich form prowadzenia zajęć oraz wszystkich terminów egzaminów i zaliczeń, w tym także poprawkowych):

na podstawie zadań w trakcie poszczególnych semestrów, skala ocen w systemie %
90-100 bdb
80-89 db+
70-79 db
60-69 dst +
50-59 dst
0-49 ndst

10. Forma zaliczenia zajęć

Egzamin

11. Obciążenie pracą studenta (sposób wyznaczenia punktów ECTS):

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin**	
	na studiach stacjonarnych	**na studiach niestacjonarnych**

Godziny kontaktowe studenta (w ramach zajęć):		
liczba godzin pracy studenta z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	**120**	**72**
Praca własna studenta (indywidualna praca studenta związana z zajęciami):		
Konsultacje	15	15
Czytanie literatury	50	88
Przygotowanie projektu	20	20
Przygotowanie prezentacji	25	25
Przygotowanie do wypowiedzi ustnych	35	45
Przygotowanie do egzaminu PNJA	60	60
suma godzin:	**325**	**325**
liczba pkt ECTS przypisana do zajęć: (1 pkt ECTS odpowiada od 25 do 30 godzin aktywności studenta)	**13**	**13**

12. Literatura zajęć

Literatura obowiązkowa:

1. Capel, A. and Sharp, W. 2016. *Objective Proficiency*. Cambridge: CUP
2. Evans V. 1998. *CPE Use of English*. Blackpill, Swansea: Express Publishing.
3. Gethin, H. 1992. Grammar in Context. Essex: Longman

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. Swan, M. 1980. *Practical English Usage*. Oxford: Oxford University Press.s

13. Informacje dodatkowe

imię i nazwisko sporządzającego	Joanna Bobin
data sporządzenia / aktualizacji	19.09.2022/19.09.2023
dane kontaktowe (e-mail)	jbobin@ajp.edu.pl
podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	drugiego stopnia
	Forma studiów	stacjonarna/niestacjonarna
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		5/5

KARTA ZAJĘĆ

1. Informacje ogólne

Nazwa zajęć	**Ochrona własności intelektualnej**
Punkty ECTS	**1**
Rodzaj zajęć	**obowiązkowe**
Moduł/specjalizacja	**Treści ogólne, podstawowe i kierunkowe**
Język, w którym prowadzone są zajęcia	**polski**
Rok studiów	**I**
Imię i nazwisko koordynatora zajęć oraz osób prowadzących zajęcia	**koordynator: dr Joanna Dubiec-Stach** **prowadzący: mgr Marcin Szott**

2. Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Forma zajęć	**Liczba godzin stacjonarne/niestacjonarne**	**Rok studiów/semestr**	**Punkty ECTS** (zgodnie z programem studiów)
wykład	**10/6**	**I/1**	**1**

3. Wymagania wstępne, z uwzględnieniem sekwencyjności zajęć

Brak

4. Cele kształcenia

C1 – Przekazanie pogłębionej wiedzy z zakresu ochrony własności intelektualnej.

C2 – Wykształcenie umiejętności samodzielnego zdobywania wiedzy i rozwijania umiejętności w zakresie rozumienia języka prawniczego na podstawie wybranych przepisów prawa autorskiego i praw pokrewnych.

C3 – Nabycie kompetencji w zakresie ochrony własności intelektualnej oraz interpersonalnych, które predysponują go do pracy w różnych instytucjach oświatowo-kulturalnych lub w ramach własnej działalności zawodowej np.: tłumacza przysięgłego.

5.Efekty uczenia się dla zajęć wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol efektu uczenia się	**Opis efektu uczenia się**	**Odniesienie do efektu kierunkowego**
WIEDZA		
W_01	zna i rozumie zasady zarządzania zasobami własności intelektualnej oraz formy rozwoju indywidualnej przedsiębiorczości	K_W05
UMIEJĘTNOŚCI		

U_01	potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i poszerzać umiejętności badawcze oraz podejmować autonomiczne działania zmierzające do uczenia się przez całe życie i nakierowania innych w tym zakresie	K_U03
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	jest gotowy do krytycznej oceny odbieranych treści i uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów z zakresu dyscyplin właściwych dla kierunku	K_K01

6. Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć (zgodnie z programem studiów):

Lp.	**Treści wykładów**	**Liczba godzin na studiach**	
		stacjonarnych	**niestacjonarnych**
W1	źródła prawa autorskiego i praw pokrewnych, autorskie prawa osobiste tzw. autorskie dobra osobiste	3	2
W2	autorskie prawa majątkowe, ograniczenia treści autorskich praw majątkowych oraz regulacje szczególne	4	2
W3	ochrona praw autorskich i praw pokrewnych oraz organizacje zbiorowego zarządzania prawami autorskimi lub prawami pokrewnymi	3	2
	Razem liczba godzin wykładów	10	6

7. Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Wykład	M2 – wykład konwersatoryjny, wykład problemowy połączony z dyskusją.	projektor

8. Sposoby (metody) weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta

8.1. Sposoby (metody) oceniania osiągnięcia efektów uczenia się na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F)** – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty uczenia się **(wybór z listy)**
Wykład	F1 – sprawdzian (ustny wiedzy, umiejętności), F2 – obserwacja /aktywność.	P3 - ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących, uzyskanych w semestrze

8.2.Sposoby (metody) weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się (wstawić „x")

Symbol efektu	Wykład		
	(F1)	(F2)	(P3)
W_01	**X**	**X**	**X**
U_01	**X**	**X**	**X**

K_01	-	**X**	**X**

9. Opis sposobu ustalania oceny końcowej (zasady i kryteria przyznawania oceny, a także sposób obliczania oceny w przypadku zajęć, w skład których wchodzi więcej niż jedna forma prowadzenia zajęć, z uwzględnieniem wszystkich form prowadzenia zajęć oraz wszystkich terminów egzaminów i zaliczeń, w tym także poprawkowych):

Dostateczny dostateczny plus 3/3,5	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
zna wybrane zasady pisania prac akademickich, stosowania cytatów, przypisów i zapisów bibliograficznych; zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności intelektualnej i prawa autorskiego	Zna większość zasad pisania prac akademickich, stosowania cytatów, przypisów i zapisów bibliograficznych; zna i rozumie większość pojęć i zasad z zakresu ochrony własności intelektualnej i prawa autorskiego	Zna wszystkie wymagane zasady pisania prac akademickich, stosowania cytatów, przypisów i zapisów bibliograficznych; zna i rozumie wszystkie pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności intelektualnej i prawa autorskiego
Formułuje i rozpoznaje niektóre różne rodzaje wytworów kultury oraz przeprowadza ich krytyczną analizę i interpretację, w celu określenia ich znaczeń, oddziaływania społecznego, miejsca w procesie historyczno-kulturowym	Formułuje i rozpoznaje większość różnych rodzajów wytworów kultury oraz przeprowadza ich krytyczną analizę i interpretację, w celu określenia ich znaczeń, oddziaływania społecznego, miejsca w procesie historyczno-kulturowym	Formułuje i rozpoznaje wszystkie rodzaje wytworów kultury będące przedmiotem wykładu oraz przeprowadza ich krytyczną analizę i interpretację, w celu określenia ich znaczeń, oddziaływania społecznego, miejsca w procesie historyczno-kulturowym
Nie rozumie problematyki etycznej związanej z odpowiedzialnością za trafność przekazanej wiedzy i znaczeń, ale kieruje się uczciwością i rzetelnością w sytuacjach zawodowych	Rozumie wybrane zagadnienia problematyki etycznej związanej z odpowiedzialnością za trafność przekazanej wiedzy i znaczeń oraz kieruje się uczciwością i rzetelnością w sytuacjach zawodowych	Rozumie problematykę etyczną związaną z odpowiedzialnością za trafność przekazanej wiedzy i znaczeń oraz kieruje się uczciwością i rzetelnością w sytuacjach zawodowych

10. Forma zaliczenia zajęć

Zaliczenie z oceną

11. Obciążenie pracą studenta (sposób wyznaczenia punktów ECTS):

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin**	
	na studiach stacjonarnych	**na studiach niestacjonarnych**
Godziny kontaktowe studenta (w ramach zajęć):		
liczba godzin pracy studenta z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	**10**	**6**
Praca własna studenta (indywidualna praca studenta związana z zajęciami):		
Czytanie literatury	6	10
Przygotowanie do kolokwium	4	4
Przygotowanie do sprawdzianu	5	5

suma godzin:	**25**	**25**
liczba pkt ECTS przypisana do zajęć: (1 pkt ECTS odpowiada od 25 do 30 godzin aktywności studenta)	**1**	**1**

12. Literatura zajęć

Literatura obowiązkowa:

1. J. Barta, R. Markiewicz, *Prawo autorskie i prawa pokrewne*, Oficyna a Wolters Kluwer business, Warszawa 2008,
2. Ustawa z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych *(tj. Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631, ze zm.)*

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. J. Barta, M. Czajkowska-Dąbrowska, Z. Ćwiąkalski, R. Markiewicz, E. Traple, *Prawo autorski i prawa pokrewn komentarz*, Zakamycze 2005.
2. J. Sieńczyło-Chlabicz (red.), *Prawo własności intelektualnej*, LexisNexis 2009.
3. R. Golat, *Dobra niematerialne – kompendium prawne*, Oficyna Wydawnicza Branta 2006.

13. Informacje dodatkowe

imię i nazwisko sporządzającego	Mgr Marcin Szott
data sporządzenia / aktualizacji	19.09.2022/19.09.2023
dane kontaktowe (e-mail)	mszott@ajp.edu.pl
podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	drugiego stopnia
	Forma studiów	stacjonarna/niestacjonarna
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		6/6

KARTA ZAJĘĆ

1. Informacje ogólne

Nazwa zajęć	Wykład monograficzny
Punkty ECTS	**2**
Rodzaj zajęć	**obowiązkowe/obieralne**
Moduł/specjalizacja	**Treści ogólne, podstawowe i kierunkowe**
Język, w którym prowadzone są zajęcia	**język polski**
Rok studiów	**I**
Imię i nazwisko koordynatora zajęć oraz osób prowadzących zajęcia	**dr hab. prof. AJP Lechosław Jocz**

2. Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Forma zajęć	**Liczba godzin stacjonarne/niestacjonarne**	**Rok studiów/semestr**	**Punkty ECTS** (zgodnie z programem studiów)
wykład	**30/18**	**I/ 1**	**2**

3. Wymagania wstępne, z uwzględnieniem sekwencyjności zajęć

Wiedza o języku w zakresie akademickiego kursu wstępu do językoznawstwa

4. Cele kształcenia

C1 - Przekazanie wiedzy z zakresu słowiańskich języków mniejszościowych, dialektologii współczesnej i historycznej oraz metodologii badań fonetyczno-fonologicznych i przykładowych problemów badawczych.

C2 - Kształtowanie specjalistycznych umiejętności i kompetencji w zakresie językoznawczych badań terenowych i analizy zebranych materiałów.

C3 - Kształtowanie u studentów kompetencji społecznych niezbędnych w pracy terenowej językoznawcy-dialektologa i językoznawcy-fonetyka/fonologa.

5. Efekty uczenia się dla zajęć wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol efektu uczenia się	**Opis efektu uczenia się**	**Odniesienie do efektu kierunkowego**
	WIEDZA	
W_01	Absolwent posiada wiedzę z zakresu problematyki słowiańskich języków mniejszościowych, dialektologii oraz metodologii badań fonetyczno-fonologicznych.	K_W08
	UMIEJĘTNOŚCI	
U_01	Absolwent umie inicjować i prowadzić badania terenowe oraz potrafi przeprowadzać analizy fonetyczno-fonologiczne.	K_U12

KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	Absolwent charakteryzuje się wrażliwością etyczną, empatią, otwartością, refleksyjnością oraz postawami prospołecznymi i poczuciem odpowiedzialności.	K_K09

6. Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć (zgodnie z programem studiów):

Lp.	Treści wykładów	Liczba godzin na studiach	
		stacjonarnych	niestacjonarnych
W1	Wstęp do słowiańskich języków mniejszościowych	6	4
W2	Teoria i praktyka badań terenowych	4	2
W3	Wstęp do współczesnych metod badań fonetyczno-fonologicznych	8	5
W4	Problematyka i analiza zjawisk samogłoskowych	4	2
W5	Problematyka i analiza zjawisk spółgłoskowych	4	2
W6	Problematyka i analiza zjawisk prozodycznych	2	2
W7	Analiza statystyczna	2	1
	Razem liczba godzin wykładów	30	18

7. Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
wykład	Wykład problemowy, wykład interaktywny, wykład z elementami dyskusji, analiza przypadku, wykład z wykorzystaniem materiałów multimedialnych	projektor, tablica

8. Sposoby (metody) weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta

8.1. Sposoby (metody) oceniania osiągnięcia efektów uczenia się na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F)** – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty uczenia się **(wybór z listy)**
wykład	Obserwacja / aktywność	Rozmowa podsumowująca

8.2. Sposoby (metody) weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Wykład	
	F1	P1
W_01	x	x
U_01	x	x
K_01	x	x

9. Opis sposobu ustalania oceny końcowej (zasady i kryteria przyznawania oceny, a także sposób obliczania oceny w przypadku zajęć, w skład których wchodzi więcej niż jedna forma prowadzenia zajęć, z uwzględnieniem wszystkich form prowadzenia zajęć oraz wszystkich terminów egzaminów i zaliczeń, w tym także poprawkowych):

Dostateczny/dostateczny plus 3/3,5	Dobry/dobry plus 4/4,5	bardzo dobry 5

Student w stopniu podstawowym zna problematykę słowiańskich języków mniejszościowych, dialektologii oraz metodologii badań fonetyczno-fonologicznych	Student w stopniu dobrym zna problematykę słowiańskich języków mniejszościowych, dialektologii oraz metodologii badań fonetyczno-fonologicznych	Student w stopniu bardzo dobrym zna problematykę słowiańskich języków mniejszościowych, dialektologii oraz metodologii badań fonetyczno-fonologicznych
Student w stopniu podstawowym potrafi zaplanować i przeprowadzić badania terenowe i analizę zebranych materiałów	Student w stopniu dobrym potrafi zaplanować i przeprowadzić badania terenowe i analizę zebranych materiałów	Student w stopniu bardzo dobrym potrafi zaplanować i przeprowadzić badania terenowe i analizę zebranych materiałów
Student w stopniu podstawowym potrafi wykorzystać kompetencje społeczne niezbędne w pracy terenowej	Student w stopniu dobrym potrafi wykorzystać kompetencje społeczne niezbędne w pracy terenowej	Student w stopniu bardzo dobrym potrafi wykorzystać kompetencje społeczne niezbędne w pracy terenowej

10. Forma zaliczenia zajęć

zaliczenie z oceną

11. Obciążenie pracą studenta (sposób wyznaczenia punktów ECTS):

Forma aktywności studenta	Liczba godzin	
	na studiach stacjonarnych	**na studiach niestacjonarnych**
Godziny kontaktowe studenta (w ramach zajęć):		
liczba godzin pracy studenta z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	**30**	**18**
Praca własna studenta (indywidualna praca studenta związana z zajęciami):		
Przygotowanie do (sprawdzianu bądź rozmowy podsumowującej)	2	3
przygotowanie do zajęć	6	10
Czytanie literatury	10	15
konsultacje	2	4
suma godzin:	**50**	**50**
liczba pkt ECTS przypisana do zajęć: (1 pkt ECTS odpowiada od 25 do 30 godzin aktywności studenta)	**2**	**2**

12. Literatura zajęć

Literatura obowiązkowa:

1. L. Dukiewicz i I. Sawica, Gramatyka współczesnego języka polskiego. Fonetyka i fonologia, Kraków 1995.
2. A. Zaręba, Praca dialektologa w terenie, Wrocław 1958.
3. R. D. Kent i Ch. Read, Acoustic analysis of speech, Delmar 2002
4. W. Jassem, Podstawy fonetyki akustycznej, Warszawa 1973

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. L. Jocz, System samogłoskowy współczesnych gwar centralnokaszubskich, Szczecin 2013
2. L. Jocz, System spółgłoskowy współczesnych gwar centralnokaszubskich, Szczecin 2014
3. L. Jocz, The Kashubian Dialect of Bór and Jastarnia: The Consonan System, Gorzów 2021

13. Informacje dodatkowe

imię i nazwisko sporządzającego	Lechosław Jocz
data sporządzenia / aktualizacji	19.09.2022/19.09.2023

dane kontaktowe (e-mail)	ljocz@ajp.edu.pl
podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	drugiego stopnia
	Forma studiów	stacjonarna/niestacjonarna
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		9

KARTA ZAJĘĆ

1. Informacje ogólne

Nazwa zajęć	**Lektorat języka obcego – język niemiecki**
Punkty ECTS	**3**
Rodzaj zajęć	**ćwiczenia**
Moduł/specjalizacja	**Treści ogólne i kierunkowe / nauczycielska i translatorska**
Język, w którym prowadzone są zajęcia	**niemiecki**
Rok studiów	**I**
Imię i nazwisko koordynatora zajęć oraz osób prowadzących zajęcia	**Koordynator: dr Rafał Piechocki** **Osoba prowadząca zajęcia: mgr Piotr Kotek**

2. Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Forma zajęć	**Liczba godzin stacjonarne/niestacjonarne**	**Rok studiów/semestr**	**Punkty ECTS** (zgodnie z programem studiów)
ćwiczenia	**30/18**	**I/1**	**3**

3. Wymagania wstępne, z uwzględnieniem sekwencyjności zajęć

Student posługuje się językiem niemieckim na poziomie B2 odpowiadającym standardom określonym dla studiów licencjackich wg Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.

4. Cele kształcenia

C1 – Student posiada wiedzę interdyscyplinarną, umożliwiającą wykorzystanie znajomości języka niemieckiego w różnych dziedzinach życia, w tym zawodowego.

C2 – Student opanował język niemiecki na poziome B2 + zgodnie z ESOKJ.

C3 - Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać swoje umiejętności językowe.

5. Efekty uczenia się dla zajęć wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol efektu uczenia się	**Opis efektu uczenia się**	**Odniesienie do efektu kierunkowego**
WIEDZA		

W_01	Absolwent zna i rozumie, w pogłębionym stopniu, zastosowania praktyczne nauk filologicznych w działalności kulturalnej, społecznej, dydaktycznej lub translatorskiej.	K_W01
W_02	Absolwent zna i rozumie fundamentalne dylematy współczesnej cywilizacji.	K_W07
UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	Absolwent potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę oraz podejmować autonomiczne działania zmierzające do uczenia się przez całe życie.	K_U03
U_02	Absolwent potrafi porozumiewać się w języku niemieckim z wykorzystaniem różnych kanałów i technik komunikacyjnych z rodzimymi użytkownikami języka niemieckiego.	K_U07
U_03	Absolwent potrafi porozumiewać się w zakresie języka niemieckiego zgodnie z wymaganiami określonymi dla poziomu B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.	K_U08
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	Absolwent jest gotów do krytycznej oceny odbieranych treści i uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów z zakresu dyscyplin właściwych dla kierunku i wybranej specjalności zawodowej	K_K01

6. Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć (zgodnie z programem studiów):

Lp.	**Treści ćwiczeń**	**Liczba godzin na studiach**	
		stacjonarnych	**niestacjonarnych**
C1	Zasady działania wybranych urządzeń; instrukcja obsługi.	4	2
C2	Wokół firmy i pieniądza Struktura oraz zadania podstawowych działów firmy/przedsiębiorstwa oraz zakres obowiązków na danym stanowisku pracy	6	4
C3	Korespondencja handlowa (m.in. oferty, zamówienia, upomnienia) Tryb rozkazujący	6	4
C4	Negocjacje, wyrażanie opinii na temat warunków płacowych oraz różnych form zarobkowania	4	3
C5	Tekst zaproszenia i odpowiedzi na zaproszenie. Tryb przypuszczający Konjunktiv II	4	3
C6	Życie zawodowe Ścieżka edukacyjna, plany związane z dalszym doskonaleniem i pracą zawodową;	4	3
C7	CV oraz podanie o pracę.	4	3
	Razem liczba godzin ćwiczeń	30	18

7. Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Ćwiczenia	M3 – Metoda eksponująca Pokaz materiału audiowizualnego, pokaz prezentacji multimedialnej. M5 – Metoda praktyczna, Ćwiczenia przedmiotowe, np. czytanie i analiza tekstu źródłowego, praca z tekstem źródłowym, Ćwiczenia translatorskie i inne, np. ćwiczenia słuchania, mówienia, pisania i czytania, ćwiczenia gramatyczne i leksykalne, użycie określonych struktur w mowie i piśmie, słuchanie i rozpoznawanie, słuchanie i powtarzanie, czytanie na głos, ćwiczenia ze słownictwa, ćwiczenia leksykalne, słuchanie ze zrozumieniem, dialogi.	tablica, odtwarzacz CD, projektor, sprzęt multimedialny, laptop;

8. Sposoby (metody) weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta

8.1. Sposoby (metody) oceniania osiągnięcia efektów uczenia się na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	Ocena formująca (F) – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	Ocena podsumowująca (P) – podsumowuje osiągnięte efekty uczenia się **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	**F1** - sprawdzian (ustny, pisemny, „wejściówka", sprawdzian praktyczny umiejętności, kolokwium cząstkowe, sprawdzian praktyczny umiejętności) **F2 –** obserwacja/aktywność (przygotowanie do zajęć, ocena ćwiczeń wykonywanych podczas zajęć i jako pracy własnej, prace domowe itd.)	**P3** - ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących, uzyskanych w semestrze.

8.2. Sposoby (metody) weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się (wstawić „x")

Symbol efektu	Ćwiczenia		
	F1	F2	P3
W_01		**x**	**x**
W_02		**x**	**x**
U_01		**x**	**x**
U_02	**x**	**x**	**x**
U_03	**x**	**x**	**x**
K_01		**x**	**x**

9. Opis sposobu ustalania oceny końcowej (zasady i kryteria przyznawania oceny, a także sposób obliczania oceny w przypadku zajęć, w skład których wchodzi więcej niż jedna forma prowadzenia zajęć, z uwzględnieniem wszystkich form prowadzenia zajęć oraz wszystkich terminów egzaminów i zaliczeń, w tym także poprawkowych):

Stosowany system punktowy – oceny według następującej skali (wyrażone w %):
90%– 100% – ocena 5.0
80%– 89% - ocena 4.5
70% – 70% - ocena 4.0

60%– 69% - ocena 3.5 50%– 59% - ocena 3.0 0%– 49% - ocena 2.0

10. Forma zaliczenia zajęć

Zaliczenie z oceną

11. Obciążenie pracą studenta (sposób wyznaczenia punktów ECTS):

Forma aktywności studenta	Liczba godzin	
	na studiach stacjonarnych	**na studiach niestacjonarnych**
Godziny kontaktowe studenta (w ramach zajęć):		
liczba godzin pracy studenta z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	**30**	**18**
Praca własna studenta (indywidualna praca studenta związana z zajęciami):		
Czytanie literatury zalecanej/fakultatywnej	10	12
Przygotowanie do zajęć	30	37
Przygotowanie do sprawdzianu	5	8
suma godzin:	**75**	**75**
liczba pkt ECTS przypisana do zajęć: (1 pkt ECTS odpowiada od 25 do 30 godzin aktywności studenta)	**3**	**3**

12. Literatura zajęć

Literatura obowiązkowa:

1. Losche Ralf-Peter, Sonntag Ralf, Schmitz Helen, Sieber Tanja, Moritz Ulrike, Koithan Ute, Aspekte neu B2. Lehrbuch, LektorKlett 2015.
2. Koithan Ute, Schmitz Helen, Sieber Tanja, Sonntag Ralf, Aspekte neu C1. Lehrbuch, LektorKlett, 2016.

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. Gerngroß G., Krenn W., Puchta H., Grammtik kreativ, Langenscheidt, Berlin/München/Wien/ Zürich/New York 2001.
2. R. Dittrich, E. Frey, Training Zertifikat Deutsch, Max Hueber Verlag, Rea, Ismaning 2002.
3. Ch. Fandrych., U. Tallowitz, Klipp und klar. Gramatyka języka niemieckiego z ćwiczeniami. LektorKlett, Poznań 2008.

Ponadto: niemieckojęzyczne czasopisma, fragmenty tekstów specjalistycznych, artykuły prasowe, strony internetowe, słowniki polsko-niemieckie i niemiecko-polskie oraz materiały własne prowadzącego

13. Informacje dodatkowe

imię i nazwisko sporządzającego	mgr Piotr Kotek
data sporządzenia / aktualizacji	19.09.2022/19.09.2023
dane kontaktowe (e-mail)	pkotek@ajp.edu.pl
podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	drugiego stopnia
	Forma studiów	stacjonarna/niestacjonarna
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		7/7

KARTA ZAJĘĆ

1. Informacje ogólne

Nazwa zajęć	**Lektorat języka obcego – język rosyjski**
Punkty ECTS	**2**
Rodzaj zajęć	**obowiązkowe/obieralne**
Moduł/specjalizacja	**Treści ogólne, podstawowe i kierunkowe**
Język, w którym prowadzone są zajęcia	**rosyjski**
Rok studiów	**I**
Imię i nazwisko koordynatora zajęć oraz osób prowadzących zajęcia	**koordynator: dr Joanna Bobin** **prowadząca: prof. AJP dr Halina Uchto**

2. Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Forma zajęć	**Liczba godzin stacjonarne/niestacjonarne**	**Rok studiów/semestr**	**Punkty ECTS** (zgodnie z programem studiów)
ćwiczenia	**30/18**	**I/1**	**2**

3. Wymagania wstępne, z uwzględnieniem sekwencyjności zajęć

Znajomość języka obcego (rosyjskiego) na poziomie wynikającym z uzyskanych kwalifikacji co najmniej pierwszego stopnia studiów.

4. Cele kształcenia

C1 - Nabycie przez studenta wiedzy interdyscyplinarnej, umożliwiającej wykorzystanie znajomości języka rosyjskiego w różnych dziedzinach życia, w tym zawodowego.

C2 - Opanowanie przez studenta języka obcego na poziome B2 + ESOKJ, w tym zdolności posługiwania się językiem specjalistycznym niezbędnym do wykonywania pracy wymagającej w komunikatywności języku rosyjskim.

C3 - Wyrobienia u studenta samodzielności w zdobywaniu wiedzy, prowadzeniu badań i rozwijaniu swoich umiejętności również z wykorzystaniem języka rosyjskiego.

C4 – Nabycie przez studenta kompetencji interdyscyplinarnych i interpersonalnych, umożliwiających podejmowanie działań profesjonalnych, również z wykorzystaniem j. rosyjskiego.

C5 – Wyrobienie u studenta postawy otwartości wobec innych kultur oraz postawy etycznej spełniającej najwyższe standardy.

5.Efekty uczenia się dla zajęć wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol efektu	**Opis efektu uczenia się**	**Odniesienie do efektu kierunkowego**

uczenia się		
WIEDZA		
W_01	Absolwent zna i rozumie, w pogłębionym stopniu, zastosowania praktyczne nauk filologicznych w działalności kulturalnej, społecznej, dydaktycznej lub translatorskiej.	K_W01
W_02	Absolwent zna i rozumie fundamentalne dylematy współczesnej cywilizacji.	K_W07
UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	Absolwent potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę oraz podejmować autonomiczne działania zmierzające do uczenia się przez całe życie.	K_U03
U_02	Absolwent potrafi porozumiewać się w języku rosyjskim z wykorzystaniem różnych kanałów i technik komunikacyjnych z rodzimymi użytkownikami języka rosyjskiego.	K_U07
U_03	Absolwent potrafi porozumiewać się w zakresie języka rosyjskiego zgodnie z wymaganiami określonymi dla poziomu B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.	K_U08
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	Absolwent jest gotów do krytycznej oceny odbieranych treści i uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów z zakresu dyscyplin właściwych dla kierunku i wybranej specjalności zawodowej	K_K01

6. Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć (zgodnie z programem studiów):

Lp.	Treści ćwiczeń	Liczba godzin na studiach	
		stacjonarnych	niestacjonarnych
C1	Życie studenckie: dom studenta, uczelnia, wydział, kierunki studiów oraz zaliczenia.	2	2
C2	Plany życiowe studentów: studia, kariera zawodowa, życie rodzinne.	2	2
C3	Zdrowy styl życia studentów: zdrowe żywienie i aktywność fizyczna.	2	1
C4	Fora i portale internetowe skierowane do studentów: Portal dlaStudenta.pl	2	1
C5	Europejskie Portfolio Językowe dla studentów: poziomy biegłości językowych, tablica samooceny.	2	1
C6	Zakupy studentów: w dyskoncie, supermarkecie, osiedlowym sklepiku. Różne produkty i towary.	2	1
C7	Powtórka materiału.	2	1
C8 C9	O Rosji i Rosjanach: mity, stereotypy oraz kultura i zwyczaje; strefy czasowe.	4	2
C10	Największe miasta Rosji: wszystkie stolice.	2	1

C11	Wycieczka do Moskwy (Wielki Pałac Kremlowski) i Sankt Petersburga: białe noce.	2	1
C12	Święta w Rosji: państwowe, religijne i inne; życzenia, atrybuty świąteczne i prezenty.	2	1
C13 C14	Problemy współczesnego świata; konflikty zbrojne, bezrobocie, choroby, degradacja środowiska naturalnego.	4	2
C15	Powtórka materiału.	2	2
Struktury gramatyczne w ramach realizacji wyszczególnionych powyżej treści. Dodatkowe umiejętności: wyszukiwanie informacji na stronach rosyjskiego Internetu (Runet-u), korzystanie ze słowników dwujęzycznych oraz kształtowanie postawy otwartości wobec współczesnej Rosji.			
	Razem liczba godzin ćwiczeń	30	18

7. Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Ćwiczenia	M3 – Metoda eksponująca Pokaz materiału audiowizualnego, pokaz prezentacji multimedialnej. M5 – Metoda praktyczna 1.Ćwiczenia z elementami prezentacji, wypowiedź ustna, 2. Ćwiczenia przedmiotowe: a) czytanie i analiza tekstu źródłowego, 4. Ćwiczenia produkcyjne: a) przygotowanie prezentacji 5. Ćwiczenia translatorskie i inne: ćwiczenia słuchania, mówienia, pisania i czytania, ćwiczenia gramatyczne i leksykalne, użycie określonych struktur w mowie i piśmie, słuchanie i rozpoznawanie, słuchanie i powtarzanie, czytanie na głos, ćwiczenia ze słownictwa, ćwiczenia leksykalne, słuchanie ze zrozumieniem, dialogi.	- tablica, - odtwarzacz CD, - projektor, - sprzęt multimedialny, - laptop;

8. Sposoby (metody) weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta

8.1. Sposoby (metody) oceniania osiągnięcia efektów uczenia się na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	Ocena formująca (F) – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	Ocena podsumowująca (P) – podsumowuje osiągnięte efekty uczenia się **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	F1 – sprawdzian (ustny, pisemny, kolokwium cząstkowe), F2 – obserwacja/aktywność (przygotowanie do zajęć, ocena ćwiczeń wykonywanych podczas zajęć i jako pracy własnej, prace domowe), F4 – wypowiedź/wystąpienie (dyskusja, formułowanie dłuższej wypowiedzi ustnej na wybrany temat, prezentacja wybranego tekstu specjalistycznego, interpretacja tekstu).	P3 – ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących, uzyskanych w semestrze

8.2.Sposoby (metody) weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się (wstawić „x")

Symbol efektu	Ćwiczenia			
	F1	F2	F4	P3
W_01		X	X	
W_02		X	X	
U_01		X		
U_02	X	X	X	X
U_03	X	X	X	X
K_01		X		
K_02		X		

9. Opis sposobu ustalania oceny końcowej (zasady i kryteria przyznawania oceny, a także sposób obliczania oceny w przypadku zajęć, w skład których wchodzi więcej niż jedna forma prowadzenia zajęć, z uwzględnieniem wszystkich form prowadzenia zajęć oraz wszystkich terminów egzaminów i zaliczeń, w tym także poprawkowych):

Zastosowanie systemu punktowego – oceny według następującej skali (wyrażone w %):
90%– 100% – ocena 5.0
80%– 89% - ocena 4.5
70% – 70% - ocena 4.0
60%– 69% - ocena 3.5
50%– 59% - ocena 3.0
0%– 49% - ocena 2.0

10. Forma zaliczenia zajęć

Zaliczenie z oceną

11. Obciążenie pracą studenta (sposób wyznaczenia punktów ECTS):

Forma aktywności studenta	Liczba godzin	
	na studiach stacjonarnych	na studiach niestacjonarnych
Godziny kontaktowe studenta (w ramach zajęć):		
liczba godzin pracy studenta z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	**30**	**18**
Praca własna studenta (indywidualna praca studenta związana z zajęciami):		
Konsultacje	1	2
Czytanie literatury	3	4
Przygotowanie do zajęć	6	10
Przygotowanie do sprawdzianu	6	10
Przygotowanie prezentacji/referatu	4	6
suma godzin:	**50**	**50**

liczba pkt ECTS przypisana do zajęć: (1 pkt ECTS odpowiada od 25 do 30 godzin aktywności studenta)	**2**	**2**

12. Literatura zajęć

Literatura obowiązkowa:

1. Rodimkina A., Landsman N., *Rosja - dzień dzisiejszy. Teksty i ćwiczenia,* Warszawa 2008.

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. Cieplicka M., Torzewska D., *Język rosyjski. Kompendium tematyczno-leksykalne. Dla młodzieży szkolnej, studentówss i nie tylko*... Część 1i 2, Poznań 2007/2008.
2. Misiąg D., *Знаете ли вы хорошо русский язык. Материалы для речевой практики,* Wrocław 1997.
3. Słowniki dwujęzyczne. Materiały prasowe i internetowe.

13. Informacje dodatkowe

imię i nazwisko sporządzającego	Prof. AJP dr Halina Uchto
data sporządzenia / aktualizacji	19.09.2022/19.09.2023
dane kontaktowe (e-mail)	huchto@ajp.edu.pl
podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	drugiego stopnia
	Forma studiów	stacjonarna/niestacjonarna
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		7/7

KARTA ZAJĘĆ

1. Informacje ogólne

Nazwa zajęć	**Lektorat języka obcego – język francuski**
Punkty ECTS	**2**
Rodzaj zajęć	**ćwiczenia**
Moduł/specjalizacja	**Treści ogólne i kierunkowe / nauczycielska i translatorska**
Język, w którym prowadzone są zajęcia	**francuski**
Rok studiów	**I**
Imię i nazwisko koordynatora zajęć oraz osób prowadzących zajęcia	**koordynator: dr Joanna Bobin** **prowadzący: mgr Anna Bączkiewicz**

2. Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Forma zajęć	Liczba godzin stacjonarne/niestacjonarne	Rok studiów/semestr	**Punkty ECTS** (zgodnie z programem studiów)
ćwiczenia	**30/18**	**I/1**	**2**

3. Wymagania wstępne, z uwzględnieniem sekwencyjności zajęć

Student posługuje się językiem francuskim na poziomie B2 odpowiadającym standardom określonym dla studiów licencjackich wg Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.

4. Cele kształcenia

C1 – Student posiada wiedzę interdyscyplinarną, umożliwiającą wykorzystanie znajomości języka francuskiego w różnych dziedzinach życia, w tym zawodowego.

C2 – Student opanował język francuski na poziome B2 + zgodnie z ESOKJ.

C3 – Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać swoje umiejętności językowe.

1. Efekty uczenia się dla zajęć wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol efektu uczenia się	Opis efektu uczenia się	Odniesienie do efektu kierunkowego
WIEDZA		

W_01	Absolwent zna i rozumie, w pogłębionym stopniu, zastosowania praktyczne nauk filologicznych w działalności kulturalnej, społecznej, dydaktycznej lub translatorskiej.	K_W01
W_02	Absolwent zna i rozumie fundamentalne dylematy współczesnej cywilizacji.	K_W07
UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	Absolwent potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę oraz podejmować autonomiczne działania zmierzające do uczenia się przez całe życie.	K_U03
U_02	Absolwent potrafi porozumiewać się w języku francuskim z wykorzystaniem różnych kanałów i technik komunikacyjnych z rodzimymi użytkownikami języka francuskiego.	K_U07
U_03	Absolwent potrafi porozumiewać się w zakresie języka francuskiego zgodnie z wymaganiami określonymi dla poziomu B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.	K_U08
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	Absolwent jest gotów do krytycznej oceny odbieranych treści i uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów z zakresu dyscyplin właściwych dla kierunku i wybranej specjalności zawodowej	K_K01

6. Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć (zgodnie z programem studiów):

Lp.	**Treści ćwiczeń**	**Liczba godzin na studiach**	
		stacjonarnych	**Niestacjonarnych**
C1	Praca w biurze, spotkania biznesowe, korespondencja służbowa. Zaimki dopełnieniowe.	4	2
C2	Mówimy o swoich upodobaniach i zainteresowaniach. Osobowość, cechy charakteru. Stereotypy o Francuzach. Konstrukcje z zaimkami dopełnieniowymi.	4	2
C3	Sport i zdrowy tryb życia. Czas przyszły futur simple. Zdania warunkowe I typu.	4	2
C4	Praca i życiorys zawodowy. Praca idealna i zawody przyszłości. Wyrażenia czasowe.	4	2
C5	Popularne przyimki i konstrukcje z czasownikami.	2	2
C6	Pogoda i zmiany klimatu. Gdzie wyjechać na wakacje? Porównania	3	2
C7	Szkoła, studia, kierunki kształcenia. Francuski system szkolnictwa.	3	2
C8	Życie teraz i kiedyś. Czas przeszły imparfait.	3	2
C9	Powtórzenie materiału.	3	2
	Razem liczba godzin ćwiczeń	**30**	**18**

7. Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**

Ćwiczenia	M3 – Metoda eksponująca Pokaz materiału audiowizualnego, pokaz prezentacji multimedialnej. M5 – Metoda praktyczna 2. Ćwiczenia przedmiotowe, np. czytanie i analiza tekstu źródłowego, praca z tekstem źródłowym 5. Ćwiczenia translatorskie i inne, np. ćwiczenia słuchania, mówienia, pisania i czytania, ćwiczenia gramatyczne i leksykalne, użycie określonych struktur w mowie i piśmie, słuchanie i rozpoznawanie, słuchanie i powtarzanie, czytanie na głos, ćwiczenia ze słownictwa, ćwiczenia leksykalne, słuchanie ze zrozumieniem, dialogi.	- tablica, - odtwarzacz CD, - projektor, - sprzęt multimedialny, - laptop;

8. Sposoby (metody) weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta

8.1. Sposoby (metody) oceniania osiągnięcia efektów uczenia się na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F)** – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty uczenia się **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	**F1** - sprawdzian (ustny, pisemny, „wejściówka", sprawdzian praktyczny umiejętności, kolokwium cząstkowe, sprawdzian praktyczny umiejętności) **F2 –** obserwacja/aktywność (przygotowanie do zajęć, ocena ćwiczeń wykonywanych podczas zajęć i jako pracy własnej, prace domowe itd.)	P3 - ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących, uzyskanych w semestrze.

8.2. Sposoby (metody) weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się (wstawić „x")

Symbol efektu	Ćwiczenia		
	F1	F2	P3
W_01		X	X
W_02		X	X
U_01		X	X
U_02	X	X	X
U_03	X	X	X
K_01		X	X

9. Opis sposobu ustalania oceny końcowej (zasady i kryteria przyznawania oceny, a także sposób obliczania oceny w przypadku zajęć, w skład których wchodzi więcej niż jedna forma prowadzenia zajęć, z uwzględnieniem wszystkich form prowadzenia zajęć oraz wszystkich terminów egzaminów i zaliczeń, w tym także poprawkowych):

Zastosowanie systemu punktowego – oceny według następującej skali (wyrażone w %):
90%– 100% – ocena 5.0
80%– 89% - ocena 4.5
70% – 70% - ocena 4.0
60%– 69% - ocena 3.5
50%– 59% - ocena 3.0

0%– 49% - ocena 2.0

10. Forma zaliczenia zajęć

Zaliczenie z oceną

11. Obciążenie pracą studenta (sposób wyznaczenia punktów ECTS):

Forma aktywności studenta	Liczba godzin	
	na studiach stacjonarnych	**na studiach niestacjonarnych**
Godziny kontaktowe studenta (w ramach zajęć):		
liczba godzin pracy studenta z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	**30**	**18**
Praca własna studenta (indywidualna praca studenta związana z zajęciami):		
Czytanie literatury zalecanej/fakultatywnej	5	7
Przygotowanie do zajęć	10	20
Przygotowanie do sprawdzianu	5	5
suma godzin:	**50**	**50**
liczba pkt ECTS przypisana do zajęć: (1 pkt ECTS odpowiada od 25 do 30 godzin aktywności studenta)	**2**	**2**

12. Literatura zajęć

Literatura obowiązkowa: 1. Boularès M., Frérot J.-L., Grammaire progressive du français avancé B1-B2, CLE International 2017. 2. Miquel C., Vocabulaire progressif du français avancé B2-C1, CLE International 2018. 3. Francuskojęzyczne czasopisma, fragmenty tekstów specjalistycznych, artykuły prasowe, strony internetowe, słowniki polsko-francuskie i francusko-polskie oraz materiały własne prowadzącego
Literatura zalecana / fakultatywna: 1. Roesch R., Rolle-Harold R., *La France au quotidien B1-B2*, PU Grenoble 2020. 2. Materiały autentyczne - czasopisma francuskojęzyczne, fragmenty wybranych tekstów.

13. Informacje dodatkowe

imię i nazwisko sporządzającego	mgr Anna Bączkiewicz
data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2022/19.09.2023
dane kontaktowe (e-mail)	abaczkiewicz@student.ajp.edu.pl
podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	drugiego stopnia
	Forma studiów	stacjonarna/niestacjonarna
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		8/8

KARTA ZAJĘĆ

1. Informacje ogólne

Nazwa zajęć	**Egzamin dyplomowy**
Punkty ECTS	**4**
Rodzaj zajęć	**obowiązkowe**
Moduł/specjalizacja	**Treści ogólne i kierunkowe / nauczycielska i translatorska**
Język, w którym prowadzone są zajęcia	**angielski, polski**
Rok studiów	**II**
Imię i nazwisko koordynatora zajęć oraz osób prowadzących zajęcia	**koordynator: dr Joanna Bobin** **prowadzący:** **dr Joanna Bobin** **dr Urszula Paradowska** **dr Magdalena Witkowska**

2. Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Forma zajęć	**Liczba godzin**	**Rok studiów/semestr**	**Punkty ECTS** (zgodnie z programem studiów)
–	**0**	**II/4**	**4**

3. Wymagania wstępne, z uwzględnieniem sekwencyjności zajęć

Przed przystąpieniem do egzaminu dyplomowego student musi uzyskać zaliczenie wszystkich przedmiotów przewidzianych jego programem studiów.
Do egzaminu może przystąpić osoba posiadająca pozytywne recenzje promotora i recenzenta pracy.

4. Cele kształcenia

C1 Przekazanie wiedzy obejmującej terminologię, teorie, nurty w zakresie filologii: językoznawstwa, językoznawstwa stosowanego, literaturoznawstwa, pozwalającej na rozumienie jej specyfiki oraz powiązań z innymi dyscyplinami;

C2 Kształtowanie u studentów umiejętności uczenia się i doskonalenia swojej wiedzy, umiejętności i kompetencji w zakresie filologii, przy wykorzystaniu różnych kanałów, metod, technik, procedur i dobrych praktyk realizowanych w różnych sferach działalności kulturalnej, społecznej, dydaktycznej lub translatorskiej oraz nowoczesnych środków i metod pozyskiwania, organizowania i przetwarzania informacji, komunikacji interpersonalnej ze specjalistami i odbiorcami spoza grona specjalistów.

C3 Kształtowanie u studentów samodzielności w zdobywaniu wiedzy i umiejętności pracy w zespole zgodnie z zasadami etycznymi, dostrzegania i analizowania dylematów etycznych we własnych działaniach. C4 Umożliwienie studentom doskonalenia umiejętności radzenia sobie na rynku pracy, przekonanie o potrzebie ciągłego dokształcania się zawodowego i rozwoju osobistego w realizacji indywidualnych i zespołowych profesjonalnych działań.

5. Efekty uczenia się dla zajęć wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol efektu uczenia się	Opis efektu uczenia się	Odniesienie do efektu kierunkowego
WIEDZA		
W_01	Absolwent zna i rozumie w pogłębionym stopniu zastosowania praktyczne nauk filologicznych i społecznych w działalności kulturalnej, społecznej, dydaktycznej lub translatorskiej.	K_W01
W_02	Absolwent zna i rozumie współczesne dokonania i tendencje w zakresie badań literaturoznawczych i językoznawczych, w tym językoznawstwa stosowanego, oraz ich zastosowanie w działalności zawodowej.	K_W03
UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	Absolwent potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i integrować informacje pochodzące ze źródeł tradycyjnych i z wykorzystaniem nowoczesnych technologii w celu analizowania i interpretowania złożonych problemów z zakresu filologii oraz powiązanych z nią dyscyplin.	K_U01
U_02	Absolwent posiada rozwinięte umiejętności badawcze: formułuje problemy badawcze, dobiera adekwatne metody, techniki; opracowuje, prezentuje i interpretuje wyniki badań, wyciąga wnioski.	K_U02 K_U09
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	Absolwent jest gotów do uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów z zakresu dyscyplin właściwych dla kierunku.	K_K01

6. Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć (zgodnie z programem studiów): nie dotyczy

7. Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć: nie dotyczy

8. Sposoby (metody) weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta

Egzamin dyplomowy

9. Opis sposobu ustalania oceny końcowej (zasady i kryteria przyznawania oceny, a także sposób obliczania oceny w przypadku zajęć, w skład których wchodzi więcej niż jedna forma prowadzenia zajęć, z uwzględnieniem wszystkich form prowadzenia zajęć oraz wszystkich terminów egzaminów i zaliczeń, w tym także poprawkowych):

Wpisu zaliczenia dokonuje Dziekan/Prodziekan ds. Studenckich w oparciu o oceny wystawione przez promotora i recenzenta. Końcowa ocena pracy dyplomowej jest ustalona przez Komisję Egzaminacyjną w oparciu o oceny od promotora pracy i recenzenta.

Ocena egzaminu dyplomowego jest ustalona przez Komisję Egzaminacyjną jako średnia arytmetyczna z ocen cząstkowych uzyskanych za prezentację pracy i odpowiedzi na postawione pytania egzaminacyjne. Egzamin dyplomowy obejmuje: prezentację pracy magisterskiej, dyskusję nad pracą i sprawdzenie poziomu wiedzy z zakresu kierunku studiów (tzw. egzamin magisterski). Egzamin magisterski polega na odpowiedzi na przekrojowe pytania z zakresu: tez pracy dyplomowej, pytanie od recenzenta dotyczące pracy dyplomowej oraz dwa pytania z kierunku kształcenia, a także pytanie ze studiowanej specjalności. Ocena końcowa, która będzie zamieszczona na dyplomie jest obliczana jako średnia ważona na podstawie: -oceny z egzaminu z wagą 0,25, -oceny z pracy magisterskiej (średnia arytmetyczna oceny promotora i recenzenta) z wagą 0,25, -średniej ocen ze studiów z wagą 0,5.

10. Forma zaliczenia zajęć

Egzamin dyplomowy

10. **Obciążenie pracą studenta** (sposób wyznaczenia punktów ECTS):

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin**	
	na studiach stacjonarnych	**na studiach niestacjonarnych**
Godziny kontaktowe studenta (w ramach zajęć):		
liczba godzin pracy studenta z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	**1**	**1**
Praca własna studenta (indywidualna praca studenta związana z zajęciami):		
Czytanie literatury	80	80
Przygotowanie do egzaminu	19	19
suma godzin:	**100**	**100**
liczba pkt ECTS przypisana do zajęć: (1 pkt ECTS odpowiada od 25 do 30 godzin aktywności studenta)	**4**	**4**

12. Literatura zajęć

Literatura obowiązkowa: Zgodna z zaleceniami zawartymi w kartach poszczególnych przedmiotów.
Literatura zalecana / fakultatywna: Zgodna z zaleceniami zawartymi w kartach poszczególnych przedmiotów.

13. Informacje dodatkowe

imię i nazwisko sporządzającego	prof. AJP dr hab. B. A. Orłowska, dr Joanna Bobin
data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2022, 19.09.2023
dane kontaktowe (e-mail)	borlowska@ajp.edu.pl, jbobin@ajp.edu.pl
podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	drugiego stopnia
	Forma studiów	stacjonarna/niestacjonarna
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		9/9

KARTA ZAJĘĆ

1. Informacje ogólne

Nazwa zajęć	**BHP**
Punkty ECTS	**0**
Rodzaj zajęć	**obowiązkowe**
Moduł/specjalizacja	**Treści ogólne, podstawowe i kierunkowe**
Język, w którym prowadzone są zajęcia	**polski**
Rok studiów	**I**
Imię i nazwisko koordynatora zajęć oraz osób prowadzących zajęcia	**koordynator: dr Joanna Dubiec-Stach** **prowadzący: mgr Renata Płoniecka**

2. Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Forma zajęć	**Liczba godzin stacjonarne/niestacjonarne**	**Rok studiów/semestr**	**Punkty ECTS** (zgodnie z programem studiów)
wykład	**4/4**	**I/1**	**0**

3. Wymagania wstępne, z uwzględnieniem sekwencyjności zajęć

brak

4. Cele kształcenia

C1 - Wyposażenie w wiedzę ogólną z zakresu bhp, ochrony ppoż. ,postępowania w razie wypadku.

5.Efekty uczenia się dla zajęć wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol efektu uczenia się	**Opis efektu uczenia się**	**Odniesienie do efektu kierunkowego**
WIEDZA		
W_01	ma wiedzę w zakresie przepisów prawa z zakresu bhp, ochrony przeciwpożarowej oraz udzielania pierwszej pomocy	K_W13
UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	Absolwent potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę z dziedziny bhp oraz podejmować autonomiczne działania zmierzające do uczenia się przez całe życie i nakierowywać innych w tym zakresie.	K_U03

U_02	Absolwent potrafi organizować i realizować zadania indywidualne w tym przede wszystkim stosować zasady bezpieczeństwa i higieny pracy oraz ergonomii.	K_U04
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	Absolwent jest gotów do uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów, w tym przede wszystkim jest gotów do respektowania etyki zawodowej oraz zasad bezpieczeństwa i higieny pracy oraz ergonomii.	K_K01

6. Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć (zgodnie z programem studiów):

Lp.	**Treści wykładów**	**Liczba godzin na studiach**	
		stacjonarnych	**niestacjonarnych**
W1	Obowiązki, prawa i odpowiedzialność Rektora oraz studentów w zakresie bhp. Tryb dochodzenia roszczeń powypadkowych.	1	1
W2	Ochrona przeciwpożarowa i ogólne zasady posługiwania się sprzętem podręcznym gaśniczym. Zasady postępowania w razie pożaru, awarii i ewakuacji ludzi i mienia.	2	2
W3	Zasady udzielania pierwszej pomocy przedlekarskiej osobie poszkodowanej w wypadku podczas zajęć, ćwiczeń na terenie uczelni i poza jej terenem organizowanych przez uczelnię.	1	1
	Razem liczba godzin wykładów	4	4

7. Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Wykład	Wykład informacyjny M1	Rzutnik multimedialny, komputer

8. Sposoby (metody) weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta

8.1. Sposoby (metody) oceniania osiągnięcia efektów uczenia się na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F)** – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty uczenia się **(wybór z listy)**
Wykład		P2 – zaliczenie (aktywność studenta)

8.2.Sposoby (metody) weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się (wstawić „x")

Symbol efektu	Wykład	
	Metoda oceny P2	……
W_01	**X**	**-**

9. Opis sposobu ustalania oceny końcowej (zasady i kryteria przyznawania oceny, a także sposób obliczania oceny w przypadku zajęć, w skład których wchodzi więcej niż jedna forma prowadzenia zajęć, z uwzględnieniem wszystkich form prowadzenia zajęć oraz wszystkich terminów egzaminów i zaliczeń, w tym także poprawkowych):

Dostateczny **dostateczny plus** **3/3,5**	**dobry** **dobry plus** **4/4,5**	**bardzo dobry** **5**

Otrzymał wiedzę z zakresu bhp, ppoż. I udzielania pierwszej pomocy w nagłych wypadkach. Przedmiot kończy się zaliczeniem bez oceny.

10. Forma zaliczenia zajęć

Zaliczenie bez oceny

11. Obciążenie pracą studenta (sposób wyznaczenia punktów ECTS):

Forma aktywności studenta	Liczba godzin	
	na studiach stacjonarnych	**na studiach niestacjonarnych**
Godziny kontaktowe studenta (w ramach zajęć):		
liczba godzin pracy studenta z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	**4**	**4**
Praca własna studenta (indywidualna praca studenta związana z zajęciami):		
inne……..	0	0
suma godzin:	**4**	**4**
liczba pkt ECTS przypisana do zajęć: (1 pkt ECTS odpowiada od 25 do 30 godzin aktywności studenta)	**0**	**0**

12. Literatura zajęć

Literatura obowiązkowa:

1. Pierwsza pomoc w stanach zagrożenia życia" W. Jurczyk, A. Łakomy.
2. „Postępowanie w nagłych zagrożeniach zdrowotnych" J. Jakubaszko.
3. „Pierwsza pomoc w nagłych wypadkach" P.Krzywda.
4. Wytyczne Krajowej Rady Resuscytacji .
5. Ustawa z dnia 24 sierpnia 1991r. o ochronie przeciwpożarowej /jednolity tekst Dz. U. z 2002 r. nr 147 poz. 1229; zm.: Dz. U. z 2003r. Nr 52, poz. 452; Dz. U. z 2004 r. Nr 96, poz. 959 oraz z 2005 r. Nr 100, poz. 835 i 836, Dz. U. z 2006 r. Nr 191, poz. 1410; Dz. U. z 2007 r. Nr 89, poz. 590, z 2008 r. Nr 163, poz. 1015, z 2009 r. Nr 11, poz. 59/.
6. Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 12 kwietnia 2002 r. w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie /Dz. U. nr 75, poz. 690; zm.: Dz. U. z 2003 r. Nr 33, poz. 270, z 2004 r. Nr 109, poz. 1156, z 2008 r. Nr 201, poz. 1238 z 2009 r. Nr 56, poz. 46/.
7. Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 07 czerwca 2010 r. w sprawie ochrony przeciwpożarowej budynków, innych obiektów budowlanych i terenów /Dz. U. nr 109, poz. 719/.
8. Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 24 lipca 2009 r. w sprawie przeciwpożarowego zaopatrzenia w wodę oraz dróg pożarowych / Dz. U. nr 124, poz. 1030/.
9. Rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 5 lipca 2007 roku w sprawie bezpieczeństwa i higieny pracy w uczelniach (Dz. U. 128, poz.897)
10. Polska Norma PN-N-01256-5:1998. Zasady umieszczania znaków bezpieczeństwa na drogach ewakuacyjnych i drogach pożarowych.
11. Kodeks pracy.

13. Informacje dodatkowe

imię i nazwisko sporządzającego	Renata Płoniecka
data sporządzenia / aktualizacji	19.09.2022/19.09.2023
dane kontaktowe (e-mail)	
podpis	

Załącznik nr 6
do Uchwały Nr 53/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	drugiego stopnia
	Forma studiów	stacjonarna/niestacjonarna
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		10-20

KARTA MODUŁU

Przedmioty kierunkowe w zakresie kształcenia nauczycielskiego

1. Informacje ogólne

Nazwa zajęć	**Pedagogika ogólna** **Psychologia ogólna** **Pedagogika do poszczególnych etapów edukacyjnych** **Psychologia do poszczególnych etapów edukacyjnych** **Podstawy dydaktyki** **Dydaktyka języka obcego** **Materiały dydaktyczne w nauce języka obcego** **Wiedza o akwizycji języków** **Projekt edukacyjny** **Praktyka ogólnopedagogiczna (30 godzin)** **Praktyka w zakresie nauczania języka obcego (120 godzin)**
Punkty ECTS	**44**
Rodzaj zajęć	**obieralne**
Moduł/specjalizacja	**Przedmioty kierunkowe w zakresie kształcenia nauczycielskiego**
Język, w którym prowadzone są zajęcia	**polski, angielski**
Rok studiów	**I-II**
Imię i nazwisko koordynatora zajęć oraz osób prowadzących zajęcia	**koordynator: dr Magdalena Witkowska**

2. Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Forma zajęć	**Liczba godzin stacjonarne/niestacjonarne**	**Rok studiów/semestr**	**Punkty ECTS** (zgodnie z programem studiów)
wykład	**90/54** **30/18**	**I/1** **I/2**	**44**
ćwiczenia	**120/72** **90/54** **60/36**	**I/2** **II/3** **II/4**	

3. Wymagania wstępne, z uwzględnieniem sekwencyjności zajęć

4. Cele kształcenia

C1 - Zapoznanie studentów z teorią w zakresie psychologii rozwojowej i wychowawczej dziecka.

C2 -Zapoznanie studentów z teorią w zakresie podstaw kształcenia i pedagogiki.

C3 - Zapoznanie studentów z teorią w zakresie dydaktyki nauczania języka angielskiego na poszczególnych etapach edukacyjnych.

C4- Wykształcenie umiejętności planowania zajęć języka angielskiego w szkole

C5- Diagnozowanie potrzeb językowych uczniów, określanie ich mocnych i słabych stron, opracowywanie wyników obserwacji, formułowanie wniosków i wdrażanie odpowiednich działań.

C6-Rozwijanie umiejętności kierowania procesami nauczania i uczenia się języka.

C7-Rozwijanie umiejętności wytwarzania i dobierania materiałów, środków i technik ćwiczeń językowych.

C8- Rozwijanie umiejętności planowania własnego rozwoju zawodowego.

5. Efekty uczenia się dla zajęć wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol efektu uczenia się	Opis efektu uczenia się	Odniesienie do efektu kierunkowego
	W I E D Z A	
W_01	Absolwent zna i rozumie w pogłębionym stopniu zastosowania praktyczne nauk filologicznych i społecznych w działalności dydaktycznej, kulturalnej i społecznej; ma pogłębioną wiedzę psychologiczną i pedagogiczną również w zakresie autorefleksji i samorozwoju oraz na temat zasobów własnych w pracy nauczyciela; ontologiczne, aksjologiczne i antropologiczne podstawy wychowania; istotę i funkcje wychowania oraz proces wychowania, jego strukturę, właściwości i dynamikę.	K_W01
W_02	Absolwent zna i rozumie w pogłębionym stopniu teorię i terminologię z zakresu językoznawstwa (stosowanego) oraz wybranych innych dyscyplin humanistycznych i społecznych, których osiągnięcia mają wpływ na szeroko rozumiany proces kształcenia, w tym kształcenia językowego oraz znajdują zastosowanie w działalności zawodowej.	K_W02 K_W03
W_03	Absolwent ma potrzebę wspomagania ucznia w projektowaniu ścieżki edukacyjno-zawodowej; metody i techniki określania potencjału ucznia oraz potrzebę przygotowania uczniów do uczenia się przez całe życie.	K_W05
W_04	Absolwent zna i rozumie organizację i funkcjonowanie systemu oświaty, podstawowe zagadnienia prawa oświatowego, krajowe i międzynarodowe regulacje dotyczące praw człowieka, dziecka, ucznia oraz osób z niepełnosprawnościami, znaczenie pozycji szkoły jako instytucji edukacyjnej, tematykę oceny jakości działalności szkoły lub placówki systemu oświaty. Wiedzę tę wykorzystuje w pracy nauczyciela, w tym także w modelowaniu postaw i zachowań językowych uczniów; zna strukturę organizacyjną placówki, w której odbywa praktykę, sposób jej funkcjonowania, organizację pracy, prowadzoną dokumentację, zasady bhp.	K_W06
W_05	Absolwent zna i rozumie rolę nauczyciela i koncepcje pracy nauczyciela: etykę zawodową nauczyciela, nauczycielską pragmatykę zawodową – prawa i obowiązki nauczycieli, zasady odpowiedzialności prawnej opiekuna, nauczyciela, wychowawcy i za bezpieczeństwo oraz ochronę zdrowia uczniów, tematykę oceny jakości pracy nauczyciela, zasady projektowania ścieżki	K_W06

	własnego rozwoju zawodowego, rolę początkującego nauczyciela w szkolnej rzeczywistości, uwarunkowania sukcesu w pracy nauczyciela oraz choroby związane z wykonywaniem zawodu nauczyciela.	
W_06	Absolwent zna i rozumie funkcjonowanie klasy szkolnej jako grupy społecznej, procesy społeczne w klasie, rozwiązywanie konfliktów w klasie lub grupie wychowawczej, animowanie życia społeczno-kulturalnego klasy, wspieranie samorządności i autonomii uczniów, rozwijanie u dzieci, uczniów lub wychowanków kompetencji komunikacyjnych i umiejętności społecznych niezbędnych do nawiązywania poprawnych relacji; pojęcia integracji i inkluzji; zagrożenia dzieci i młodzieży: zjawiska agresji i przemocy, w tym agresji elektronicznej, oraz uzależnień, w tym od środków psychoaktywnych i komputera, a także zagadnienia związane z grupami nieformalnymi, podkulturami młodzieżowymi i sektami; zna rolę i zadania szkoły jako instytucji wspomagającej rozwój jednostki i społeczeństwa.	K_W01 K_W06
W_07	Absolwent zna i rozumie procesy nauczania i uczenia się, ma świadomość różnic indywidualnych oraz wynikających z nich potrzeb w zakresie projektowania działań edukacyjnych, ma pogłębioną wiedzę szczegółową w zakresie dydaktyki ogólnej i dydaktyki języka angielskiego.	K_W02 K_W03
W_08	Absolwent ma pogłębioną wiedzę na temat różnic indywidualnych oraz wynikających z nich potrzeb w zakresie kształcenia językowego.	K_W06
U M I E J Ę T N O Ś C I		
U_01	Absolwent potrafi w zaawansowanym stopniu wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i integrować informacje pochodzące ze źródeł tradycyjnych i z wykorzystaniem nowoczesnych technologii oraz formułować na tej podstawie własne krytyczne sądy w zakresie działalności dydaktycznej	K_U01
U_02	Absolwent potrafi dobierać metody i narzędzia rozwiązania problemów związanych z działalnością dydaktyczną, syntetyzować różne idee i punkty widzenia z zakresu nauk filologicznych pozwalające na oryginalne rozwiązywanie złożonych problemów i wykorzystać tę wiedzę w praktyce szkolnej	K_U02
U_03	Absolwent potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę oraz podejmować autonomiczne działania zmierzające do uczenia się przez całe życie i nakierowywać innych w tym zakresie	K_U03
U_04	Absolwent potrafi kierować pracą zespołu, wydawać instrukcje	K_U04
U_05	Absolwent potrafi organizować oraz realizować zadania indywidualne i zespołowe, w tym również zadania interdyscyplinarne	K_U05
U_06	Absolwent potrafi prowadzić skomplikowaną debatę, dotyczącą złożonych problemów związanych z pracą nauczyciela (np. językoznawczych oraz nauk społecznych), formułując wnioski przydatne w praktyce edukacyjnej	K_U06
U_07	Absolwent potrafi porozumiewać się z wykorzystaniem różnych kanałów i technik komunikacyjnych, w tym nowoczesnych technologii informacyjnych, z innymi nauczycielami, a także z niespecjalistami, popularyzując wiedzę o dydaktyce języka obcego	K_U07
U_08	Absolwent potrafi posługiwać się językiem wybranej specjalności na poziomie C2; porozumiewać się w zakresie innego języka obcego zgodnie z wymaganiami określonymi dla poziomu B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego	K_U08
U_09	Absolwent potrafi wykorzystywać posiadaną wiedzę z dziedziny językoznawstwa oraz nauk społecznych, aby prawidłowo formułować problemy, właściwie dobierać źródła, informacje, metody oraz techniki informacyjno-komunikacyjne związane z językiem	K_U09
K O M P E T E N C J E S P O Ł E C Z N E		

K_01	Absolwent jest gotów do krytycznej oceny odbieranych treści i uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów z zakresu glottodydaktyki oraz innych dyscyplin związanych z pracą nauczyciela	K_K01
K_02	Absolwent jest gotów do wypełniania zobowiązań społecznych, inspirowania i organizowania działalności na rzecz środowiska społecznego (w tym lokalnego) oraz interesu publicznego w kontekście edukacyjnym	K_K02
K_03	Absolwent jest gotów do myślenia i działania w sposób przedsiębiorczy, konsolidowania grup interesów i przekładania zdobytej wiedzy teoretycznej na praktykę zawodową	K_K03
K_04	Absolwent jest gotów do odpowiedzialnego pełnienia skomplikowanych ról zawodowych z uwzględnieniem zmieniających się potrzeb społecznych, w tym rozwijania dorobku zawodu, podtrzymywania etosu zawodu, przestrzegania i rozwijania zasad etyki zawodowej	K_K04
K_05	Absolwent jest gotów do odpowiedzialnego wykonywania zadań zawodowych, w tym przestrzegania zasad etyki zawodowej i wymagania tego od innych w działalności zawodowej w sektorze edukacyjnym i poza sektorem edukacyjnym	K_K05

10. Forma zaliczenia zajęć

Efekty kształcenia, treści programowe, formy zajęć, narzędzia dydaktyczne, oceniania i obciążenie pracy studenta, założone dla realizacji efektów kształcenia dla analizowanego modułu, zostały zaprezentowane szczegółowo w kartach przedmiotów wchodzących w skład niniejszego modułu i realizujących jego założenia:

Pedagogika ogólna

Psychologia ogólna

Pedagogika do poszczególnych etapów edukacyjnych

Psychologia do poszczególnych etapów edukacyjnych

Podstawy dydaktyki

Dydaktyka języka obcego

Materiały dydaktyczne w nauce języka obcego

Wiedza o akwizycji języków

Projekt edukacyjny

Praktyka ogólnopedagogiczna (30 godzin)

Praktyka w zakresie nauczania języka obcego (120 godzin)

13. Informacje dodatkowe

imię i nazwisko sporządzającego	Dr Magdalena Witkowska
data sporządzenia / aktualizacji	19.09.2022/19.09.2023
dane kontaktowe (e-mail)	emwit@poczta.onet.pl
podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	drugiego stopnia
	Forma studiów	stacjonarna/niestacjonarna
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		10

KARTA ZAJĘĆ

1. Informacje ogólne

Nazwa zajęć	**Pedagogika ogólna**
Punkty ECTS	**3**
Rodzaj zajęć	**obieralne**
Moduł/specjalizacja	**Przedmioty kierunkowe w zakresie kształcenia nauczycielskiego**
Język, w którym prowadzone są zajęcia	**polski**
Rok studiów	**I**
Imię i nazwisko koordynatora zajęć oraz osób prowadzących zajęcia	**koordynator: dr Magdalena Witkowska** **prowadzący: prof. AJP dr hab. N. Chahrak**

2. Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Forma zajęć	Liczba godzin stacjonarne/niestacjonarne	Rok studiów/semestr	**Punkty ECTS** (zgodnie z programem studiów)
wykład	**45/27**	**I/1**	**3**

3. Wymagania wstępne, z uwzględnieniem sekwencyjności zajęć

4. Cele kształcenia

C1 - Zdobycie wiedzy na temat struktury i funkcji systemu oświaty – cele, podstawy prawne, organizację i funkcjonowanie instytucji edukacyjnych; praw dziecka, ucznia oraz osób z niepełnosprawnościami.

C2 - Podniesienie poziomu wiedzy o roli i kompetencjach współczesnego nauczyciela, zapoznanie się z nauczycielską pragmatyką zawodową.

C3 - Rozszerzenie dotychczasowej wiedzy o wychowaniu w kontekście rozwoju – podstawy filozofii wychowania i aksjologii pedagogicznej, specyfika głównych środowisk wychowawczych i procesy w nich zachodzące.

C4 - Rozszerzenie wiedzy o zasadach pracy opiekuńczo-wychowawczej nauczyciela – funkcjonowanie klasy szkolnej jako grupy społecznej, pojęcia integracji i inkluzji, zagrożenia dzieci i młodzieży.

C5 – Przygotowanie do doradztwa zawodowego.

C6 - Kształtowanie umiejętności formułowania oceny etycznej związanej z wykonywaniem zawodu nauczyciela.

C7 - Nabycie umiejętności obserwować sytuacje i zdarzenia pedagogiczne, analizować je z wykorzystaniem wiedzy pedagogicznej oraz proponować rozwiązania problemów.

C8 - Rozwinięcie umiejętności pracy w zespole, pełnienia w nim różnych ról oraz współpracy z nauczycielami, pedagogami, specjalistami, rodzicami lub opiekunami uczniów i innymi członkami społeczności szkolnej i lokalnej.

C9 - Budowanie umiejętności posługiwania się uniwersalnymi zasadami i normami etycznymi w działalności zawodowej, kierując się szacunkiem dla każdego człowieka.

C10 – Budowanie umiejętności samokształcenia, podnoszenia kompetencji pedagogicznych oraz uświadomienie potrzeby uczenia się przez całe życie.

C11 - Rozwinięcie umiejętności współpracy z nauczycielami w celu poprawy jakości pracy zawodowej.

5. Efekty uczenia się dla zajęć wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol efektu uczenia się	Opis efektu uczenia się	Odniesienie do efektu kierunkowego
WIEDZA		
W_01	Absolwent posiada pogłębioną wiedzę na temat odpowiednich etapów edukacyjnych.	K_W01
W_02	Absolwent posiada pogłębioną wiedzę na temat kształcenia dorosłych.	K_W06
UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	Absolwent analizuje i interpretuje odpowiednie etapy edukacyjne.	K_U01 K_U03
U_02	Absolwent wykorzystuje posiadaną wiedzę dokonując pogłębionej analizy i interpretacji złożonych zjawisk i procesów społecznych dotyczących uczestników odpowiednich etapów edukacyjnych.	K_U04 K_U05
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	Student dostrzega potrzebę rozwoju osobistego i zawodowego, ma przekonanie o wadze zachowania się w sposób odpowiedzialny i zgodny z zasadami etyki zawodowej.	K_K04 K_K05

6. Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć (zgodnie z programem studiów):

Lp.	Treści wykładów	Liczba godzin na studiach	
		stacjonarnych	niestacjonarnych
W1	Podstawowe prawa i wolności człowieka w dziedzinie oświaty: miejsce prawa oświatowego w systemie prawa w Polsce.	2	1
W2	Struktura i organizacja systemu oświaty. Szkoła jako instytucja edukacyjna.	2	1
W3	Nauczyciel jako wzór osobowy. (Podmiotowość w relacji nauczyciel – uczeń. Style kierowania wychowawczego. Kompetencje współczesnego nauczyciela. Pragmatyka zawodowa nauczyciela).	3	2
W4	Ontologiczne, aksjologiczne i antropologiczne podstawy wychowania.	2	1
W5	Proces wychowania, jego struktura właściwości i dynamika.	3	2
W6	Klasa szkolna jako grupa społeczna. (Procesy społeczne w klasie. Wychowanie na tle procesów socjalizacji, integracji i inkluzji).	2	1
W7	Wybrane zagrożenia dla rozwoju współczesnej młodzieży.	2	2
W8	Doradztwo zawodowe w szkole.	2	1

W9	Krajowe i międzynarodowe regulacje dotyczące praw człowieka, dziecka, ucznia oraz osób z niepełnosprawnościami. Ocena jakości działalności szkoły lub placówki systemu oświaty.	2	1
W10	Etyka zawodowa nauczyciela. Pragmatyka zawodowa nauczycieli w Polsce w porównaniu z krajami unii europejskiej. Ocena jakości pracy nauczyciela.	3	2
W11	Nauczyciel jako kreator środowiska wychowawczego: osobowość i autorytet nauczyciela-wychowawcy; funkcje i zadania nauczyciela w ujęciu H. Kwiatkowskiej; kompetencje i kwalifikacje nauczyciela w ujęciu R. Kwaśnicy; społeczne role nauczyciela w szkole; akceptacja i podmiotowe traktowanie dzieci i młodzieży.	3	2
W12	Współczesne kierunki pedagogiczne: pedagogika międzykulturowa, pedagogika nieautorytarna T. Gordona, pedagogika M. Montessori, pedagogika radykalnego humanizmu, pedagogika personalno-egzystencjalna, pedagogika społeczno-personalistyczna, pedagogika filozoficzno-normatywna, pseudowychowanie, prądy ideologii wychowania.	4	3
W13	Problematyka wychowawcza szkoły i klasy szkolnej: szkoła jako intencjonalne środowisko wychowawcze; klasa szkolna i jej specyficzne własności: struktura i normy klasy, przywództwo i wywieranie wpływu, cechy i klimat klasy szkolnej, style wychowania.	4	2
W14	Funkcjonowanie klasy szkolnej jako grupy społecznej: wspieranie samorządności i autonomii uczniów, rozwijanie w uczniów kompetencji komunikacyjnych i umiejętności społecznych, rozwiązywanie konfliktów i animowanie życia społeczno-kulturalnego klasy.	4	3
W15	Przymus i przemoc w szkole, rozwiązanie problemu z nękaniem, agresją elektroniczną, uzależnieniem w tym od środków psychoaktywnych i gadżetów. Grupy nieformalne i podkultury młodzieżowe i ich wpływ na wychowanie.	3	2
W16	Poradnictwo zawodowe: teorie rozwoju zawodowego; projektowanie ścieżki edukacyjno-zawodowej, metody i techniki określania potencjału ucznia.	2	1
	Razem liczba godzin	45	27

7. Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Wykład	wykład informacyjny, wykład problemowy z dyskusją	projektor

8. Sposoby (metody) weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta

8.1. Sposoby (metody) oceniania osiągnięcia efektów uczenia się na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	Ocena formująca (F) – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	Ocena podsumowująca (P) – podsumowuje osiągnięte efekty uczenia się **(wybór z listy)**
Wykład	F2 – obserwacja podczas zajęć/aktywność	Egzamin pisemny (P1)

8.2. Sposoby (metody) weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się (wstawić „x")

Symbol efektu	Ćwiczenia		
	F2	F4	P3
W_01	**X**	**X**	**X**
W_02	**X**	**X**	**X**
U_01	**X**	**X**	**X**
U_02	**X**	**X**	**X**
K_01	**X**	**X**	

9. Opis sposobu ustalania oceny końcowej (zasady i kryteria przyznawania oceny, a także sposób obliczania oceny w przypadku zajęć, w skład których wchodzi więcej niż jedna forma prowadzenia zajęć, z uwzględnieniem wszystkich form prowadzenia zajęć oraz wszystkich terminów egzaminów i zaliczeń, w tym także poprawkowych):

Dostateczny dostateczny plus 3/3,5	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
Student omawia niepełnie i z błędami problemy organizacji i funkcjonowania systemu oświaty, podstawowe zagadnienia prawa oświatowego, krajowe i międzynarodowe regulacje dotyczące praw człowieka, dziecka, ucznia oraz osób z niepełnosprawnościami, objaśnia niedokładnie znaczenie pozycji szkoły jako instytucji edukacyjnej, tematykę oceny jakości działalności szkoły lub placówki systemu oświaty.	Student omawia dokładniej i z niewielkimi błędami problemy organizacji i funkcjonowania systemu oświaty, podstawowe zagadnienia prawa oświatowego, krajowe i międzynarodowe regulacje dotyczące praw człowieka, dziecka, ucznia oraz osób z niepełnosprawnościami, objaśnia dokładniej znaczenie pozycji szkoły jako instytucji edukacyjnej, tematykę oceny jakości działalności szkoły lub placówki systemu oświaty.	Student omawia precyzyjnie problemy organizacji i funkcjonowania systemu oświaty, podstawowe zagadnienia prawa oświatowego, krajowe i międzynarodowe regulacje dotyczące praw człowieka, dziecka, ucznia oraz osób z niepełnosprawnościami, objaśnia precyzyjnie znaczenie pozycji szkoły jako instytucji edukacyjnej, tematykę oceny jakości działalności szkoły lub placówki systemu oświaty.
Student omawia niepełnie rolę nauczyciela i koncepcje pracy nauczyciela, posiada podstawową wiedzę z zakresu etyki zawodowej nauczyciela, nauczycielskiej pragmatyki zawodowej – prawa i obowiązki nauczycieli, zasady odpowiedzialności prawnej opiekuna, nauczyciela, wychowawcy i za bezpieczeństwo oraz ochronę zdrowia uczniów, wskazuję niektóre tematyki oceny jakości pracy nauczyciela.	Student omawia dokładniej rolę nauczyciela i koncepcje pracy nauczyciela, posiada podstawową wiedzę z zakresu etyki zawodowej nauczyciela, nauczycielskiej pragmatyki zawodowej – prawa i obowiązki nauczycieli, zasady odpowiedzialności prawnej opiekuna, nauczyciela, wychowawcy i za bezpieczeństwo oraz ochronę zdrowia uczniów, wskazuję większość tematyk oceny jakości pracy nauczyciela.	Student omawia precyzyjnie rolę nauczyciela i koncepcje pracy nauczyciela, posiada pogłębioną wiedzę z zakresu etyki zawodowej nauczyciela, nauczycielskiej pragmatyki zawodowej – prawa i obowiązki nauczycieli, zasady odpowiedzialności prawnej opiekuna, nauczyciela, wychowawcy i za bezpieczeństwo oraz ochronę zdrowia uczniów, wskazuję wszystkie tematyki oceny jakości pracy nauczyciela.
Student posiada podstawową wiedzę o ontologicznych, aksjologicznych i antropologicznych podstawach wychowania; omawia niepełnie istotę i funkcje wychowania oraz	Student posiada podstawową wiedzę o ontologicznych, aksjologicznych i antropologicznych podstawach wychowania; omawia dokładniej istotę i funkcje wychowania oraz	Student posiada rozszerzoną wiedzę o ontologicznych, aksjologicznych i antropologicznych podstawach wychowania; omawia precyzyjnie istotę i funkcje wychowania oraz

opisuje z błędami proces wychowania, jego strukturę, właściwości i dynamikę.	opisuje z niewielkimi błędami proces wychowania, jego strukturę, właściwości i dynamikę.	dokładnie opisuje proces wychowania, jego strukturę, właściwości i dynamikę.
Student potrafi wskazać niektóre zasady pracy opiekuńczo-wychowawczej nauczyciela; ma podstawową wiedzę o funkcjonowaniu klasy szkolnej jako grupy społecznej, omawia niepełnie procesy społeczne w klasie, rozwiązywanie konfliktów w klasie lub grupie wychowawczej, animowanie życia społeczno-kulturalnego klasy, wspieranie samorządności i autonomii uczniów, rozwijanie u dzieci, uczniów lub wychowanków kompetencji komunikacyjnych i umiejętności społecznych niezbędnych do nawiązywania poprawnych relacji; definiuje potocznie pojęcia integracji i inkluzji; opisuje z błędami zagrożenia dzieci i młodzieży: zjawiska agresji i przemocy, w tym agresji elektronicznej, oraz uzależnień, w tym od środków psychoaktywnych i komputera, a także wskazuje niektóre zagadnienia związane z grupami nieformalnymi, podkulturami młodzieżowymi i sektami.	Student potrafi wskazać większość zasad pracy opiekuńczo-wychowawczej nauczyciela; ma rozszerzoną wiedzę o funkcjonowaniu klasy szkolnej jako grupy społecznej, omawia dokładniej procesy społeczne w klasie, rozwiązywanie konfliktów w klasie lub grupie wychowawczej, animowanie życia społeczno-kulturalnego klasy, wspieranie samorządności i autonomii uczniów, rozwijanie u dzieci, uczniów lub wychowanków kompetencji komunikacyjnych i umiejętności społecznych niezbędnych do nawiązywania poprawnych relacji; definiuje z niewielkimi błędami pojęcia integracji i inkluzji; opisuje dokładniej zagrożenia dzieci i młodzieży: zjawiska agresji i przemocy, w tym agresji elektronicznej, oraz uzależnień, w tym od środków psychoaktywnych i komputera, a także wskazuje z niewielkimi błędami zagadnienia związane z grupami nieformalnymi, podkulturami młodzieżowymi i sektami.	Student potrafi wskazać wszystkie zasady pracy opiekuńczo-wychowawczej nauczyciela; ma pogłębioną wiedzę o funkcjonowaniu klasy szkolnej jako grupy społecznej, omawia dokładnie procesy społeczne w klasie, rozwiązywanie konfliktów w klasie lub grupie wychowawczej, animowanie życia społeczno-kulturalnego klasy, wspieranie samorządności i autonomii uczniów, rozwijanie u dzieci, uczniów lub wychowanków kompetencji komunikacyjnych i umiejętności społecznych niezbędnych do nawiązywania poprawnych relacji; definiuje merytorycznie pojęcia integracji i inkluzji; opisuje dokładnie zagrożenia dzieci i młodzieży: zjawiska agresji i przemocy, w tym agresji elektronicznej, oraz uzależnień, w tym od środków psychoaktywnych i komputera, a także wskazuje zagadnienia związane z grupami nieformalnymi, podkulturami młodzieżowymi i sektami.
Student posiada podstawową wiedzę w zakresie doradztwa zawodowego: wspomagania ucznia w projektowaniu ścieżki edukacyjno- -zawodowej, wskazuje metody i techniki określania potencjału ucznia, popełnia przy tym błędy, omawia niepełnie potrzebę przygotowania uczniów do uczenia się przez całe życie.	Student posiada rozszerzoną wiedzę w zakresie doradztwa zawodowego: wspomagania ucznia w projektowaniu ścieżki edukacyjno- -zawodowej, wskazuje metody i techniki określania potencjału ucznia, popełnia przy tym minimalne błędy, omawia dokładniej potrzebę przygotowania uczniów do uczenia się przez całe życie.	Student posiada pogłębioną wiedzę w zakresie doradztwa zawodowego: wspomagania ucznia w projektowaniu ścieżki edukacyjno- -zawodowej, wzorowo wskazuje metody i techniki określania potencjału ucznia, omawia dokładnie potrzebę przygotowania uczniów do uczenia się przez całe życie.
Student fragmentarycznie i zbyt pobieżnie formułuje oceny etyczne związane z wykonywaniem zawodu nauczyciela.	Student wnikliwiej formułuje oceny etyczne związane z wykonywaniem zawodu nauczyciela.	Student precyzyjnie formułuje oceny etyczne związane z wykonywaniem zawodu nauczyciela.
Student potrafi w podstawowym zakresie rozpoznawać niektóre sytuację zagrożeń i uzależnień uczniów.	Student wykorzystując zdobytą wiedzę teoretyczną potrafi rozpoznawać sytuację zagrożeń i uzależnień uczniów.	Student dysponując szeroką wiedzą teoretyczną potrafi rozpoznawać sytuację zagrożeń i uzależnień uczniów.

Student niechętnie nawiązuje współpracę z nauczycielami oraz ze środowiskiem pozaszkolnym.	Student chętniej i bardziej precyzyjniej nawiązuje współpracę z nauczycielami oraz ze środowiskiem pozaszkolnym.	Student aktywnie i chętnie nawiązuje współpracę z nauczycielami oraz ze środowiskiem pozaszkolnym.
Student nie do końca w sposób świadomy i merytoryczny okazuje empatię uczniom oraz niechętnie zapewnia im wsparcia i pomocy.	Student świadomie i merytorycznie okazuje empatię uczniom oraz chętnie zapewnia im wsparcia i pomocy.	Student świadomie i merytorycznie okazuje empatię uczniom oraz aktywnie i chętnie zapewnia im wsparcia i pomocy.
Student nie poszukuje samodzielnie dodatkowych informacji, nie pogłębia wiedzy pedagogicznej.	Student samodzielnie poszukuje dodatkowych informacji, poszerza swoją wiedzę, ale wykorzystuje je w swojej pracy w niewielkim stopniu.	Student samodzielnie poszukuje dodatkowych informacji, aktywnie i chętnie pogłębia wiedzę pedagogicznej.
Student nie ma świadomości ważności współpracy z nauczycielami i specjalistami w celu doskonalenia swojego warsztatu pracy.	Student chętnie współpracuje z nauczycielami i specjalistami w celu doskonalenia swojego warsztatu pracy, wykazując się przy tym samodzielnością, wspiera innych.	Student aktywnie i chętnie współpracuje z nauczycielami i specjalistami w celu doskonalenia swojego warsztatu pracy, wykazując się przy tym samodzielnością, wspierając i zachęcając innych.

10. Forma zaliczenia zajęć

Zaliczenie z oceną.

11. Obciążenie pracą studenta (sposób wyznaczenia punktów ECTS):

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin**	
	na studiach stacjonarnych	**na studiach niestacjonarnych**
Godziny kontaktowe studenta (w ramach zajęć):		
liczba godzin pracy studenta z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	**45**	**27**
Praca własna studenta (indywidualna praca studenta związana z zajęciami):		
Konsultacje	5	5
Czytanie literatury	10	15
Przygotowanie do zaliczenia przedmiotu	15	28
suma godzin:	**75**	**75**
liczba pkt ECTS przypisana do zajęć: (1 pkt ECTS odpowiada od 25 do 30 godzin aktywności studenta)	**3**	**3**

1. Literatura zajęć

Literatura obowiązkowa:

1. Dembiński M., Pedagogiczne tworzenie istoty ludzkiej, Poznań 2013.
2. Kwieciński Z., Śliwerski B. (red.), Pedagogika. Podręcznik akademicki, t. 1, Warszawa 2003.
3. Kwieciński Z., Śliwerski B. (red.), Pedagogika. Podręcznik akademicki, t. 2, Warszawa 2005.
4. Łobocki M. Teoria wychowania w zarysie, Kraków: Impuls, 2010.
5. Nowak M. Teorie i koncepcje wychowania, Warszawa 2008.
6. Śliwerski B., Pedagogika ogólna. Podstawowe prawidłowości, Kraków 2012.
7. Śliwerski B., Współczesne teorie i nurty wychowania, Kraków: Impuls, 2015.

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. Buk-Cegiełka M. (2013). Pedagogika Montessori – elementy teorii i praktyki. Roczniki pedagogiczne, 5(41), No. 2: 161-181.
2. Bulla B. (2009). Preferowane przez uczniów sposoby radzenia sobie z lękiem. *Forum Nauczycieli*, 1(32) : 21-30.
3. Cichocki A., Nauczyciele jako twórcy edukacyjnego klimatu klasy szkolnej / Dziecko w zmieniającej się przestrzeni życia. Obrazy dzieciństwa, pod red. Jadwigi Izdebskiej i Joanny Szymanowskiej, Trans Humana Wydawnictwo Uniwersyteckie, Białystok 2009.
4. Czemierowska-Koruba E., Agresja i przemoc w szkole, ośrodek rozwoju edukacji, Warszawa 2015.
5. Gutek G.L. Filozoficzne i ideologiczne podstawy edukacji, Gdańsk 2003.
6. Łysek J. (2012). Bullying i mobbing w szkole, *Nauczyciel i Szkoła,* 1 (51): 119–129.
7. Myszkowska-Litwy M., Pedagogika ogólna a teoria i praktyka dydaktyczna, Kraków 2011.
8. Orłowska M., Marzec B. Pedagogika wobec problemów życia w społeczeństwie ryzyka, Dąbrowa Górnicza 2017.
9. Ostrowska U. (2017). Aksjologia pedagogiczna − subdyscyplina naukowa pedagogiki (in statu nascendi). *Roczniki pedagogiczne*, 9(45), No. 2: 11-30. DOI: http://dx.doi.org/10.18290/rped.2017.9.2-2
10. Szelewa D., Polakowski M., Sadura P., Obidniak D. Polski system edukacji – czego możemy się nauczyć?
Warszawa 2018.
11. Śliwerski B. (red.), Pedagogika, podstawy nauk o wychowaniu, t. I, Gdańsk: Gdańskie Wydawnictwo Pedagogiczne, 2006.
12. Ustawa z dnia 14 grudnia 2016 r. - Prawo oświatowe, Dz. U 2017, poz. 59 Rozp. MEN z dnia 9 sierpnia 2017 r. w sprawie zasad organizacji i udzielania pomocy psychologiczno-pedagogicznej w publicznych przedszkolach, szkołach i placówkach (Dz.U. 2017 poz.1591) Rozp. MEN z dnia 26 lipca 2018 r. w sprawie uzyskiwania stopni awansu zawodowego przeznauczycieli, Dz.U. 2018 poz. 1574 Ustawa z dnia 26 stycznia 1982 roku Karta Nauczyciela Dz. U. z 2006 r. Nr 97, poz. 674 z poźn. zm.
13. Zielińska-Czopek M. Autokraci czy demokraci? Nauczycielskie kierowanie pracą klasy szkolnej, Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego, Rzeszów 2021.

13. Informacje dodatkowe

imię i nazwisko sporządzającego	prof. AJP dr hab. N. Chahrak
data sporządzenia / aktualizacji	19.09.2022/19.09.2023
dane kontaktowe (e-mail)	
podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	drugiego stopnia
	Forma studiów	stacjonarna/niestacjonarna
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		11

KARTA ZAJĘĆ

1. Informacje ogólne

Nazwa zajęć	**Psychologia ogólna**
Punkty ECTS	**3**
Rodzaj zajęć	**obieralne**
Moduł/specjalizacja	**Przedmioty kierunkowe w zakresie kształcenia nauczycielskiego**
Język, w którym prowadzone są zajęcia	**polski**
Rok studiów	**I**
Imię i nazwisko koordynatora zajęć oraz osób prowadzących zajęcia	**koordynator: dr Magdalena Witkowska** **prowadzący: dr A. Dobrychłop**

2. Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Forma zajęć	**Liczba godzin stacjonarne/niestacjonarne**	**Rok studiów/semestr**	**Punkty ECTS** (zgodnie z programem studiów)
wykład	**45/27**	**I/1**	**3**

3. Wymagania wstępne, z uwzględnieniem sekwencyjności zajęć

brak

4. Cele kształcenia

C1 - Zapoznanie z podstawowymi pojęciami z zakresu psychologii ogólnej, poznawczej i społecznej.
C2 - Pogłębienie wiedzy z zakresu koncepcji psychologicznych człowieka we współczesnym świecie.

5. Efekty uczenia się dla zajęć wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol efektu uczenia się	**Opis efektu uczenia się**	**Odniesienie do efektu kierunkowego**
	WIEDZA:	
W_01	Zna i rozumie klasyfikacje etapów rozwojowych człowieka w okresie adolescencji i dorosłości, potrafi scharakteryzować etapy edukacyjne.	K_W01
W_02	Potrafi scharakteryzować najważniejsze sfery rozwoju w okresie adolescencji i dorosłości (osobowość, tożsamość, funkcje poznawcze, kompetencje społeczne itp.)	K_W02

W_03	Potrafi omówić możliwe zaburzenia rozwojowe w danym etapie edukacyjnym i rozwojowym.	K_W02
UMIEJĘTNOŚCI:		
U_01	Posiada pogłębione umiejętności wykorzystania wiedzy teoretycznej z zakresu psychologii rozwoju w praktyce metodycznej.	K_U01
U_02	Posiada umiejętność samodzielnego dokonywania diagnozy potrzeb rozwojowych uczniów na danym etapie, formułowania wniosków i wdrażania odpowiednich działań.	K_U02 K_U03
U_03	Posiada pogłębione umiejętności analizy i auto-analizowania działań zawodowych, wskazuje na obszary wymagające modyfikacji, chętnie wdraża działania profilaktyczne.	K_U03 K_U06
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	Ma zwiększoną świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności nauczycielskich; rozumie potrzebę i wyraża gotowość ciągłego rozwoju zawodowego.	K_K04
K_02	Rozumie znaczenie i podejmuje współpracę z innymi nauczycielami.	K_K02
K_03	Potrafi dokonać krytycznej oceny odbieranych treści i uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów z zakresu psychologii rozwojowej.	K_K01

6. Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć (zgodnie z programem studiów):

Lp.	**Treści wykładów**	**Liczba godzin na studiach**	
		stacjonarnych	**niestacjonarnych**
W1	Psychologia wobec innych nauk humanistycznych.	2	2
W2	Historia psychologii na świecie.	2	2
W3	Krótka historia polskiej psychologii. Przedstawiciele.	2	2
W4	Metody badań stosowane w psychologii.	2	2
W5	Biologiczne podstawy zachowania.	2	1
W6	Koncepcje psychologiczne człowieka- koncepcja psychodynamiczna.	2	1
W7	Koncepcje psychologiczne człowieka- koncepcja poznawcza.	2	1
W8	Koncepcje psychologiczne człowieka- koncepcja humanistyczna.	2	1
W9	Koncepcje psychologiczne człowieka- koncepcja behawiorystyczna.	2	1
W10	Psychologia ogólna- emocje. Teorie emocji.	2	1
W11	Psychologia ogólna- motywacje. Teorie motywacji.	2	1
W12	Psychologia ogólna- agresja. Teorie i koncepcje agresji.	2	1
W13	Osobowość. Definicje i badania.	2	1
W14	Wybrane teorie osobowości.	2	1
W15	Świadomość.	2	1
W16	Psychologia poznawcza: język i myślenie.	2	1
W17	Psychologia poznawcza: pamięć, magazyny pamięci.	2	1
W18	Psychologia poznawcza: rodzaje inteligencji.	2	1

W19	Psychologia poznawcza: uczenie się i zapamiętywanie. Mnemotechniki.	2	1
W20	Psychologia społeczna: procesy społeczne.	2	1
W21	Psychologia zdrowia: stres i wypalenie zawodowe.	2	1
W22	Główne nurty badawcze psychologii współczesnej.	2	1
W23	Zaliczenie wykładów.	1	1
	Razem liczba godzin wykładów	45	27

7. Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Wykład	wykład informacyjny, analiza filmów.	projektor, filmy dydaktyczne

8. Sposoby (metody) weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta

8.1. Sposoby (metody) oceniania osiągnięcia efektów uczenia się na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F)** – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty uczenia się **(wybór z listy)**
Wykład	F2- obserwacja/ aktywność	P1 -Egzamin pisemny

8.2. Sposoby (metody) weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się (wstawić „x")

Symbol efektu	Ćwiczenia			
	F2	F4	P1	.....
W_01	x	x	x	
W_02	x	x	x	
W_03	x	x	x	
U_01	x		x	
U_02	x		x	
U_03	x		x	
K_01	x		x	
K_02	x		x	
K_03	x	x		

9. Opis sposobu ustalania oceny końcowej (zasady i kryteria przyznawania oceny, a także sposób obliczania oceny w przypadku zajęć, w skład których wchodzi więcej niż jedna forma prowadzenia zajęć, z uwzględnieniem wszystkich form prowadzenia zajęć oraz wszystkich terminów egzaminów i zaliczeń, w tym także poprawkowych):

Dostateczny **dostateczny plus** **3/3,5**	**dobry** **dobry plus** **4/4,5**	**bardzo dobry** **5**
Zna wybrane terminy i koncepcje z psychologii ogólnej, poznawczej i społecznej (np. pojęcie emocji,	Zna większość terminów z psychologii ogólnej, poznawczej i społecznej (np. pojęcie emocji,	Zna wszystkie wymagane terminy z psychologii ogólnej, poznawczej i społecznej (np. pojęcie emocji,

agresji, osobowości, konformizmu itp.).	agresji, osobowości, konformizmu itp.)	agresji, osobowości, konformizmu itp.).
Zna wybrane metody badań psychologicznych oraz wybrane koncepcje psychologiczne człowieka.	Zna większość metod badań psychologicznych oraz większość koncepcji psychologicznych człowieka.	Zna wszystkie metody badań psychologicznych oraz wszystkie koncepcje psychologiczne człowieka.

10. Forma zaliczenia zajęć

Zaliczenie z oceną.

11. Obciążenie pracą studenta (sposób wyznaczenia punktów ECTS):

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin**	
	na studiach stacjonarnych	**na studiach niestacjonarnych**
Godziny kontaktowe studenta (w ramach zajęć):		
liczba godzin pracy studenta z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	**45**	**27**
Praca własna studenta (indywidualna praca studenta związana z zajęciami):		
Konsultacje	5	10
Czytanie literatury	15	20
Przygotowanie do egzaminu	10	18
suma godzin:	**75**	**75**
liczba pkt ECTS przypisana do zajęć: (1 pkt ECTS odpowiada od 25 do 30 godzin aktywności studenta)	**3**	**3**

12. Literatura zajęć

Literatura obowiązkowa: 1. Strelau J.,(red.) Psychologia. *Podręcznik akademicki* T.1, T2. T3. (wybrane rozdziały), Gdańsk 2005. 2. Kosslyn S., Rosenberg R., *Psychologia*, Kraków 2006.
Literatura zalecana / fakultatywna: 1. Gerrig, R. J., Zimbardo, Ph. G. *Psychologia i życie*, Warszawa 2006. 2. Mietzel, G.,*Wprowadzenie do psychologii. Podstawowe zagadnienia,* Gdańsk 2000. 3. Nęcka, E., *Inteligencja i procesy poznawcze*, Kraków 1994. 4. Tomaszewski, T. *Psychologia*, Warszawa 1975.

13. Informacje dodatkowe

imię i nazwisko sporządzającego	dr Anna Dobrychłop
data sporządzenia / aktualizacji	19.09.2022/19.09.2023
dane kontaktowe (e-mail)	
podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	drugiego stopnia
	Forma studiów	stacjonarna/niestacjonarna
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		12

KARTA ZAJĘĆ

1. Informacje ogólne

Nazwa zajęć	**Pedagogika do poszczególnych etapów edukacyjnych**
Punkty ECTS	**3**
Rodzaj zajęć	**obieralne**
Moduł/specjalizacja	**Przedmioty kierunkowe w zakresie kształcenia nauczycielskiego**
Język, w którym prowadzone są zajęcia	**polski**
Rok studiów	**I**
Imię i nazwisko koordynatora zajęć oraz osób prowadzących zajęcia	**koordynator: dr Magdalena Witkowska** **prowadzący: prof. AJP dr hab. A. Sowiński**

2. Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Forma zajęć	**Liczba godzin stacjonarne/niestacjonarne**	**Rok studiów/semestr**	**Punkty ECTS** (zgodnie z programem studiów)
ćwiczenia	**30/18**	**I/2**	**3**

3. Wymagania wstępne, z uwzględnieniem sekwencyjności zajęć

Zaliczenie z oceną z „Pedagogiki ogólnej".

4. Cele kształcenia

C1 - Student posiada wiedzę o etapach edukacyjnych.

C2 - Student ma podstawową wiedzę o uczestnikach działalności edukacyjnej na odpowiednich etapach edukacyjnych.

C3 - Student posługuje się wiedzą teoretyczną z zakresu pedagogiki oraz powiązanych z nią dyscyplin.

C4 – Student posługuje się wybranymi ujęciami teoretycznymi w celu analizowania motywów i wzorów ludzkich zachowań.

C5 – Student potrafi posługiwać się wybranymi ujęciami teoretycznymi w celu analizowania, interpretowania strategii działań pedagogicznych w odniesieniu do głównych podmiotów działalności edukacyjnej.

C6 – Student rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się zawodowego i rozwoju osobistego.

5. Efekty uczenia się dla zajęć wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol efektu uczenia się	**Opis efektu uczenia się**	**Odniesienie do efektu kierunkowego**
WIEDZA		

W_01	Student posiada pogłębioną wiedzę na temat odpowiednich etapów edukacyjnych.	K_W01
W_02	Student posiada pogłębioną wiedzę na temat uczestników odpowiednich etapów edukacyjnych.	K_W06
UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	Student analizuje i interpretuje odpowiednie etapy edukacyjne.	K_U01, K_U03
U_02	Student wykorzystuje posiadaną wiedzę dokonując pogłębionej analizy i interpretacji złożonych zjawisk i procesów społecznych dotyczących uczestników odpowiednich etapów edukacyjnych.	K_U04, K_U05
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	Student dostrzega potrzebę rozwoju osobistego i zawodowego, ma przekonanie o wadze zachowania się w sposób odpowiedzialny i zgodny z zasadami etyki zawodowej.	K_K04 K_K05

6. Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć (zgodnie z programem studiów):

Lp.	Treści ćwiczeń	Liczba godzin na studiach	
		stacjonarnych	niestacjonarnych
C1	Pedagogika do odpowiednich etapów edukacyjnych – wprowadzenie.	2	2
C2	Funkcjonowanie dziecka a II etap edukacyjny.	4	2
C3	Praca opiekuńczo-wychowawcza nauczyciela w II etapie edukacyjnym.	4	2
C4	Specjalne potrzeby rozwojowe i edukacyjne dzieci a II etap edukacyjny.	4	2
C5	Współpraca szkoły z rodziną (II etap edukacyjny).	2	2
C6	Funkcjonowanie młodych ludzi a III i IV etap edukacyjny.	4	2
C7	Praca opiekuńczo-wychowawcza nauczyciela w III i IV etapie edukacyjnym.	4	2
C8	Specjalne potrzeby rozwojowe i edukacyjne młodzieży a III i IV etap edukacyjny.	4	2
C9	Współpraca szkoły z rodziną (III i IV etap edukacyjny).	2	2
	Razem liczba godzin ćwiczeń	30	18

7. Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Ćwiczenia	analiza tekstu źródłowego, praca indywidualna i w grupach, dyskusja kierowana	teksty naukowe, projektor

8. Sposoby (metody) weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta

8.1. Sposoby (metody) oceniania osiągnięcia efektów uczenia się na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F)** – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty uczenia się **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	F2 - obserwacja podczas zajęć / aktywność	P4 - praca pisemna

	F4 – dyskusja, omówienie referatu problemowego z wykorzystaniem prezentacji multimedialnej	

8.2. Sposoby (metody) weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się (wstawić „x")

Symbol efektu	Ćwiczenia		
	F2	F4	P4
W_01	**X**	**X**	**X**
W_02	**X**	**X**	**X**
U_01	**X**	**X**	**X**
U_02	**X**	**X**	**X**
K_01	**X**	**X**	

9. Opis sposobu ustalania oceny końcowej (zasady i kryteria przyznawania oceny, a także sposób obliczania oceny w przypadku zajęć, w skład których wchodzi więcej niż jedna forma prowadzenia zajęć, z uwzględnieniem wszystkich form prowadzenia zajęć oraz wszystkich terminów egzaminów i zaliczeń, w tym także poprawkowych):

Dostateczny dostateczny plus 3/3,5	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
Ma podstawową wiedzę o odpowiednich etapach edukacyjnych.	Ma rozbudowaną wiedzę na temat odpowiednich etapów edukacyjnych.	Ma rozbudowaną i pogłębioną wiedzę na temat odpowiednich etapów edukacyjnych.
Zna niektóre aspekty pogłębionej wiedzy dotyczącej uczestników odpowiednich etapów edukacyjnych.	Zna większość aspektów pogłębionej wiedzy dotyczącej uczestników odpowiednich etapów edukacyjnych.	Zna wszystkie aspekty pogłębionej wiedzy dotyczącej uczestników odpowiednich etapów edukacyjnych.
Analizuje i interpretuje w niepełny sposób odpowiednie etapy edukacyjne.	Analizuje i interpretuje odpowiednie etapy edukacyjne w sposób poprawny.	Analizuje i interpretuje odpowiednie etapy edukacyjne dokonując tego bezbłędnie.
Dokonuje analiz i interpretacji strategii działań pedagogicznych oraz charakteryzuje uczestników odpowiednich etapów edukacyjnych popełniając nieznaczne błędy.	Dokonuje analiz i interpretacji strategii działań pedagogicznych oraz charakteryzuje uczestników odpowiednich etapów edukacyjnych popełniając minimalne błędy, które nie wpływają na rezultat jego pracy.	Dokonuje bezbłędnych analiz i interpretacji strategii działań pedagogicznych oraz bardzo dobrze charakteryzuje uczestników odpowiednich etapów edukacyjnych.
Dostrzega potrzebę rozwoju osobistego i zawodowego, ma przekonanie o wadze zachowania się w sposób odpowiedzialny i zgodny z zasadami etyki zawodowej, ale nie potrafi się do nich odnieść.	Dostrzega potrzebę rozwoju osobistego i zawodowego, ma przekonanie o wadze zachowania się w sposób odpowiedzialny i zgodny z zasadami etyki zawodowej oraz odnosi się do nich w prostym wymiarze.	Dostrzega potrzebę rozwoju osobistego i zawodowego, ma przekonanie o wadze zachowania się w sposób odpowiedzialny i zgodny z zasadami etyki zawodowej oraz odnosi się do nich kompleksowo integrując wszystkie ww. wytyczne.

10. Forma zaliczenia zajęć

Zaliczenie z oceną.

11. Obciążenie pracą studenta (sposób wyznaczenia punktów ECTS):

Forma aktywności studenta	Liczba godzin	
	na studiach stacjonarnych	**na studiach niestacjonarnych**
Godziny kontaktowe studenta (w ramach zajęć):		
liczba godzin pracy studenta z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	**30**	**18**
Praca własna studenta (indywidualna praca studenta związana z zajęciami):		
Konsultacje	5	7
Czytanie literatury	10	10
Przygotowanie do zajęć	5	20
Przygotowanie do wystąpienia	10	-
Przygotowania do pracy pisemnej	15	20
suma godzin:	**75**	**75**
liczba pkt ECTS przypisana do zajęć: (1 pkt ECTS odpowiada od 25 do 30 godzin aktywności studenta)	**3**	**3**

12. Literatura zajęć

Literatura obowiązkowa:

1. Guerin S., Hennessy E. (2008): „Przemoc i prześladowanie w szkole. Skuteczne przeciwdziałanie agresji wśród młodzieży“, GWP, Gdańsk.
2. Kawecki I. (2003): „Wprowadzenie do wiedzy o szkole i nauczaniu“, Oficyna Wydawnicza „Impuls“, Kraków.
3. Kawecki I. (2004): „Wiedza praktyczna nauczyciela“, Oficyna Wydawnicza „Impuls“, Kraków.
4. Kobyłecka E. (2005): „Nauczyciel wobec współczesnych zadań edukacyjnych“, Oficyna Wydawnicza „Impuls“, Kraków.
5. Łobocki M. (2007): „W trosce o wychowanie w szkole“, Oficyna Wydawnicza „Impuls”, Kraków.
6. Nowosad I., Szymański M. (2004): „Nauczyciele i rodzice. W poszukiwaniu nowych znaczeń i interpretacji współpracy“, Uniwersytet Zielonogórski, Akademia Pedagogiczna w Krakowie, Zielona Góra – Kraków.
7. Niemierko B. (2007): „Kształcenie szkolne. Podręcznik skutecznej dydaktyki“, WaiP, Warszawa.

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. Chałas K., Wiśniewska K. (2005): „Samotność szkolna”, Wydawnictwo-Drukarnia Liber Duo Kolor s.c., Lublin.
2. Dambach K.E.. (2008): „Mobbing w szkole. Jak zapobiegać przemocy grupowej“, GWP, Gdańsk.
3. Dolata R. (2008): „Szkoła – segregacje – nierówności“, Wydawnictwo Uniwersytetu Warszawskiego, Warszawa.
4. Dudzikowa M. (2007): „Pomyśl siebie… Minieseje dla wychowawcy klasy“, GWP, Gdańsk.
5. Fucke E. (2006): „Zarys pedagogiki wieku dojrzewania. O alternatywnej koncepcji programu nauczania klas VI-X szkół waldorfskich“, Wydawnictwo Genesis, Gdynia.
6. Glasser W. (2005): „Każdy uczeń może osiągnąć sukces“, Pracownia Alternatywnego Wychowania, Łódź.
7. Kałuszyński M. (2002): „Nauczyciel i uczeń. Problemy etyczne wychowania i nauczania”, Wydawnictwo Atla 2, Wrocław.
8. Muchacka B., Czaja-Chudyba I. (2007): „Strategia wspierania strukturyzacji wiedzy dziecka w sytuacjach edukacyjnych”, Oficyna Wydawnicza „Impuls”, Kraków.
9. Surzykiewicz J., Kulesza M. (red.) (2010): „Ciągłość i zmiana w edukacji szkolnej – społeczne i wychowawcze obszary napięć“, Wydawnictwo UŁ, Łódź.
10. Zemło M. (2013): Miedzy szkołą a domem. Konteksty socjalizacyjne młodzieży szkół ponadpodstawowych”, Wydawnictwo KUL, Lublin.

13. Informacje dodatkowe

imię i nazwisko sporządzającego	prof. AJP dr hab. A. Sowiński

data sporządzenia / aktualizacji	19.09.2022/19.09.2023
dane kontaktowe (e-mail)	
podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	drugiego stopnia
	Forma studiów	stacjonarna/niestacjonarna
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		14

KARTA ZAJĘĆ

1. Informacje ogólne

Nazwa zajęć	**Psychologia do poszczególnych etapów edukacyjnych**
Punkty ECTS	**3**
Rodzaj zajęć	**obieralne**
Moduł/specjalizacja	**Przedmioty kierunkowe w zakresie kształcenia nauczycielskiego**
Język, w którym prowadzone są zajęcia	**polski**
Rok studiów	**I**
Imię i nazwisko koordynatora zajęć oraz osób prowadzących zajęcia	**koordynator: dr Magdalena Witkowska** **prowadzący: dr Beata Uchto-Żywica/ dr Anna Dobrychłop**

2. Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Forma zajęć	**Liczba godzin stacjonarne/niestacjonarne**	**Rok studiów/semestr**	**Punkty ECTS** (zgodnie z programem studiów)
ćwiczenia	**30/18**	**I/2**	**3**

3. Wymagania wstępne, z uwzględnieniem sekwencyjności zajęć

Zaliczenie przedmiotu „Psychologia ogólna”

4. Cele kształcenia

C1 - Pogłębienie wiedzy z zakresu psychologii ogólnej i psychologii rozwoju.

C2 - Zapoznanie z poszczególnymi etapami edukacji w kontekście ogólnych zmian rozwojowych człowieka.

C3 - Doskonalenie umiejętności diagnozowania potrzeb rozwojowych uczniów, określania ich mocnych i słabych stron, opracowywania wyników obserwacji, formułowania wniosków i wdrażania odpowiednich działań profilaktycznych.

C4 - Promowanie autonomii, etyki pracy i współpracy z innymi specjalistami oraz woli podejmowania działań na rzecz szkoły i uczniów.

5. Efekty uczenia się dla zajęć wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol efektu uczenia się	**Opis efektu uczenia się**	**Odniesienie do efektu kierunkowego**
	WIEDZA:	
W_01	Zna i rozumie klasyfikacje etapów rozwojowych człowieka, potrafi scharakteryzować etapy edukacyjne.	K_W01

W_02	Potrafi scharakteryzować najważniejsze sfery rozwoju w każdym etapie (osobowość, tożsamość, funkcje poznawcze, kompetencje społeczne itp.)	K_W02
W_03	Potrafi omówić możliwe zaburzenia rozwojowe w danym etapie edukacyjnym i rozwojowym.	K_W02
UMIEJĘTNOŚCI:		
U_01	Posiada pogłębione umiejętności wykorzystania wiedzy teoretycznej z zakresu psychologii rozwoju w praktyce metodycznej.	K_U01
U_02	Posiada umiejętność samodzielnego dokonywania diagnozy potrzeb rozwojowych uczniów na danym etapie, formułowania wniosków i wdrażania odpowiednich działań.	K_U02, K_U03
U_03	Posiada pogłębione umiejętności analizy i auto-analizowania działań zawodowych, wskazuje na obszary wymagające modyfikacji, chętnie wdraża działania profilaktyczne.	K_U03, K_U06
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	Ma zwiększoną świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności nauczycielskich; rozumie potrzebę i wyraża gotowość ciągłego rozwoju zawodowego.	K_K04
K_02	Rozumie znaczenie i podejmuje współpracę z innymi nauczycielami.	K_K02
K_03	Potrafi dokonać krytycznej oceny odbieranych treści i uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów z zakresu psychologii rozwojowej.	K_K01

6. Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć (zgodnie z programem studiów):

Lp.	**Treści ćwiczeń**	**Liczba godzin na studiach**	
		stacjonarnych	**niestacjonarnych**
C1	Wprowadzenie w problematykę przedmiotu: omówienie aktualnych etapów edukacyjnych, zapoznanie się z Podstawa Programową.	2	2
C2	Klasyfikacja etapów rozwoju człowieka w psychologii. Przegląd wybranych koncepcji.	2	2
C3	Rozwój dziecka w wieku przedszkolnym: główne sfery rozwoju i ich znaczenie.	2	1
C4	Rozwój dziecka w wieku przedszkolnym: zabawa i jej znaczenie w kreatywnym rozwoju. Znaczenie rówieśników.	2	1
C5	Rozwój dziecka w okresie wczesnoszkolnym (7-12 lat): główne sfery rozwoju i trudności.	2	1
C6	Rozwój dziecka w okresie wczesnoszkolnym (7-12 lat): psychologiczne przygotowanie dziecka do roli ucznia. Analiza dojrzałości szkolnej.	2	1
C7	Rozwój dziecka w okresie wczesnoszkolnym (7-12 lat): nauka czytania i pisania. Wspieranie rozwoju kompetencji poznawczych.	2	1
C8	Rozwój dziecka w okresie wczesnej adolescencji (12-16r.): główne sfery rozwoju i trudności.	2	1
C9	Rozwój dziecka w okresie wczesnej adolescencji (12-16r.): tożsamość i poczucie własnej wartości. Kryzys tożsamości.	2	1

C10	Rozwój dziecka w okresie wczesnej adolescencji (12-16r.): związki z rówieśnikami. Rola nauczyciela – autorytetu.	2	1
C11	Rozwój dziecka w okresie wczesnej adolescencji (12-16r.): zmiany w funkcjonowaniu poznawczym. Rozwój zainteresowań.	2	1
C12	Rozwój w okresie późnej adolescencji (16-20 r.): zmiany osobowościowe, ukształtowanie tożsamości. Rozwój zainteresowań i wybór zawodu.	2	1
C13	Wybrane możliwe zaburzenia rozwoju dla poszczególnych etapów: ADHD, dysleksja, zaburzenia odżywiania, depresje i myśli samobójcze-analiza.	2	1
C14	Kompetencje i rozwój autorytetu nauczyciela w wybranych etapach edukacyjnych. Rola samoobserwacji samokształcenia.	2	1
C15	Zaliczenie przedmiotu	2	2
	Razem liczba godzin ćwiczeń	30	18

7. Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Ćwiczenia	M2 –rozwiązywanie problemu, dyskusja, symulacja lekcji M3 – pokaz prezentacji multimedialnej M5 – analiza tekstu źródłowego,	dokumenty formalne (podstawa programowa i program nauczania), teksty źródłowe, prezentacja multimedialna, film,

8. Sposoby (metody) weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta

8.1. Sposoby (metody) oceniania osiągnięcia efektów uczenia się na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F)** – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty uczenia się **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	F2 obserwacja podczas zajęć / aktywność F4 pokaz prezentacji i omówienie jej	P1 praca pisemna

8.2. Sposoby (metody) weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się (wstawić „x")

Symbol efektu	Ćwiczenia			
	F2	F4	P1	……
W_01	x	x	x	
W_02	x	x	x	
W_03	x	x	x	
U_01	x		x	
U_02	x		x	
U_03	x		x	
K_01	x		x	
K_02	x		x	

9. Opis sposobu ustalania oceny końcowej (zasady i kryteria przyznawania oceny, a także sposób obliczania oceny w przypadku zajęć, w skład których wchodzi więcej niż jedna forma

prowadzenia zajęć, z uwzględnieniem wszystkich form prowadzenia zajęć oraz wszystkich terminów egzaminów i zaliczeń, w tym także poprawkowych):

Dostateczny dostateczny plus 3/3,5	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
Zna etapy edukacyjne człowieka i potrafi je krótko scharakteryzować.	Zna etapy edukacyjne człowieka i potrafi je dobrze scharakteryzować.	Zna etapy edukacyjne człowieka i potrafi je bardzo dokładnie scharakteryzować.
Zna etapy rozwojowe człowieka i potrafi je krótko omówić.	Zna etapy rozwojowe człowieka i potrafi je dobrze scharakteryzować.	Zna etapy rozwojowe człowieka i potrafi je bardzo dokładnie omówić i scharakteryzować.
Zna wybrane zaburzenia mogące wystąpić na poszczególnych etapach rozwoju.	Zna większość zaburzeń rozwoju, które mogą wystąpić na poszczególnych etapach rozwoju.	Zna wszystkie zaburzenia rozwoju, które mogą wystąpić na danym etapie rozwoju i potrafi je dokładnie omówić.
Posiada podstawowe umiejętności wykorzystania wiedzy teoretycznej z zakresu psychologii rozwoju w praktyce metodycznej.	Posiada pogłębione umiejętności wykorzystania wiedzy teoretycznej z zakresu psychologii rozwoju w praktyce metodycznej.	Posiada bardzo dobre umiejętności wykorzystania wiedzy teoretycznej z zakresu psychologii rozwoju w praktyce metodycznej.
Potrafi zdiagnozować potrzeby rozwojowe uczniów w stopniu podstawowym, zna podstawowe narzędzia.	Potrafi zdiagnozować potrzeby rozwojowe uczniów w dobrym stopniu zna większość narzędzi diagnostycznych.	Potrafi zdiagnozować potrzeby rozwojowe uczniów w stopniu optymalnym, zna wszystkie narzędzia diagnostyczne i potrafi je w pełni wykorzystać.
Potrafi dokonać analizy własnych umiejętności diagnostycznych i dokonuje autorefleksji w stopniu podstawowym.	Potrafi dokonać wystarczającą analizę własnych umiejętności diagnostycznych i dokonuje autorefleksji.	Potrafi zrobić dokładną analizę własnych umiejętności diagnostycznych i dokonuje autorefleksji.
Ma świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności nauczycielskich; częściowo rozumie potrzebę i wyraża gotowość rozwoju zawodowego.	Ma świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności nauczycielskich; dobrze rozumie potrzebę rozwijania się i wyraża gotowość rozwoju zawodowego.	Ma świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności nauczycielskich; w pełni rozumie potrzebę rozwijania się i wyraża gotowość rozwoju zawodowego.
Rozumie znaczenie współpracy i podejmuje współpracę z innymi wybranymi nauczycielami i specjalistami.	Rozumie znaczenie współpracy i podejmuje współpracę z większością nauczycieli specjalistów.	Rozumie znaczenie współpracy i podejmuje współpracę z wszystkimi nauczycielami i specjalistami.
Zna i rozumie znaczenie wybranych odbieranych treści i wiedzy w rozwiązywaniu problemów z zakresu psychologii rozwojowej.	Zna i rozumie znaczenie większości odbieranych treści i wiedzy w rozwiązywaniu problemów z zakresu psychologii rozwojowej.	Zna i rozumie znaczenie wszystkich odbieranych treści i wiedzy w rozwiązywaniu problemów z zakresu psychologii rozwojowej.

10. Forma zaliczenia zajęć

Zaliczenie z oceną.

11. Obciążenie pracą studenta (sposób wyznaczenia punktów ECTS):

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin**	
	na studiach stacjonarnych	**na studiach niestacjonarnych**

Godziny kontaktowe studenta (w ramach zajęć):		
liczba godzin pracy studenta z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	**30**	**18**
Praca własna studenta (indywidualna praca studenta związana z zajęciami):		
Konsultacje	10	15
Czytanie literatury	15	20
Przygotowanie prezentacji	10	10
Przygotowanie do sprawdzianu	10	12
suma godzin:	**75**	**75**
liczba pkt ECTS przypisana do zajęć: (1 pkt ECTS odpowiada od 25 do 30 godzin aktywności studenta)	**3**	**3**

12. Literatura zajęć

Literatura obowiązkowa:

1.Birch A. (2005). *Psychologia rozwojowa w zarysie*, Warszawa. Wydawnictwo Naukowe PWN
2.Brzezińska A. (red.), *Psychologiczne portrety człowieka. Praktyczna psychologia rozwojowa,* GWP, Kraków 2005.
3.Trempała J. (red.) (2011). *Psychologia rozwoju człowieka*. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN .

Literatura zalecana / fakultatywna:

1.Łuczyński J. (red.), *Edukacyjne uwarunkowania rozwoju w różnych fazach cyklu życiowego*, Wyd UJ, Kraków 2008
2.Mietzel G., *Psychologia kształcenia,* GWP, Gdańsk 2002.
3. Strelau J., Doliński D. (red.), *Psychologia. Podręcznik akademicki,* t. 2. GWP, Gdańsk 2008.

13. Informacje dodatkowe

imię i nazwisko sporządzającego	Beata Uchto-Żywica
data sporządzenia / aktualizacji	19.09.2022/19.09.2023
dane kontaktowe (e-mail)	buchto@ajp.edu.pl
podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	drugiego stopnia
	Forma studiów	stacjonarna/niestacjonarna
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		14/14

KARTA ZAJĘĆ

1. Informacje ogólne

Nazwa zajęć	**Podstawy dydaktyki**
Punkty ECTS	**3**
Rodzaj zajęć	**obowiązkowe/obieralne**
Moduł/specjalizacja	**Przedmioty kierunkowe w zakresie kształcenia nauczycielskiego**
Język, w którym prowadzone są zajęcia	**język angielski**
Rok studiów	**I**
Imię i nazwisko koordynatora zajęć oraz osób prowadzących zajęcia	**Koordynator: dr Magdalena Witkowska**

2. Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Forma zajęć	**Liczba godzin stacjonarne/niestacjonarne**	**Rok studiów/semestr**	**Punkty ECTS** (zgodnie z programem studiów)
ćwiczenia	**30/18**	**I/ 2**	**3**

3. Wymagania wstępne, z uwzględnieniem sekwencyjności zajęć

Brak

4. Cele kształcenia

C1 - zapoznanie studentów z wiedzą z zakresu dydaktyki ogólnej z elementami dydaktyki specjalnej

C2 - identyfikowanie, interpretacja i wyjaśnianie złożonych zjawisk i procesów społecznych oraz dostrzeganie relacji między nimi w kontekście pracy edukacyjnej

C3 - nabycie umiejętności krytycznej oceny odbieranych treści i uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów z zakresu dydaktyki ogólnej

5. Efekty uczenia się dla zajęć wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol efektu uczenia się	**Opis efektu uczenia się**	**Odniesienie do efektu kierunkowego**
	WIEDZA	
W_01	Absolwent zna i rozumie przedmiot i zadania współczesnej dydaktyki a także metodologię badań w tym zakresie	K_W01, K_W02

W_02	rolę i zadania szkoły jako instytucji wspomagającej rozwój jednostki i społeczeństwa	K_W02
W_03	procesy nauczania-uczenia się, ma świadomość różnic indywidualnych oraz wynikających z nich potrzeb w zakresie projektowania działań edukacyjnych	K_W03
UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	Absolwent potrafi identyfikować, interpretować i wyjaśniać złożone zjawiska i procesy społeczne oraz dostrzega związki między nimi w kontekście pracy edukacyjnej	K_U01
U_02	potrafi krytycznie analizować i interpretować źródła (dokumenty i literaturę przedmiotu)	K_U01
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	Absolwent ma świadomość ważności etyki zawodowej, dostrzega dylematy i współpracuje w poszukiwaniu sposobów ich rozwiązania	K_K01

6. Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć (zgodnie z programem studiów):

Lp.	**Treści ćwiczeń**	**Liczba godzin na studiach**	
		stacjonarnych	**niestacjonarnych**
C1	**Semestr 1:** dydaktyka jako subdyscyplina pedagogiczna; szkoła jako instytucja wspomagająca rozwój jednostki i społeczeństwa; system oświaty; klasa szkolna; proces nauczania – uczenia się; diagnoza, projektowanie działań edukacyjnych oraz kontrola kształcenia; język jako narzędzie pracy nauczyciela.	30	18
	Razem liczba godzin ćwiczeń	30	18

7. Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Ćwiczenia	**M2** – rozwiązywanie problemu, dyskusja, symulacja, **M3** – pokaz prezentacji multimedialnej **M5** – analiza tekstu źródłowego,	dokumenty formalne (ustawa o systemie oświaty, rozporządzenie ministra właściwego ds. oświaty), teksty źródłowe, prezentacja multimedialna.

8. Sposoby (metody) weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta

8.1. Sposoby (metody) oceniania osiągnięcia efektów uczenia się na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F)** – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty uczenia się **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	F1 – sprawdziany, F2 – obserwacja/aktywność (przygotowanie do zajęć, udział w dyskusji), F3 – praca pisemna F4 – wypowiedź/wystąpienie (pokaz i omówienie prezentacji multimedialnej)	P1 – test

8.2. Sposoby (metody) weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się (wstawić „x")

8.3.

Symbol efektu		Ćwiczenia			
	F1	F2	F3	F4	P1
W_01	X	X	X	X	X
W_02	X	X	X	X	X
W_03	X	X	x	X	X
U_01	x	X	X	X	X
U_02		X	X	X	x
K_01		x	X	x	

9. Opis sposobu ustalania oceny końcowej (zasady i kryteria przyznawania oceny, a także sposób obliczania oceny w przypadku zajęć, w skład których wchodzi więcej niż jedna forma prowadzenia zajęć, z uwzględnieniem wszystkich form prowadzenia zajęć oraz wszystkich terminów egzaminów i zaliczeń, w tym także poprawkowych):

Zastosowanie systemu punktowego – do 100 p., oceny według następującej skali:
90– 100 – 5
80– 89 - 4.5
70 – 70 - 4.0
60– 69 - 3.5
50– 59 - 3.0
0– 49 - 2
Punkty za poszczególne formy: Testy – 30p., wypowiedź pisemna – 20p., projekt – bank materiałów dyd. – 15p., prezentacja/mico-nauczanie - 15p., prezentacja – 15p., aktywność na zajęciach – 5p.

10. Forma zaliczenia zajęć

zaliczenie z oceną

11. Obciążenie pracą studenta (sposób wyznaczenia punktów ECTS):

Forma aktywności studenta	Liczba godzin	
	na studiach stacjonarnych	na studiach niestacjonarnych
Godziny kontaktowe studenta (w ramach zajęć):		
liczba godzin pracy studenta z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	**30**	**18**
Praca własna studenta (indywidualna praca studenta związana z zajęciami):		
przygotowanie do kolokwium zaliczeniowych	10	10
przygotowanie prezentacji	5	5
Przygotowanie projektu	5	5
przygotowanie wypowiedzi pisemnej	10	10
zapoznanie z literaturą	10	22
Przygotowanie micro-nauczania	5	5
suma godzin:	**75**	**75**

liczba pkt ECTS przypisana do zajęć: (1 pkt ECTS odpowiada od 25 do 30 godzin aktywności studenta)	**3**	**3**

12. Literatura zajęć

Literatura obowiązkowa:

1. Hattie, John. 2013. *Widoczne uczenie się. Jak maksymalizować siłę oddziaływania na uczenie się*. Warszawa: CEO.
2. Komorowska, Hanna. 2007. *Nauczanie języków obcych: Polska a Europa*. Warszawa: Wydawnictwo Szkoły Wyższej Psychologii Społecznej Academica.
3. Okoń, Wincenty. 2003. *Wprowadzenie do dydaktyki ogólnej*. Wyd. 5. Warszawa: "Żak".
4. Pyżalski, Jacek (red.) 2015. *Wychowawcze i społeczno-kulturowe kompetencje współczesnych nauczycieli*. Łódz: theQ studio.

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. Dumont, Hanna, David Istance, Francisco Benavides (red). 2013. Istota uczenia się. Wykorzystanie wyników bada praktyce. Warszawa: Wolters Kluwer Polska SA.
2. Orłowska, Beata, Bogumiła Walak (red.). 2010. Teoria i praktyka w kształceniu nauczycieli. Gorzów Wielkopolski wydawnictwo PWSZ.
3. The System of Education in Poland 2020 Warszawa:FRSE EURYDICE https://issuu.com/frse/docs/the-system-of education-in-poland-2020_online1

13. Informacje dodatkowe

imię i nazwisko sporządzającego	dr Magdalena Witkowska
data sporządzenia / aktualizacji	19.09.2022/19.09.2023
dane kontaktowe (e-mail)	mwitkowska@ajp.edu.pl
podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	drugiego stopnia
	Forma studiów	stacjonarna/niestacjonarna
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		15/15

KARTA ZAJĘĆ

1. Informacje ogólne

Nazwa zajęć	**Dydaktyka języka obcego**
Punkty ECTS	**7**
Rodzaj zajęć	**obowiązkowe**
Moduł/specjalizacja	**Przedmioty kierunkowe w zakresie kształcenia nauczycielskiego**
Język, w którym prowadzone są zajęcia	**Język angielski**
Rok studiów	**I, II**
Imię i nazwisko koordynatora zajęć oraz osób prowadzących zajęcia	**Koordynator: dr Magdalena Witkowska**

2. Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Forma zajęć	**Liczba godzin stacjonarne/niestacjonarne**	**Rok studiów/semestr**	**Punkty ECTS** (zgodnie z programem studiów)
ćwiczenia	**30/18** **30/18** **30/18**	**I/2** **II/ 3** **II/4**	**7**

3. Wymagania wstępne, z uwzględnieniem sekwencyjności zajęć

Brak

4. Cele kształcenia

C1 - pogłębienie wiedzy z zakresu nauczania języka angielskiego młodzieży i dorosłych

C2 - doskonalenie umiejętności planowania zajęć języka angielskiego w szkole ponadpodstawowej

C3 - doskonalenie umiejętności diagnozowania potrzeb językowych uczniów, określania ich mocnych i słabych stron, opracowywania wyników obserwacji, formułowania wniosków i wdrażania odpowiednich działań

C4 - doskonalenie umiejętności samodzielnego kierowania procesami nauczania i uczenia się języka

C5 - doskonalenie umiejętności wytwarzania i dobierania materiałów, środków i technik ćwiczeń językowych

C6 - promowanie autonomii, etyki pracy i współpracy oraz woli podejmowania działań na rzecz szkoły i uczniów.

5. Efekty uczenia się dla zajęć wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol efektu uczenia się	Opis efektu uczenia się	Odniesienie do efektu kierunkowego
WIEDZA		
W_01	Absolwent zna i rozumie podstawę programową nauczania języków obcych w szkole ponadpodstawowej,	K_W06
W_02	Absolwent zna i rozumie szczegółowe zagadnienia w zakresie dydaktyki ogólnej i dydaktyki języka angielskiego, i dziedzin pokrewnych w zakresie zasad, metod, norm i procedur odnośnie przekazywania wiedzy i kształtowania umiejętności językowych oraz testowania, oceniania i diagnozowania możliwości uczniów szkół ponadpodstawowych	K_W02
W_03	Absolwent zna i rozumie różnice indywidualne uczniów oraz wynikające z nich potrzeb w zakresie kształcenia językowego.	K_W06
UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	Absolwent potrafi umiejętnie wykorzystywać wiedzę teoretyczną z zakresu dydaktyki i metodyki szczegółowej w praktyce zawodowej	K_U01
U_02	Absolwent potrafi samodzielnie dokonywać diagnozy potrzeb językowych uczniów, formułować wnioski i wdrażać odpowiednie działania.	K_U02
U_03	potrafi samodzielnie kierować procesami nauczania i uczenia się języka,	K_U04,
U_04	potrafi projektować i twórczo wykorzystywać dostępne materiały, środki i techniki pracy dydaktycznej,	K_U07
U_05	potrafi krytycznie analizować i interpretować oraz korzystać z materiałów źródłowych dostępnych w fachowej literaturze,	K_U01
U_06	umiejętnie analizować i auto-analizować działań zawodowych, wskazywać na obszary wymagające modyfikacji, potrafi eksperymentować i chętnie wdraża działania innowacyjne.	K_U07
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	Absolwent jest gotów do dokonywania świadomej diagnozy poziomu swojej wiedzy i umiejętności nauczycielskich; rozumie potrzebę i wyraża gotowość ciągłego rozwoju zawodowego.	K_K04
K_02	Jest gotów do świadomego przestrzegania zasad etyki zawodowej, dostrzega dylematy i działa na rzecz ich rozwiązania.	K_K04
K_03	Jest gotów do etycznego oceniania uczniów.	K_K05
K_04	Jest gotów do podejmowania współpracy z innymi nauczycielami.	K_K03

6. Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć (zgodnie z programem studiów):

Lp.	Treści ćwiczeń	Liczba godzin na studiach	
		stacjonarnych	niestacjonarnych
C1	**Semestr 2:** Charakterystyka uczących się (młodzieży i dorosłych) oraz procesu nauczania ich jęz. obcego. Podejścia, metody i techniki w nauczaniu języka. Nauczanie umiejętności receptywnych jęz. obcego:	30	18

	słuchania i czytania ze zrozumieniem. Nauczanie umiejętności produktywnych jęz. obcego - nauczanie pisania.		
C2	**Semestr 3**: Nauczanie umiejętności produktywnych jęz. obcego – nauczanie mówienia oraz wymowy. Nauczanie słownictwa i gramatyki. Rola błędów w uczeniu się jęz. obcych i techniki ich poprawiania. Kultura i literatura na lekcjach jęz. obcego.	30	18
C3	**Semestr 4**: Podstawa programowa a program nauczania i rozkład materiału. Analiza potrzeb i projektowanie kursu. Planowanie lekcji. Pojęcie heterogeniczności klasy. Dyscyplina w klasie. Testowanie i ocenianie: ocenianie kształtujące i sumujące, ocena i samoocena. Autonomia ucznia. Rozwój zawodowy nauczyciela.	30	18
	Razem liczba godzin ćwiczeń	**90**	**54**

7. Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Ćwiczenia	**M2** – rozwiązywanie problemu, dyskusja, symulacja lekcji **M3** – pokaz prezentacji multimedialnej **M5** – analiza tekstu źródłowego	dokumenty formalne (podstawa programowa i program nauczania), teksty źródłowe, prezentacja multimedialna, film, nagranie audio, rekwizyt/realia, próbki materiałów nauczania (podręczniki), interaktywne karty pracy (worksheets), CALL

8. Sposoby (metody) weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta

8.1. Sposoby (metody) oceniania osiągnięcia efektów uczenia się na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F)** – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty uczenia się **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	F1 – sprawdziany (testy), F2 – obserwacja/aktywność (przygotowanie do zajęć, udział w dyskusji), F3 – praca pisemna (przygotowanie planu lekcji dla wyznaczonego poziomu nauczania, arkusz obserwacji i (auto)ewaluacji) F4 – wypowiedź/wystąpienie (pokaz i omówienie prezentacji multimedialnej, przeprowadzenie symulacji lekcji, informacja zwrotna)	P1 – egzamin (pisemny i ustny)

8.2. Sposoby (metody) weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się (wstawić „x")

Symbol efektu	Ćwiczenia				
	F1	F2	F3	F4	P1
W_01	**X**		**X**	**X**	**X**
W_02	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
W_03	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
U_01	**X**	**x**	**X**	**X**	**X**
U_02			**X**	**X**	**X**
U_03			**X**	**X**	**X**
U_04			**X**	**X**	**x**

U_05	**x**	**X**	**X**	**X**	**X**
U_06		**X**	**X**	**X**	**X**
K_01	**x**	**X**	**X**	**X**	**X**
K_02		**X**	**X**	**X**	**x**
K_03		**X**	**X**	**X**	
K_04		**x**	**x**	**x**	

9. Opis sposobu ustalania oceny końcowej (zasady i kryteria przyznawania oceny, a także sposób obliczania oceny w przypadku zajęć, w skład których wchodzi więcej niż jedna forma prowadzenia zajęć, z uwzględnieniem wszystkich form prowadzenia zajęć oraz wszystkich terminów egzaminów i zaliczeń, w tym także poprawkowych):

Zastosowanie systemu punktowego – do 100 p., oceny według następującej skali:
90– 100 – 5
80– 89 - 4.5
70 – 70 - 4.0
60– 69 - 3.5
50– 59 - 3.0
0– 49 - 2
Punkty za poszczególne formy: Testy – 30p., wypowiedź pisemna – 20p., projekt – 15p., prezentacja/micro-nauczanie - 15p., prezentacja – 15p., aktywność na zajęciach – 5p.

10. Forma zaliczenia zajęć

Egzamin

11. Obciążenie pracą studenta (sposób wyznaczenia punktów ECTS):

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin**	
	na studiach stacjonarnych	**na studiach niestacjonarnych**
Godziny kontaktowe studenta (w ramach zajęć):		
liczba godzin pracy studenta z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	**30**	**18**
Praca własna studenta (indywidualna praca studenta związana z zajęciami):		
przygotowanie do kolokwium zaliczeniowych	20	20
przygotowanie prezentacji	25	22
Przygotowanie projektu	25	30
przygotowanie wypowiedzi pisemnej	20	20
zapoznanie z literaturą	25	30
Przygotowanie do zajęć (notatki)	15	20
Przygotowanie micro-nauczania	15	15
suma godzin:	**175**	**175**

liczba pkt ECTS przypisana do zajęć: (1 pkt ECTS odpowiada od 25 do 30 godzin aktywności studenta)	**7**	**7**

12. Literatura zajęć

Literatura obowiązkowa:

1. Brown H. D. 1994. *Principles of Language Learning and Teaching*. Upper Saddle River, NJ: Prentice Hall Regents
2. Brown H.D. 2007. *Teaching by Principles: an interactive approach to language pedagogy.* Prentice Hall Regents
3. Dakowska, M. 2005. *Teaching English as a Foreign Language.* Warszawa: PWN
5. Gower R.2005. *Teaching practice New Edition*. Oxford: Macmillan Heinemann
6. Harmer6. Harmer J. 2007*. How to teach English*. Harlow: Pearson Education Limited
7. Hedge T. 2000. *Teaching and Learning in the Language Classroom*. Oxford: OUP
8. Jodłowiec M. i Tereszkiewicz A. 2012. *Dydaktyka języka obcego w okresie przemian*. Kraków: „Tertium"
9. Komorowska H. 2005. *Metodyka nauczania języków obcych.* Warszawa: Fraszka edukacyjna
10. Maxom M. 2009. *Teching English as a FL for dummies*
https://eslebooklibrary.files.wordpress.com/2011/07/teaching-english-as-a-foreign-language-for-dummies-2009.pdf
11. Scrivener J. 2011. *Learning teaching*. Oxford: Macmillan Heinemann
12. Ur P. 2012. *A Course in language teaching*. Cambridge: CUP
13. Watkins P. 2005. *Learning to teach English*. Surrey: Delta Publishing

Czasopisma: "Forum", "Języki obce w szkole", "The Teacher", "Modern English Teacher".

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. Brophy J. 2004. *Motywowanie uczniów do nauki*. Warszawa: Wydawnictwo naukowe PWN
2. Doff A. 1991. *Teach English*. Cambridge: CUP
3 Komorowska H. 2007. Nauczanie języków obcych: Polska a Europa. Warszawa: Wydawnictow Szkoły Wyższej Psychologii Społecznej Academica
4. Pfeiffer W. 2001. Nauka języków obcych: od praktyki do praktyki. Poznań: WAGROS
5 Richards J. C. i Lockhart C. 1996. *Reflective teaching in second language classrooms*. Cambridge: CUP

13. Informacje dodatkowe

imię i nazwisko sporządzającego	dr Magdalena Witkowska
data sporządzenia / aktualizacji	19.09.2022/19.09.2023
dane kontaktowe (e-mail)	mwitkowska@ajp.edu.pl
podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	drugiego stopnia
	Forma studiów	stacjonarna/niestacjonarna
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		16/16

KARTA ZAJĘĆ

1. Informacje ogólne

Nazwa zajęć	**Materiały dydaktyczne w nauce języka obcego**
Punkty ECTS	**3**
Rodzaj zajęć	**ćwiczenia**
Moduł/specjalizacja	**Przedmioty kierunkowe w zakresie kształcenia nauczycielskiego**
Język, w którym prowadzone są zajęcia	**angielski**
Rok studiów	**I**
Imię i nazwisko koordynatora zajęć oraz osób prowadzących zajęcia	**Koordynator: dr Magdalena Witkowska**

2. Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Forma zajęć	**Liczba godzin stacjonarne/niestacjonarne**	**Rok studiów/semestr**	**Punkty ECTS** (zgodnie z programem studiów)
ćwiczenia	**30/18**	**I/1**	**3**

3. Wymagania wstępne, z uwzględnieniem sekwencyjności zajęć

brak

4. Cele kształcenia

C1 -pogłębianie wiedzy w zakresie nauczania języka angielskiego młodzieży i dorosłych
C2 – zapoznanie z wiedzą w zakresie dostępnych materiałów, środków i technik pracy dydaktycznej
C3 - doskonalenie umiejętności planowania zajęć języka angielskiego w szkole ponadpodstawowej
C4 - doskonalenie umiejętności wytwarzania i dobierania materiałów, środków i technik ćwiczeń językowych
C5 - promowanie autonomii, etyki pracy i współpracy oraz woli podejmowania działań na rzecz szkoły i uczniów

5. Efekty uczenia się dla zajęć wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol efektu uczenia się	**Opis efektu uczenia się**	**Odniesienie do efektu kierunkowego**
	WIEDZA	
W_01	Absolwent zna i rozumie w pogłębionym stopniu zastosowania praktycznych nauk filologicznych i społecznych w działalności dydaktycznej.	K_W01

UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	Absolwent potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i poszerzać umiejętności badawcze oraz podejmować autonomiczne działania zmierzające do uczenia się przez całe życie i nakierowywać innych w tym zakresie,	K_U03
U_02	potrafi wykorzystywać posiadaną wiedzę z dziedziny językoznawstwa, aby prawidłowo formułować problemy właściwie dobierać źródła, informacje, metody oraz techniki informacyjno-komunikacyjne związane z językiem.	K_U09
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	Absolwent jest gotów do krytycznej oceny odbieranych treści i uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów z zakresu dyscyplin właściwych dla kierunku i wybranej specjalności zawodowej.	K_K01

6. Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć (zgodnie z programem studiów):

Lp.	**Treści ćwiczeń**	**Liczba godzin na studiach**	
		stacjonarnych	**niestacjonarnych**
C1	Charakterystyka procesu nauczania języków obcych młodzieży i dorosłych. Materiały i środki dydaktyczne w zakresie doskonalenia umiejętności i wiedzy językowej – znaczenia, podział, rodzaje i przykłady. Źródła materiałów i środków dydaktycznych. Nowoczesne materiały i środki dydaktyczne. Tworzenie i gromadzenie własnych materiałów i środków dydaktycznych. Techniki pracy z młodzieżą i dorosłymi z wykorzystaniem dostępnych materiałów i środków dydaktycznych.	30	18
	Razem liczba godzin	**30**	**18**

7. Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Wykład		
Ćwiczenia	**M2** – dyskusja **M3** – pokaz prezentacji multimedialnej **M5** – analiza tekstu źródłowego	tekst, prezentacja multimedialna, film, nagranie audio, rekwizyt/realia, próbki materiałów nauczania (podręczniki), interaktywne karty pracy (worksheets), CALL, projekt

8. Sposoby (metody) weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta

8.1. Sposoby (metody) oceniania osiągnięcia efektów uczenia się na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F)** – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty uczenia się **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	F1 – sprawdziany (testy) F2 – obserwacja/aktywność (przygotowanie do zajęć, udział w dyskusji)	P3 – ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących, uzyskanych w semestrze.

	F3 – praca pisemna/projekt F4 – wypowiedź/wystąpienie (przedstawienie i omówienie projektu, pokaz i omówienie prezentacji multimedialnej)	

8.2. Sposoby (metody) weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się (wstawić „x")

Symbol efektu	Ćwiczenia			
	F1	F2	F5	P3
W_01	**x**	**x**		**x**
U_01		**x**	**x**	**x**
U_02		**x**	**x**	**x**
K_01		**x**		**x**

9. Opis sposobu ustalania oceny końcowej (zasady i kryteria przyznawania oceny, a także sposób obliczania oceny w przypadku zajęć, w skład których wchodzi więcej niż jedna forma prowadzenia zajęć, z uwzględnieniem wszystkich form prowadzenia zajęć oraz wszystkich terminów egzaminów i zaliczeń, w tym także poprawkowych):

50 – 59 % - 3,0
60 - 69 % - 3,5
70 – 79 % - 4,0
80 - 89 % - 4,5
90 – 100 % - 5,0

10. Forma zaliczenia zajęć

Zaliczenie z oceną

11. Obciążenie pracą studenta (sposób wyznaczenia punktów ECTS):

Forma aktywności studenta	Liczba godzin	
	na studiach stacjonarnych	**na studiach niestacjonarnych**
Godziny kontaktowe studenta (w ramach zajęć):		
liczba godzin pracy studenta z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	**30**	**18**
Praca własna studenta (indywidualna praca studenta związana z zajęciami):		
Konsultacje	5	8
Czytanie literatury	15	20
Przygotowanie projektu	10	10
Przygotowanie prezentacji	5	7
Przygotowanie do sprawdzianu	10	12
Suma godzin:	**75**	**75**
liczba pkt ECTS przypisana do zajęć: (1 pkt ECTS odpowiada od 25 do 30 godzin aktywności studenta)	**3**	**3**

12. Literatura zajęć

1. **Literatura obowiązkowa:**
2. Droździał-Szelest, K. (ed.). 2010. Materiały edukacyjne w nauczaniu języków obcych – teoria i praktyka. Gorzów Wlkp.: Wydawnictwo PWSZ.
3. Gower, R. et al. 1995. Teaching Practice Handbook. Oxford: Macmillan Heinemann. (Chapter 3, 4)
4. Grant, N. 1994. Making the most of your textbook. London: Longman.
5. Richards, J.C. and Renandya, W.A. (eds). 2002. Methodology in language teaching. An anthology of current practice. Cambridge: CUP.
6. Scrivener J. 1994. Learning teaching. Oxford: Macmillan Heinemann
7. Tomlison, B. 2015. Developing materials for language teaching. London, New York: Bloomsbury Academic
8. Tomlison, B. (ed.). 2011. Materials development in language teaching. (2nd edition). Cambridge: CUP.
9. Węglińska M. 1997. Jak przygotowac się do lekcji: wybór materiałów dydaktycznych. Kraków: Impuls.
10. **Czasopisma:** "Forum", "Języki obce w szkole", "The Teacher", "Modern English Teacher".

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. Furmanek M. 2008. *Technologie informacyjne w warsztacie pracy nauczyciela*. Zielona Góra: Oficyna Wydawnicza Uniwesytetu Zielonogórskiego
2. Harmer, J., 2001. *The Practice of English language teaching* (3rd ed.). Harlow: Longman.
3. Jędryczkowski J. 2008. *Prezentacje multimedialne w pracy nauczyciela*. Zielona Góra: Oficyna Wydawnicza Uniwesytetu Zielonogórskiego

13. Informacje dodatkowe

imię i nazwisko sporządzającego	Dr Magdalena Witkowska
data sporządzenia / aktualizacji	19.09.2022/19.09.2023
dane kontaktowe (e-mail)	Mwitkowska@ajp.edu.pl
podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	drugiego stopnia
	Forma studiów	stacjonarna/niestacjonarna
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		17/17

KARTA ZAJĘĆ

1. Informacje ogólne

Nazwa zajęć	**Wiedza o akwizycji języków**
Punkty ECTS	**2**
Rodzaj zajęć	**ćwiczenia**
Moduł/specjalizacja	**Przedmioty kierunkowe w zakresie kształcenia nauczycielskiego**
Język, w którym prowadzone są zajęcia	**angielski**
Rok studiów	**II**
Imię i nazwisko koordynatora zajęć oraz osób prowadzących zajęcia	**Koordynator: dr Magdalena Witkowska, prowadzący: mgr Julia Nieścioruk**

2. Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Forma zajęć	**Liczba godzin stacjonarne/niestacjonarne**	**Rok studiów/semestr**	**Punkty ECTS** (zgodnie z programem studiów)
ćwiczenia	**30/18**	**II/3**	**2**

3. Wymagania wstępne, z uwzględnieniem sekwencyjności zajęć

brak

4. Cele kształcenia

C1 -Poznanie teorii psycholingwistycznych z zakresu przyswajania (akwizycji) i nauczania języka ojczystego i drugiego.
C2 – Poznanie zależności między badaniami w językoznawstwie i psychologii a teoriami nabywania języka.
C3 - Poznanie procesów zachodzących podczas uczenia się/nauczania języka obcego.
C4 - Definiowanie pojęć i modeli teoretycznych oraz wskazywanie ich znaczenia dla edukacji językowej.
C5 - Dokonanie analizy porównawczej i oceny wybranych teorii przyswajanie języka obcego.
C6 - Ocena czynników wpływających na sukces/porażkę w uczeniu się języka.
C7 - Rozwijanie gotowości do refleksji nad przyswojoną wiedzą i umiejętnościami; zdolności samooceny oraz konieczności dokształcania się.
C8 - Doskonalenie umiejętności komunikacyjnych, społecznych, interpersonalnych, interkulturowych.
C9 -Rozwijanie umiejętności współdziałania w grupie w celu rozwiązywania problemów.

5. Efekty uczenia się dla zajęć wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol efektu uczenia się	Opis efektu uczenia się	Odniesienie do efektu kierunkowego
WIEDZA		
W_01	Absolwent zna i rozumie w pogłębionym stopniu teorię, metodologię i terminologię z zakresu językoznawstwa, oraz wybranych innych dyscyplin humanistycznych i społecznych pojęcia z zakresu akwizycji/uczenia się języka oraz wybrane teorie przyswajania języka ojczystego i drugiego.	K_W02
UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	Absolwent potrafi zdefiniować wybrane pojęcia i omówić procesy z zakresu akwizycji/przyswajania języka obcego/drugiego; potrafi dostrzec i wyjaśnić zależności między pokrewnymi dziedzinami oraz określić implikacje dla przyswajania i nauczania języka obcego.	K_U09
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	Absolwent jest gotów do krytycznej oceny odbieranych treści i uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów z zakresu edukacji językowej i pełnienia funkcji nauczyciela.	K_K01

6. Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć (zgodnie z programem studiów):

Lp.	Treści ćwiczeń	Liczba godzin na studiach	
		stacjonarnych	niestacjonarnych
C1	**Semestr 3**: Teorie przyswajania języka ojczystego – elementy behawiorystyczne, natywistyczne i konstruktywistyczne; teorie przyswajania języka drugiego – teorie kognitywne, modele S. Krashen'a, K. Longa i L. Selinkera; Hipoteza Analizy Kontrastywnej; różnice indywidualne i ich wpływ na proces uczenia się – czynniki kognitywne, afektywne i socjo-kulturowe; Complex Dynamic Systems Theory (teoria dynamicznych systemów złożonych).	30	18
	Razem liczba godzin	**30**	**18**

7. Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Ćwiczenia	**M2** – rozwiązywanie problemu, dyskusja, **M5** – analiza tekstu źródłowego, **M3** – pokaz prezentacji multimedialnej.	teksty źródłowe, prezentacja multimedialna, interaktywne karty pracy (worksheets), CALL

8. Sposoby (metody) weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta

8.1. Sposoby (metody) oceniania osiągnięcia efektów uczenia się na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	Ocena formująca (F) – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	Ocena podsumowująca (P) – podsumowuje osiągnięte efekty uczenia się **(wybór z listy)**

Ćwiczenia	F1 – sprawdziany (testy), F2 – obserwacja/aktywność (przygotowanie do zajęć, wkład w przebieg zajęć, udział w dyskusji), F3 – praca pisemna F4 – wypowiedź/wystąpienie	P3 - ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących uzyskanych w semestrze

8.2. Sposoby (metody) weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się (wstawić „x")

Symbol efektu	Ćwiczenia				
	F1	F2	F3	F4	P3
W_01	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
U_01	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
K_01		**X**	**X**		**X**

9. Opis sposobu ustalania oceny końcowej (zasady i kryteria przyznawania oceny, a także sposób obliczania oceny w przypadku zajęć, w skład których wchodzi więcej niż jedna forma prowadzenia zajęć, z uwzględnieniem wszystkich form prowadzenia zajęć oraz wszystkich terminów egzaminów i zaliczeń, w tym także poprawkowych):

50 – 59 % - 3,0
60 - 69 % - 3,5
70 – 79 % - 4,0
80 - 89 % - 4,5
90 – 100 % - 5,0

10. Forma zaliczenia zajęć

Zaliczenie z oceną

11. Obciążenie pracą studenta (sposób wyznaczenia punktów ECTS):

Forma aktywności studenta	Liczba godzin	
	na studiach stacjonarnych	**na studiach niestacjonarnych**
Godziny kontaktowe studenta (w ramach zajęć):		
liczba godzin pracy studenta z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	**30**	**18**
Praca własna studenta (indywidualna praca studenta związana z zajęciami):		
Konsultacje	1	1
Czytanie literatury	5	17
Przygotowanie prezentacji	4	4
Przygotowanie do sprawdzianów wiedzy	5	5
Przygotowanie wypowiedzi	5	5
Suma godzin:	**50**	**50**
liczba pkt ECTS przypisana do zajęć: (1 pkt ECTS odpowiada od 25 do 30 godzin aktywności studenta)	**2**	**2**

12. Literatura zajęć

Literatura obowiązkowa:

1. Brown, H.D. 1994. *Principles of language learning and teaching*. (3rd edition). Englewood Cliffs, N.J.: Prentice Hall Regents.
2. Ellis, R. 2015. *Understanding second language acquisition*. Oxford: OUP.
3. Lightbown, P. i Spada, N. 1999. *How languages are learned*. (revised edition). Oxford: OUP.Larsen-Freeman, D. 2000*. Techniques and principles in language teaching*. Oxford: OUP.

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. Larsen-Freeman, D. 2011. *The emancipation of the language learner.* Aplied Linguistics.

13. Informacje dodatkowe

imię i nazwisko sporządzającego	mgr Julia Nieścioruk
data sporządzenia / aktualizacji	19.09.2022/19.09.2023
dane kontaktowe (e-mail)	JNiescioruk@ajp.edu.pl
podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	drugiego stopnia
	Forma studiów	stacjonarna/niestacjonarna
	Profil studiów	Praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		18/18

KARTA ZAJĘĆ

1. Informacje ogólne

Nazwa zajęć	**Projekt edukacyjny**
Punkty ECTS	**4**
Rodzaj zajęć	**projekt**
Moduł/specjalizacja	**Przedmioty kierunkowe w zakresie kształcenia nauczycielskiego**
Język, w którym prowadzone są zajęcia	**angielski**
Rok studiów	**II**
Imię i nazwisko koordynatora zajęć oraz osób prowadzących zajęcia	**dr Magdalena Witkowska, mgr Joanna Polska**

2. Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Forma zajęć	**Liczba godzin stacjonarne/niestacjonarne**	**Rok studiów/semestr**	**Punkty ECTS** (zgodnie z programem studiów)
projekty	**3 semestr – 30/18** **4 semestr – 30/18**	**II/3** **II/4**	**4**

3. Wymagania wstępne, z uwzględnieniem sekwencyjności zajęć

brak

4. Cele kształcenia

C1 -pogłębienie wiedzy z zakresu dydaktyki nauczania języka angielskiego młodzieży i dorosłych
C2 – doskonalenie umiejętności planowania zajęć z języka angielskiego w szkole ponadpodstawowej
C3 - rozwijanie umiejętności wytwarzania i dobierania materiałów, środków i technik ćwiczeń językowych oraz wprowadzania technik innowacyjnych na zajęciach językowych
C4 - doskonalenie umiejętności pracy metodą projektu
C5 - diagnozowanie potrzeb językowych uczniów, określanie ich mocnych i słabych stron, opracowywanie wyników obserwacji, formułowanie wniosków i wdrażanie odpowiednich działań.
C6 - promowanie autonomii, etyki pracy i współpracy oraz woli podejmowania działań na rzecz szkoły i uczniów

5.Efekty uczenia się dla zajęć wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol efektu uczenia się	**Opis efektu uczenia się**	**Odniesienie do efektu kierunkowego**
	WIEDZA	

W_01	Absolwent zna i rozumie szczegółowe zagadnienia z zakresu dydaktyki języka angielskiego i dziedzin pokrewnych w zakresie zasad, metod, norm i procedur odnośnie przekazywania wiedzy i kształtowania umiejętności językowych uczniów szkół ponadpodstawowych.	K_W02
W_02	Absolwent zna i rozumie różnice indywidualne oraz wynikające z nich potrzeby w zakresie kształcenia językowego i wykorzystuje je w modelowaniu postaw i zachowań językowych uczniów.	K_W06
UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	Absolwent potrafi wykorzystywać wiedzę teoretyczną z zakresu dydaktyki i metodyki szczegółowej w praktyce zawodowej.	K_U01
U_02	Potrafi projektować i twórczo wykorzystywać dostępne materiały, środki i techniki pracy dydaktycznej, w tym pracy projektowej	K_U07
U_03	Potrafi umiejętnie analizować i auto-analizować działania zawodowe, wskazuje na obszary wymagające modyfikacji, potrafi eksperymentować i chętnie wdraża działania innowacyjne	K_U07
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	Absolwent jest gotów do ciągłego świadomego rozwoju swojej wiedzy i umiejętności nauczycielskich	K_K04
K_02	Jest gotów do przestrzegania zasad etyki zawodowej, dostrzega dylematy i działa na rzecz ich rozwiązania	K_K05

6. Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć (zgodnie z programem studiów):

Lp.	Treści ćwiczeń	Liczba godzin na studiach	
		stacjonarnych	niestacjonarnych
C1	**Semestr 3:** Wybrane techniki nauczania jezyków obcych młodzieży i dorosłych w zakresie doskonalenia umiejętności językowych i rozwijania wiedzy językowej oraz wiedzy z zakresu kultury języka obcego. Opracowanie projektu zajęć języka angielskiego z wykorzystaniem jednej z ww. technik dla grupy uczniów szkoły ponadpodstawowj – np. debaty, przedstawienia, konkursu filmowego, festiwalu, wycieczki itp. Opracowanie planu szczegłowego zajęć w ramach realizacji projektu.	30	18
C2	**Semestr 4**: Wykonanie pomocy dydaktycznych i przygotowanie środków niezbędnych do realizacji projektu. Przeprowadzenie zajęć w szkole ponadpodstawowj w ramach realizacji projektu. Opracowanie i zaprezentowanie raportu z realizacji projektu. Prezentacja raportu oraz wniosków dotyczących nauczania języka angielskiego z wykorzystaniem wybranej techniki parcy w pracy z młodzieżą i dorosłymi.	30	18
	Razem liczba godzin ćwiczeń	**60**	**36**

7. Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Projekt	**M2** – rozwiązywanie problemu, dyskusja **M3** – pokaz prezentacji multimedialnej	tekst, prezentacja multimedialna, film, nagranie audio, rekwizyt/realia, próbki materiałów nauczania (podręczniki), interaktywne karty

	M4 – praca projektowa **M5** – analiza tekstu źródłowego	pracy (worksheets), CALL, projekt, plan lekcji/ćwiczeń

8. Sposoby (metody) weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta

8.1. Sposoby (metody) oceniania osiągnięcia efektów uczenia się na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F)** – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty uczenia się **(wybór z listy)**
Projekt	F1 - test F3 – praca pisemna (przygotowanie planu lekcji dla wyznaczonego poziomu nauczania, arkusz obserwacji i (auto)ewaluacji) F4 – wypowiedź/wystąpienie (pokaz i omówienie prezentacji multimedialnej, przeprowadzenie lekcji, informacja zwrotna)	P3 – ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących, uzyskanych w semestrze

8.2. Sposoby (metody) weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się (wstawić „x")

Symbol efektu	Projekt			
	F1	F3	F4	P3
W_01	**X**	**X**	**X**	**X**
W_02		**X**	**X**	**X**
U_01	**X**	**X**	**X**	**X**
U_02		**X**		**X**
U_03		**X**	**X**	**X**
K_01			**X**	**X**
K_02		**X**	**X**	**X**

9. Opis sposobu ustalania oceny końcowej (zasady i kryteria przyznawania oceny, a także sposób obliczania oceny w przypadku zajęć, w skład których wchodzi więcej niż jedna forma prowadzenia zajęć, z uwzględnieniem wszystkich form prowadzenia zajęć oraz wszystkich terminów egzaminów i zaliczeń, w tym także poprawkowych):

50 – 59 % - 3,0
60 - 69 % - 3,5
70 – 79 % - 4,0
80 - 89 % - 4,5
90 – 100 % - 5,0

10. Forma zaliczenia zajęć

Zaliczenie z oceną

11. Obciążenie pracą studenta (sposób wyznaczenia punktów ECTS):

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin**	
	na studiach stacjonarnych	**na studiach niestacjonarnych**

Godziny kontaktowe studenta (w ramach zajęć):		
liczba godzin pracy studenta z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	**60**	**36**
Praca własna studenta (indywidualna praca studenta związana z zajęciami):		
Konsultacje	2	2
Czytanie literatury	5	10
Przygotowanie projektu	5	10
Przygotowanie planów zajęć	5	6
Przygotowanie materiałów i środków dydaktycznych	5	9
Realizacja projektu	5	9
Przygotowanie raportu	5	9
Przygotowanie prezentacji	4	5
Przygotowanie do sprawdzianu	2	4
Suma godzin:	**100**	**100**
liczba pkt ECTS przypisana do zajęć: (1 pkt ECTS odpowiada od 25 do 30 godzin aktywności studenta)	**4**	**4**

12. Literatura zajęć

Literatura obowiązkowa:

1. Fried-Booth D.L. 2002. *Project work*. Oxford: OUP
2. Gołębniak B. D. 2002. *Uczenie metoda projektów*. Warszawa: Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne
3. Gower R., Phillips D., Walters S. 1995. *Teaching practice handbook*. Oxford: Macmillan Heinemann
2007. *The practice of English language teaching*. Fourth edition. Harlow: Pearson Education Limited
5. Scrivener J. 1994. *Learning teaching*. Oxford: Macmillan Heinemann
6. Szymański M. S. 2010. *O metodzie projektów: z historii, teorii i praktyki pewnej metody kształcenia*. Warszawa: Wydawnictwo Akademickie „Żak".

Czasopisma: "Forum", "Języki obce w szkole", "The Teacher", "Modern English Teacher" – artykuły dot. tematyki pracy metodą projektów

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. Komorowska H. 2005. *Metodyka nauczania języków obcych.* Warszawa: Fraszka edukacyjna
2. Ur P. 1996. *A Course in language teaching*. Cambridge: CUP
3. Watkins P. 2005. *Learning to teach English*. Surrey: Delta Publishing

13. Informacje dodatkowe

imię i nazwisko sporządzającego	Dr Magdalena Witkowska
data sporządzenia / aktualizacji	19.09.2022/19.09.2023
dane kontaktowe (e-mail)	mwitkowska@ajp.edu.pl
podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	drugiego stopnia
	Forma studiów	stacjonarna/niestacjonarna
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		19/19

KARTA ZAJĘĆ

1. Informacje ogólne

Nazwa zajęć	**Praktyka ogólnopedagogiczna**
Punkty ECTS	**2**
Rodzaj zajęć	**obowiązkowe/obieralne**
Moduł/specjalizacja	**Przedmioty kierunkowe w zakresie kształcenia nauczycielskiego**
Język, w którym prowadzone są zajęcia	**polski**
Rok studiów	**I**
Imię i nazwisko koordynatora zajęć oraz osób prowadzących zajęcia	**koordynator: dr Magdalena Witkowska** **prowadzący: mgr Lidia Nogal-Faber**

2. Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Forma zajęć	**Liczba godzin stacjonarne/niestacjonarne**	**Rok studiów/semestr**	**Punkty ECTS** (zgodnie z programem studiów)
praktyka	**30/30**	**I**	**2**

3. Wymagania wstępne, z uwzględnieniem sekwencyjności zajęć

4. Cele kształcenia

Zapoznanie studentów z organizacją pracy szkoły, placówki systemu oświaty, warsztatem pracy pedagoga, psychologa, nauczyciela, formami i metodami wychowania i nauczania. Kształtowanie i rozwój umiejętności dydaktyczno-wychowawczych w bezpośrednim kontakcie z wychowankami. Weryfikacja własnych predyspozycji do wykonywania zawodu nauczyciela (wychowawcy).

5.Efekty uczenia się dla zajęć wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol efektu uczenia się	**Opis efektu uczenia się**	**Odniesienie do efektu kierunkowego**
	WIEDZA	
W_01	Student zna i rozumie: zadania charakterystyczne dla szkoły lub placówki oświaty oraz środowisko, w jakim one działają.	K_W06
W_02	Student zna i rozumie: organizację, statut i plan pracy szkoły, program wychowawczo-profilaktyczny oraz program realizacji doradztwa zawodowego.	K_W06

W_03	Student zna i rozumie: zasady zapewniania bezpieczeństwa uczniom w szkole i poza nią.	K_W06
UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	Student potrafi: wyciągać wnioski z obserwacji pracy wychowawcy klasy, jego interakcji z uczniami oraz sposobu, w jaki planuje i przeprowadza zajęcia wychowawcze.	K_U01
U_02	Student potrafi: wyciągać wnioski z obserwacji sposobu integracji działań opiekuńczo-wychowawczych i dydaktycznych przez (opiekuna praktyk), nauczycieli przedmiotów.	K_U01
U_03	Student potrafi: wyciągać wnioski, w miarę możliwości, z bezpośredniej obserwacji pracy rady pedagogicznej i zespołu wychowawców klas.	K_U01
U_04	Student potrafi: wyciągać wnioski z bezpośredniej obserwacji pozalekcyjnych działań opiekuńczo-wychowawczych (opiekuna praktyk) nauczycieli, w tym podczas dyżurów na przerwach międzylekcyjnych i zorganizowanych wyjść grup uczniowskich.	K_U01
U_05	Student potrafi: zaplanować i przeprowadzić zajęcia wychowawcze pod nadzorem opiekuna praktyk zawodowych.	K_U01 K_U04
U_06	Student potrafi: analizować, przy pomocy opiekuna praktyk zawodowych oraz nauczycieli akademickich prowadzących zajęcia w zakresie przygotowania psychologiczno-pedagogicznego, sytuacje i zdarzenia pedagogiczne zaobserwowane lub doświadczone w czasie praktyk.	K_U01
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	Student jest gotów do skutecznego współdziałania z opiekunem praktyk zawodowych i z nauczycielami w celu poszerzania swojej wiedzy.	K_K04

6. Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć (zgodnie z programem studiów):

Lp.	**Treści praktyki**	**Liczba godzin na studiach**	
		stacjonarnych	**niestacjonarnych**
1	Zapoznanie się ze specyfiką placówki, w której praktyka jest odbywana, w szczególności z: • zasadami bhp, • strukturą organizacyjną, statutem i planem pracy szkoły, • programem wychowawczo-profilaktycznym oraz programem doradztwa zawodowego, • zadaniami i obowiązkami nauczyciela, pedagoga, psychologa, rady pedagogicznej • prowadzoną dokumentacją (także elektroniczną), obiegiem dokumentów.	5	5
2	Obserwacja: • czynności podejmowanych przez opiekuna praktyk i nauczycieli, • pozalekcyjnych działań opiekuńczo-wychowawczych, • pracy uczniów (w tym ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi) podczas zajęć: edukacyjnych, w świetlicy szkolnej, korekcyjno-kompensacyjnych itp.	15	15

	• zorganizowanej i spontanicznej aktywności formalnych i nieformalnych grup dzieci, • pracy rady pedagogicznej i zespołu wychowawców klas. Analiza i interpretacja zaobserwowanych sytuacji i zdarzeń pedagogicznych. Omówienie bieżących problemów i doświadczeń.		
3	Współdziałanie z opiekunem praktyk w sprawowaniu opieki i podejmowanie (pod opieką opiekuna) działań wychowawczych w trakcie: • dyżurów na przerwach międzylekcyjnych, • zorganizowanych wyjść grup uczniowskich, • uroczystości szkolnych. Przygotowanie konspektu zajęć wychowawczych (2 godz.) i ich realizacja pod kierunkiem opiekuna praktyk. Omówienie praktyki.	10	10
	Razem liczba godzin	30	30

7. Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Praktyka	objaśnianie, wykład informacyjny, rozmowa/dyskusja na temat doświadczeń w czasie praktyk, analiza dokumentacji, analiza przypadku, pisanie i omówienie konspektu zajęć, obserwowanie studenta podczas pracy z wychowankami	teksty źródłowe, środki techniczne

8. Sposoby (metody) weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta

8.1. Sposoby (metody) oceniania osiągnięcia efektów uczenia się na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F)** – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty uczenia się **(wybór z listy)**
Praktyka	F2 – obserwacja/aktywność F6 – zaliczenie praktyk	P6 - dokumentacja praktyki

8.2. Sposoby (metody) weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się (wstawić „x")

Symbol efektu	Metody oceny Praktyka			
	F2	F6	P6	....
W_01	x	x	x	
W_02	x	x	x	
W_03	x	x	x	
U_01	x	x	x	
U_02	x	x	x	
U_03	x	x	x	
U_04	x	x	x	
U_05	x	x	x	

U_06	x	x	x	
K_01	x	x	x	

9. Opis sposobu ustalania oceny końcowej (zasady i kryteria przyznawania oceny, a także sposób obliczania oceny w przypadku zajęć, w skład których wchodzi więcej niż jedna forma prowadzenia zajęć, z uwzględnieniem wszystkich form prowadzenia zajęć oraz wszystkich terminów egzaminów i zaliczeń, w tym także poprawkowych):

Zaliczenie z oceną na podstawie przeprowadzonej rozmowy i przedstawionych dokumentów:
karty praktyki zawodowej, dziennika praktyk, konspektu zajęć.

10. Forma zaliczenia zajęć

Zaliczenie z oceną

11. Obciążenie pracą studenta (sposób wyznaczenia punktów ECTS):

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin**	
	na studiach stacjonarnych	**na studiach niestacjonarnych**
Godziny kontaktowe studenta (w ramach zajęć):		
liczba godzin pracy studenta z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	**30**	**30**
Praca własna studenta (indywidualna praca studenta związana z zajęciami):		
Przygotowanie dokumentacji wymaganej w ramach odbywania praktyki	5	5
Przygotowanie konspektu zajęć	4	4
Konsultacje z uczelnianym opiekunem praktyk	3	3
Czytanie literatury	8	8
suma godzin:	**50**	**50**
liczba pkt ECTS przypisana do zajęć: (1 pkt ECTS odpowiada od 25 do 30 godzin aktywności studenta)	**2**	**2**

12. Literatura zajęć

Literatura obowiązkowa:
Z zakresu (modułu): przygotowanie w zakresie psychologiczno-pedagogicznym, przygotowanie w zakresie dydaktycznym oraz dokumentacja z przebiegu nauczania obowiązująca w placówce, w której student odbywa praktykę i inna wskazana przez opiekuna w placówce

13. Informacje dodatkowe

imię i nazwisko sporządzającego	mgr Lidia Nogal-Faber
data sporządzenia / aktualizacji	19.09.2022/19.09.2023
dane kontaktowe (e-mail)	Lid-nog@tlen.pl
podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	drugiego stopnia
	Forma studiów	stacjonarna/niestacjonarna
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		20/20

KARTA ZAJĘĆ

1. Informacje ogólne

Nazwa zajęć	**Praktyka w zakresie nauczania języka obcego**
Punkty ECTS	**11**
Rodzaj zajęć	**obowiązkowe/obieralne**
Moduł/specjalizacja	**Przedmioty kierunkowe w zakresie kształcenia nauczycielskiego**
Język, w którym prowadzone są zajęcia	**Język angielski, język polski**
Rok studiów	**II**
Imię i nazwisko koordynatora zajęć oraz osób prowadzących zajęcia	**dr Magdalena Witkowska**

2. Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Forma zajęć	**Liczba godzin stacjonarne/niestacjonarne**	**Rok studiów/semestr**	**Punkty ECTS** (zgodnie z programem studiów)
praktyka	**120/120**	**II/ 3, 4**	**11**

3. Wymagania wstępne, z uwzględnieniem sekwencyjności zajęć

Znajomość języka angielskiego na poziomie C1, zainteresowanie zawodem nauczyciela języka angielskiego.

4. Cele kształcenia

C1 - doskonalenie umiejętności niezbędnych w pracy nauczyciela (m.in. obserwacja, planowanie i prowadzenie lekcji, ewaluacja lekcji, testowanie i ocenianie postępów ucznia, kierowanie klasą, zachowanie dyscypliny, dobór materiałów dydaktycznych),

C2 - doskonalenie umiejętności stosowania w praktyce teoretycznej wiedzy o uczeniu się i nauczaniu zdobytej na zajęciach dydaktyki, psychologii, pedagogiki, językoznawstwa i innych przedmiotów,

C3 - doskonalenie umiejętności oceniania własnej pracy, kierowania własnym rozwojem zawodowym, omawiania spraw zawodowych z kolegami-nauczycielami,

C4 - pogłębianie świadomości zakresu własnej wiedzy i konieczności jej pogłębiania,

C5 - doskonalenie umiejętności współpracy z innymi, pracy pod kierunkiem opiekunów praktyk przy równoczesnym zachowaniu autonomii i poczucia pewności siebie w roli nauczyciela, a także umiejętności komunikacyjne, interpersonalne i interkulturowe,

C6- pogłębianie rozumienia konieczności ciągłego rozwoju zawodowego oraz rozwijania poczucia odpowiedzialności zawodowej.

5. Efekty uczenia się dla zajęć wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol efektu uczenia się	Opis efektu uczenia się	Odniesienie do efektu kierunkowego
UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	Absolwent potrafi wykorzystywać wiedzę językową i teoretyczną z dydaktyki i dziedzin pokrewnych do planowania i przeprowadzania zajęć języka angielskiego w szkole ponadpodstawowej,	K_U01
U_02	potrafi w pogłębionym stopniu kierować procesami kształcenia i wychowania dobierając odpowiednie do potrzeb językowych uczniów środki i materiały dydaktyczne, potrafi też porozumieć się z uczniami w różnych sytuacjach stymulując ich do efektywnej pracy,	K_UO4, K_U07,
U_03	potrafi w stopniu pogłębionym konstruktywnie oceniać własne i cudze osiągnięcia, kreatywnie rozwiązywać problemy dydaktyczne.	K_U02
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	Absolwent jest gotów do pogłębiania posiadanej wiedzy i umiejętności nauczycielskich,	K_K04
K_02	jest gotów do pracy samodzielnej i współdziałania w grupie dzięki umiejętnościom organizacyjnym, komunikacyjnym, interpersonalnym i interkulturowym,	K_K02
K_03	Jest gotów do przyjęcia postaw zgodnych z zasadami etyki i odpowiedzialności zawodowej oraz wymagania tego od innych w działalności zawodowej w sektorze edukacyjnym; odpowiedzialnego wykonywania zadań zawodowych	K_K04 K_K05

6. Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć (zgodnie z programem studiów):

Lp.	Treści ćwiczeń (praktyki)	Liczba godzin na studiach	
		stacjonarnych	niestacjonarnych
C1	obserwacje lekcji prowadzonych przez nauczyciela-mentora	10	10
C2	samodzielne prowadzenie lekcji pod nadzorem mentora	90	90
C3	opracowanie portfolio oraz przygotowanie do ustnego zaliczenia (tj. do rozmowy podsumowującej praktykę z opiekunem)	20	20
	Razem liczba godzin ćwiczeń	**120**	**120**

7. Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Nie dotyczy

8. Sposoby (metody) weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta

8.1. Sposoby (metody) oceniania osiągnięcia efektów uczenia się na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	Ocena formująca (F) – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	Ocena podsumowująca (P) – podsumowuje osiągnięte efekty uczenia się **(wybór z listy)**
praktyka	zaliczenie praktyki - omówienie przez studenta przebiegu praktyki	dokumentacja praktyki (wymagania dotyczące dokumentacji praktyki znajdują się w szczegółowej instrukcji praktyki).

8.2. Sposoby (metody) weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się (wstawić „x")

Symbol efektu	Praktyka	
	Zaliczenie praktyki - omówienie przez studenta przebiegu praktyki	Dokumentacja praktyki
U_01	**X**	**X**
U_02	**X**	**X**
U_03	**X**	**X**
K_01	**X**	**x**
K_02	**X**	
K_03	**x**	

9. Opis sposobu ustalania oceny końcowej (zasady i kryteria przyznawania oceny, a także sposób obliczania oceny w przypadku zajęć, w skład których wchodzi więcej niż jedna forma prowadzenia zajęć, z uwzględnieniem wszystkich form prowadzenia zajęć oraz wszystkich terminów egzaminów i zaliczeń, w tym także poprawkowych):

Zastosowanie systemu punktowego – do 100 p., oceny według następującej skali:
90– 100 – 5
80– 89 - 4.5
70 – 70 - 4.0
60– 69 - 3.5
50– 59 - 3.0
0– 49 - 2
Punkty za poszczególne formy: przygotowanie konspektów lekcji **– 40p.,** przygotowanie pomocy dydaktycznych **– 20p., przygotowanie portfolio – 20 p., rozmowa podsumowująca praktykę/wnioski – 20p.**

10. Forma zaliczenia zajęć

zaliczenie z oceną

11. Obciążenie pracą studenta (sposób wyznaczenia punktów ECTS):

Forma aktywności studenta	Liczba godzin	
	na studiach stacjonarnych	**na studiach niestacjonarnych**
Godziny kontaktowe studenta (w ramach zajęć):		
liczba godzin pracy studenta z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	**120**	**120**
Praca własna studenta (indywidualna praca studenta związana z zajęciami):		
Przygotowanie konspektów lekcji	45	45
Konsultacje	15	15
Przygotowanie pomocy dydaktycznych	40	40
Przygotowanie portfolio	40	40
Przygotowanie do rozmowy podsumowującej praktykę.	15	15

suma godzin:	**275**	**275**
liczba pkt ECTS przypisana do zajęć: (1 pkt ECTS odpowiada od 25 do 30 godzin aktywności studenta)	**11**	**11**

12. Literatura zajęć

Literatura obowiązkowa: nie dotyczy
Literatura zalecana / fakultatywna: nie dotyczy

13. Informacje dodatkowe

imię i nazwisko sporządzającego	dr Magdalena Witkowska
data sporządzenia / aktualizacji	19.09.2022/19.09.2023
dane kontaktowe (e-mail)	mwitkowska@ajp.edu.pl
podpis	

Załącznik nr 6
do Uchwały Nr 53/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	drugiego stopnia
	Forma studiów	stacjonarna/niestacjonarna
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		21-23

KARTA MODUŁU

Fakultety

1. Informacje ogólne

Nazwa zajęć	**Przedmiot do wyboru (Pragmatyka komunikacji / Współczesna literatura anglojęzyczna) Wykład wydziałowy**
Punkty ECTS	**4**
Rodzaj zajęć	**obieralne**
Moduł/specjalizacja	**Fakultety**
Język, w którym prowadzone są zajęcia	**Polski / angielski**
Rok studiów	**I-II**
Imię i nazwisko koordynatora zajęć oraz osób prowadzących zajęcia	**koordynator: dr Joanna Bobin prowadzący: dr Joanna Bobin**

2. Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Forma zajęć	**Liczba godzin stacjonarne/niestacjonarne**	**Rok studiów/semestr**	**Punkty ECTS** (zgodnie z programem studiów)
wykład	**30/18 30/18**	**I/2 II/4**	**4**

3. Wymagania wstępne, z uwzględnieniem sekwencyjności zajęć

4. Cele kształcenia

C1 – wyposażenie studenta w wiedzę z językoznawstwa, językoznawstwa stosowanego i literaturoznawstwa oraz dziedzin specjalizacyjnych w zakresie języka angielskiego
C2 - absolwent działa w sposób autonomiczny na rzecz dalszego rozwoju naukowego i zawodowego
C3 - jest otwarty wobec innych kultur a jego postawa etyczna spełnia najwyższe standardy

5. Efekty uczenia się dla zajęć wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol efektu uczenia się	**Opis efektu uczenia się**	**Odniesienie do efektu kierunkowego**

WIEDZA		
W_01	zna i rozumie w pogłębionym stopniu zastosowania praktyczne nauk filologicznych w działalności kulturalnej i medialnej	K_W01
W_02	zna i rozumie w pogłębionym stopniu teorię, metodologię i terminologię z zakresu literaturoznawstwa, językoznawstwa, językoznawstwa stosowanego oraz wybranych innych dyscyplin humanistycznych	K_W02
W_03	ma szczegółową pogłębioną wiedzę o współczesnych dokonaniach i tendencjach w zakresie badań literaturoznawczych i językoznawczych	K_W03
W_04	zna i rozumie zaawansowane metody analizy, interpretacji, wartościowania oraz problematyzowania dzieł literackich i innych tekstów	K_W04
W_05	zna i rozumie zasady zarządzania zasobami własności intelektualnej oraz formy rozwoju indywidualnej przedsiębiorczości	K_W05
W_06	zna i rozumie w pogłębionym stopniu budowę oraz funkcje instytucji właściwych dla zakresu działalności zawodowej właściwej dla kierunku (kultury i oświaty) a także cechy i potrzeby ich odbiorców	K_W06
W_07	zna i rozumie fundamentalne dylematy współczesnej cywilizacji	K_W07
UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i integrować informacje pochodzące ze źródeł tradycyjnych i korzystając z nowoczesnych technologii, oraz formułować na tej podstawie własne krytyczne sądy	K_U01
U_02	potrafi formułować i analizować problemy badawcze, dobierać metody i narzędzia ich rozwiązania, syntetyzować różne idee i punkty widzenia z zakresu nauk filologicznych pozwalające na oryginalne rozwiązywanie złożonych problemów w zakresie literaturoznawstwa, językoznawstwa, lub językoznawstwa stosowanego	K_U02
U_03	potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i poszerzać umiejętności badawcze oraz podejmować autonomiczne działania zmierzające do uczenia się przez całe życie i nakierowania innych w tym zakresie	K_U03
U_04	potrafi porozumiewać się z wykorzystaniem różnych kanałów i technik komunikacyjnych, w tym nowoczesnych technologii informacyjnych, ze specjalistami z zakresu literaturoznawstwa, językoznawstwa oraz wybranych innych nauk humanistycznych i społecznych, a także z niespecjalistami, popularyzując wiedzę o humanistyce oraz wytworach kultury i jej instytucjach	K_U07
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	jest gotowy do krytycznej oceny odbieranych treści i uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów z zakresu dyscyplin właściwych dla kierunku	K_K01

6. Forma zaliczenia zajęć

Efekty kształcenia, treści programowe, formy zajęć, narzędzia dydaktyczne, oceniania i obciążenie pracy studenta, założone dla realizacji efektów kształcenia dla analizowanego modułu, zostały zaprezentowane szczegółowo w kartach przedmiotów wchodzących w skład niniejszego modułu i realizujących jego założenia:
Linguistic pragmatics: doing friendship, doing conflict
Współczesna literatura anglojęzyczna

Wykład wydziałowy

7. Informacje dodatkowe

imię i nazwisko sporządzającego	Dr Joanna Bobin
data sporządzenia / aktualizacji	19.09.2022/19.09.2023
dane kontaktowe (e-mail)	jbobin@ajp.edu.pl
podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	drugiego stopnia
	Forma studiów	stacjonarna/niestacjonarna
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		21/21

KARTA ZAJĘĆ

1. Informacje ogólne

Nazwa zajęć	**Przedmiot do wyboru: Pragmatyka komunikacji**
Punkty ECTS	**2**
Rodzaj zajęć	**obieralne**
Moduł/specjalizacja	**Fakultety**
Język, w którym prowadzone są zajęcia	**angielski**
Rok studiów	**I**
Imię i nazwisko koordynatora zajęć oraz osób prowadzących zajęcia	**koordynator: dr Joanna Bobin** **prowadzący: dr Joanna Bobin**

2. Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Forma zajęć	**Liczba godzin stacjonarne/niestacjonarne**	**Rok studiów/semestr**	**Punkty ECTS** (zgodnie z programem studiów)
wykład	**30/18**	**I/2**	**2**

3. Wymagania wstępne, z uwzględnieniem sekwencyjności zajęć

4. Cele kształcenia

C1 - Przekazanie pogłębionej wiedzy o zastosowaniach praktycznych pragmatyki językowej

C2 - Przedstawienie w pogłębionym stopniu teorii i terminologii z zakresu pragmatyki językowej

C3 - Odniesienie treści wykładu do fundamentalnych dylematów współczesnej cywilizacji, takich jak konflikt lub przyjaźń, rozpatrywanych tu na płaszczyźnie językowej

4. Efekty uczenia się dla zajęć wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol efektu uczenia się	**Opis efektu uczenia się**	**Odniesienie do efektu kierunkowego**
	WIEDZA	
W_01	Absolwent zna i rozumie w pogłębionym stopniu mechanizm zastosowania środków językowych dla celów wyrażenia konfliktu lub przyjaźni.	K_W01
W_02	Absolwent zna i rozumie w pogłębionym stopniu teorię i terminologię z zakresu wybranych teorii pragmatyki językowej, służących do opisu i zrozumienia konfliktu i przyjaźni.	K_W02 K_W03

		K_W04
W_03	Absolwent zna i rozumie zjawisko konfliktu i przyjaźni oraz wagę tych zjawisk z uwzględnieniem zastosowania i interpretacji języka jako narzędzia komunikacji.	K_W07
UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	Absolwent potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i integrować informacje pochodzące ze źródeł tradycyjnych i z wykorzystaniem nowoczesnych technologii.	K_U01
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	Absolwent potrafi planować swoją pracę długoterminowo w związku z przygotowaniem do zajęć.	K_K03

6. Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć (zgodnie z programem studiów):

Lp.	Treści wykładów	Liczba godzin na studiach	
		stacjonarnych	niestacjonarnych
W1	Omówienie pragmatyki jako działu językoznawstwa	2	1
W2	Analiza konwersacyjna	2	1
W3	Teorie twarzy (face frameworks)	2	2
W4	Teorie twarzy (face frameworks)	2	1
W5	Teorie grzeczności	2	1
W6	Teorie grzeczności	2	2
W7	Teoria niegrzeczności	2	1
W8	Teoria niegrzeczności	2	1
W9	Mówienie nie wprost (indirectness)	2	1
W10	Znaczenie kontekstu w analizie interakcji	2	1
W11	Dynamika interakcji w konflikcie	2	1
W12	Dynamika interakcji w relacji przyjaźni	2	1
W13	Analiza przykładów – film i literatura	2	1
W14	Analiza przykładów – film i literatura	2	1
W15	Test zaliczeniowy	2	2
	Razem liczba godzin wykładów	30	18

7. Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Wykład	Wykład informacyjny	projektor

8. Sposoby (metody) weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta

8.1. Sposoby (metody) oceniania osiągnięcia efektów uczenia się na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F)** – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty uczenia się **(wybór z listy)**
Wykład		Test zaliczeniowy

8.2. Sposoby (metody) weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się (wstawić „x")

Symbol efektu	Wykład	
	F2	P2
W_01	**X**	**X**
W_02	**X**	**X**
W_03	**X**	**X**
U_01	**X**	**X**
K_01	**X**	**X**

5. **Opis sposobu ustalania oceny końcowej** (zasady i kryteria przyznawania oceny, a także sposób obliczania oceny w przypadku zajęć, w skład których wchodzi więcej niż jedna forma prowadzenia zajęć, z uwzględnieniem wszystkich form prowadzenia zajęć oraz wszystkich terminów egzaminów i zaliczeń, w tym także poprawkowych):

Zastosowanie systemu punktowego – oceny według następującej skali (wyrażone w %):
90– 100 – 5
80– 89 - 4.5
70 – 70 - 4.0
60– 69 - 3.5
50– 59 - 3.0
0– 49 – 2

10. Forma zaliczenia zajęć

- zaliczenie z oceną

11. Obciążenie pracą studenta (sposób wyznaczenia punktów ECTS):

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin**	
	na studiach stacjonarnych	**na studiach niestacjonarnych**
Godziny kontaktowe studenta (w ramach zajęć):		
liczba godzin pracy studenta z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	**30**	**18**
Praca własna studenta (indywidualna praca studenta związana z zajęciami):		
Konsultacje	2	2
przygotowanie do zaliczenia	8	20

zapoznanie z literaturą	10	10
suma godzin:	**50**	**50**
liczba pkt ECTS przypisana do zajęć: (1 pkt ECTS odpowiada od 25 do 30 godzin aktywności studenta)	**2**	**2**

12. Literatura zajęć

Literatura obowiązkowa:

Bousfield, Derek. *Impoliteness in interaction*. 2008. Amsterdam: John Benjamins.
Brown, Penelope; and Stephen C. Levinson. 1987. *Politeness: Some universals in language usage*. Cambridge: Cambridge University Press.
Bubel, Claudia. Doing friendship.
Culpeper, Jonathan. 2001. *Language and 108haracterization: People in plays and other texts*. London: Longman.
Gumperz, John J. 1982. *Discourse strategies*. Cambridge: Cambridge University Press.
Levinson, Stephen C. 1983. *Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press.
Liddicoat, Anthony. 2007. *An introduction to conversation analysis*. New York: Continuum.
Thomas, Jenny. 2013. *Meaning in interaction: an introduction to pragmatics*. New York: Routledge.

Literatura zalecana / fakultatywna:

Norrick, Neal R.; and Claudia Bubel. 2005. On the pragmatics of direct address in conversation. *Lodz Papers in Pragmatics* 1.
Pomerantz, Anita. 1986. Extreme case formulations: A way of legitimizing claims. *Human Studies* 9, 219-229.
Tannen, Deborah. 1984. *Conversational style: Analyzing talk among friends*. Norwood: Ablex.
Tannen, Deborah. 1986. "*That's not what I meant!": How conversational style makes or breaks relationships*. New York: Ballentine.

13. Informacje dodatkowe

imię i nazwisko sporządzającego	Dr Joanna Bobin
data sporządzenia / aktualizacji	19.09.2022/19.09.2023
dane kontaktowe (e-mail)	jbobin@ajp.edu.pl
podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	drugiego stopnia
	Forma studiów	stacjonarna/niestacjonarna
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		21/21

KARTA ZAJĘĆ

1. Informacje ogólne

Nazwa zajęć	**Przedmiot do wyboru: Współczesna literatura anglojęzyczna**
Punkty ECTS	**2**
Rodzaj zajęć	**obieralne**
Moduł/specjalizacja	**Fakultety**
Język, w którym prowadzone są zajęcia	**angielski**
Rok studiów	**I**
Imię i nazwisko koordynatora zajęć oraz osób prowadzących zajęcia	**koordynator: dr Joanna Bobin** **prowadzący: dr Joanna Bobin**

2. Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Forma zajęć	**Liczba godzin stacjonarne/niestacjonarne**	**Rok studiów/semestr**	**Punkty ECTS** (zgodnie z programem studiów)
wykład	**30/18**	**I/2**	**2**

3. Wymagania wstępne, z uwzględnieniem sekwencyjności zajęć

4. Cele kształcenia

C1 – Student zdobywa wiedzę z historii współczesnej literatury anglojęzycznej
C2 – Student zdobywa wiedzę z zakresu kultury angielskiej i amerykańskiej
C3 – Student potrafi analizować teksty współczesnej literatury anglojęzycznej
C4 – Student potrafi przedstawić wybrane dzieło współczesnej literatury anglojęzycznej
C5 – Student potrafi planować swoją pracę długoterminowo

~~5.~~ Efekty uczenia się dla zajęć wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol efektu uczenia się	**Opis efektu uczenia się**	**Odniesienie do efektu kierunkowego**
WIEDZA		

W_01	Absolwent zna i rozumie w pogłębionym stopniu zaawansowane metody analizy, interpretacji, wartościowania oraz problematyzowania dzieł literackich i innych tekstów	K_W004
W_02	Absolwent zna i rozumie fundamentalne dylematy współczesnej cywilizacji	K_W07
UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	Absolwent potrafi prowadzić skomplikowaną debatę, dotyczącą złożonych problemów literaturoznawczych i językoznawczych oraz z zakresu nauk społecznych, formułując wnioski oraz tworząc syntetyczne podsumowania poglądów różnych autorów	K_U06
U_02	Absolwent potrafi wykorzystywać posiadaną wiedzę z dziedziny językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz nauk społecznych, aby prawidłowo formułować problemy, właściwie dobierać źródła, informacje, metody oraz techniki informacyjno-komunikacyjne związane z językiem	K_U09
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	Absolwent jest gotów do krytycznej oceny odbieranych treści i uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów z zakresu dyscyplin właściwych dla kierunku i wybranej specjalności zawodowej	K_K01

6. Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć (zgodnie z programem studiów):

Lp.	**Treści wykładów**	**Liczba godzin na studiach**	
		stacjonarnych	**niestacjonarnych**
W1	Przedstawienie treści i wymagań przedmiotu Pojęcie literatury współczesnej, kontekst historyczny	2	1
W2	Theatre of the absurd. Samuel Beckett: "Waiting for Godot"	2	1
W3	Sources of humor in Monty Python	2	2
W4	Alice Munro: „Runaway"	2	1
W5	Women's poetry: Louise Gluck	2	1
W6	Edward Albee: "Who's afraid of Virginia Woolf?"	2	2
W7	Ken Kesey: "One flew over the cuckoo's nest"	2	1
W8	Popular culture in teaching literature	2	1
W9	Kurt Vonnegut: „Harrison Bergeron"	2	1
W10	Truman Capote: „In Cold Blood"	2	1
W11	Nobel Prize for Literature: Bob Dylan and other lyrics	2	1
W12	Prezentacje	2	1
W13	Prezentacje	2	1
W14	Prezentacje	2	1
W15	Prezentacje	2	2
	Razem liczba godzin wykładów	30	18

7. Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Wykład	wykład informacyjny	projektor

8. Sposoby (metody) weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta

8.1. Sposoby (metody) oceniania osiągnięcia efektów uczenia się na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F)** – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty uczenia się **(wybór z listy)**
Wykład	F4 ocena wypowiedzi ustnej F2 ocena za aktywność	P3 ocena w oparciu o oceny formujące

8.2. Sposoby (metody) weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się (wstawić „x")

Symbol efektu	Wykład	
	F2	F4
W_01	**X**	**X**
W_02	**X**	**X**
W_03	**X**	**X**
U_01	**X**	**X**
K_01	**X**	**X**

9. Opis sposobu ustalania oceny końcowej (zasady i kryteria przyznawania oceny, a także sposób obliczania oceny w przypadku zajęć, w skład których wchodzi więcej niż jedna forma prowadzenia zajęć, z uwzględnieniem wszystkich form prowadzenia zajęć oraz wszystkich terminów egzaminów i zaliczeń, w tym także poprawkowych):

Zastosowanie systemu punktowego – oceny według następującej skali (wyrażone w %):
90– 100 – 5
80– 89 - 4.5
70 – 70 - 4.0
60– 69 - 3.5
50– 59 - 3.0
0– 49 - 2

10. Forma zaliczenia zajęć

Zaliczenie z oceną

11. Obciążenie pracą studenta (sposób wyznaczenia punktów ECTS):

Forma aktywności studenta	Liczba godzin	
	na studiach stacjonarnych	**na studiach niestacjonarnych**

Godziny kontaktowe studenta (w ramach zajęć):		
liczba godzin pracy studenta z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	**30**	**18**
Praca własna studenta (indywidualna praca studenta związana z zajęciami):		
przygotowanie do prezentacji	5	10
konsultacje		2
zapoznanie z literaturą	15	20
suma godzin:	**50**	**50**
liczba pkt ECTS przypisana do zajęć: (1 pkt ECTS odpowiada od 25 do 30 godzin aktywności studenta)	**2**	**2**

12. Literatura zajęć

Literatura obowiązkowa: Samuel Beckett: "Waiting for Godot" Alice Munro: „Runaway" Louise Gluck: selected poems Edward Albee: "Who's afraid of Virginia Woolf?" Ken Kesey: "One flew over the cuckoo's nest" – fragment Kurt Vonnegut: „Harrison Bergeron" Bob Dylan: selected poems/lyrics
Literatura zalecana / fakultatywna: Truman Capote: "In Cold Blood"

13. Informacje dodatkowe

imię i nazwisko sporządzającego	Dr Joanna Bobin
data sporządzenia / aktualizacji	19.09.2022/19.09.2023
dane kontaktowe (e-mail)	jbobin@ajp.edu.pl
podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia – w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	drugiego stopnia
	Forma studiów	stacjonarna/niestacjonarna
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		22

KARTA ZAJĘĆ

1. Informacje ogólne

Nazwa zajęć	**Wykład wydziałowy**
Punkty ECTS	**2**
Rodzaj zajęć	**obowiązkowe**
Moduł/specjalizacja	**Przedmioty do wyboru / nauczycielska i translatorska**
Język, w którym prowadzone są zajęcia	**polski**
Rok studiów	**I**
Imię i nazwisko koordynatora zajęć oraz osób prowadzących zajęcia	**Koordynator: prof. AJP dr hab. Igor Panasiuk Osoba prowadząca zajęcia: prof. AJP dr hab. Paweł Prüfer; prof. AJP dr hab. Dariusz Rymar**

1. Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Forma zajęć	**Liczba godzin stacjonarne/niestacjonarne**	**Rok studiów/semestr**	**Punkty ECTS** (zgodnie z programem studiów)
wykład	**30/18**	**I/ 1**	**2**

2. Wymagania wstępne, z uwzględnieniem sekwencyjności zajęć

Brak

3. 4. Cele kształcenia

C1 – Student ma wiedzę interdyscyplinarną.
C2 – Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać swoje umiejętności w wybranej dziedzinie.
C3 – Student posiada kompetencje interdyscyplinarne.

4. 5. Efekty uczenia się dla zajęć wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol efektu uczenia się	**Opis efektu uczenia się**	**Odniesienie do efektu kierunkowego**
WIEDZA		

K_W01	Absolwent zna i rozumie w pogłębionym stopniu zastosowania praktyczne nauk społecznych w działalności kulturalnej, społecznej, dydaktycznej lub translatorskiej.	K_W01
K_W02	Absolwent zna w pogłębionym stopniu teorię, metodologię i terminologię z zakresu wybranych dyscyplin społecznych	K_W02
UMIEJĘTNOŚCI		
K_U01	Absolwent potrafi wykorzystywać posiadaną wiedzę z dziedziny nauk społecznych, aby prawidłowo formułować problemy, właściwie dobierać źródła, informacje, metody oraz techniki informacyjno-komunikacyjne związane z językiem.	K_U02 K_U09
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_K01	Absolwent jest gotów do krytycznej oceny odbieranych treści i uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów z zakresu dyscyplin właściwych dla kierunku i wybranej specjalizacji zawodowej.	K_K01

5. **Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć** (zgodnie z programem studiów):

Lp.	**Treści wykładów**	**Liczba godzin na studiach**	
		stacjonarnych	**niestacjonarnych**
	Treści zgodne z zainteresowaniami badawczymi osoby prowadzącej zajęcia	30	18
	Razem liczba godzin wykładów	30	18

6. Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
wykład	M2 Wykład problemowy, wykład interaktywny, wykład z elementami dyskusji, analiza przypadku, M3 wykład z wykorzystaniem materiałów multimedialnych	projektor, tablica

8. Sposoby (metody) weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta

8.1. Sposoby (metody) oceniania osiągnięcia efektów uczenia się na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F)** – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty uczenia się **(wybór z listy)**
wykład	F1 - Obserwacja / aktywność na zajęciach	P3 – Rozmowa podsumowująca

8.2. Sposoby (metody) weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się (wstawić „x")

	Wykład

Symbol efektu	F1	P3
K_W01	x	x
K_W02	x	x
K_U01	x	x
K_K01	x	x

9. Opis sposobu ustalania oceny końcowej (zasady i kryteria przyznawania oceny, a także sposób obliczania oceny w przypadku zajęć, w skład których wchodzi więcej niż jedna forma prowadzenia zajęć, z uwzględnieniem wszystkich form prowadzenia zajęć oraz wszystkich terminów egzaminów i zaliczeń, w tym także poprawkowych):

3/3,5 – Student zna podstawowe zagadnienia, terminologię i metody badawcze z zakresu programu wykładu.
4/4,5 – Student zna większość zagadnień, terminologię i metody badawcze z zakresu programu wykładu.
5 – Student zna wszystkie omówione zagadnienia, terminologię i metody badawcze z zakresu programu wykładu.

Zastosowanie systemu punktowego – oceny według następującej skali (wyrażone w %):
90%– 100% – ocena 5.0
80%– 89% - ocena 4.5
70% – 70% - ocena 4.0
60%– 69% - ocena 3.5
50%– 59% - ocena 3.0
0%– 49% - ocena 2.0

10. Forma zaliczenia zajęć

Zaliczenie z oceną

11. **Obciążenie pracą studenta** (sposób wyznaczenia punktów ECTS):

Forma aktywności studenta	Liczba godzin	
	na studiach stacjonarnych	**na studiach niestacjonarnych**
Godziny kontaktowe studenta (w ramach zajęć):		
liczba godzin pracy studenta z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	**30**	**18**
Praca własna studenta (indywidualna praca studenta związana z zajęciami):		
Przygotowanie do (sprawdzianu bądź rozmowy podsumowującej)	2	3
Przygotowanie do zajęć	6	10
Czytanie literatury	10	15
Konsultacje	2	4
suma godzin:	**50**	**50**
liczba pkt ECTS przypisana do zajęć: (1 pkt ECTS odpowiada od 25 do 30 godzin aktywności studenta)	**2**	**2**

12. Literatura zajęć

Literatura obowiązkowa:
Wskazana przez osobę prowadzącą zajęcia.

Literatura zalecana / fakultatywna: Wskazana przez osobę prowadzącą zajęcia.

13. Informacje dodatkowe

imię i nazwisko sporządzającego	prof. AJP dr hab. Igor Panasiuk
data sporządzenia / aktualizacji	19.09.2022 r./19.09.2023 r.
dane kontaktowe (e-mail)	ipanasiuk@ajp.edu.pl
podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	drugiego stopnia
	Forma studiów	stacjonarna/niestacjonarna
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		10-20

KARTA MODUŁU

PRZEDMIOTY KIERUNKOWE W ZAKRESIE KSZTAŁCENIA TRANSLATORSKIEGO

1. Informacje ogólne

Nazwa zajęć	**Wstęp do translatoryki praktycznej** **Translatoryka tekstów popularnych** **Translatoryka tekstów ekonomiczno-prawnych** **Translatoryka tekstów literackich** **Technologie informacyjne w pracy tłumacza** **Translatoryka specjalistyczna języka angielskiego** **Komunikacja interpersonalna** **Tłumaczenia ustne** **Stylistyka dla tłumaczy** **Projekt translatorski** **Praktyka translatorska**
Punkty ECTS	**44**
Rodzaj zajęć	**obieralne**
Moduł/specjalizacja	**Przedmioty kierunkowe w zakresie kształcenia translatorskiego**
Język, w którym prowadzone są zajęcia	**angielski**
Rok studiów	**I-II**
Imię i nazwisko koordynatora zajęć oraz osób prowadzących zajęcia	**koordynator: dr Urszula Paradowska** **prowadzący:** **dr Urszula Paradowska** **mgr Wojciech Januchowski** **mgr Bożena Franków-Czerwonko**

2. Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Forma zajęć	**Liczba godzin stacjonarne/niestacjonarne**	**Rok studiów/semestr**	**Punkty ECTS** (zgodnie z programem studiów)
ćwiczenia	**90/54** **270/162**	**I/1** **I/2** **II/3, 4**	**44**
laboratoria	**30/18**	**I/1**	

3. Wymagania wstępne, z uwzględnieniem sekwencyjności zajęć

Ukończenie studiów I stopnia

4. Cele kształcenia

C1 - student posiada pogłębioną wiedzę teoretyczną oraz praktyczną, związaną z procesem tłumaczenia

C2 – posiada pogłębione umiejętność tłumaczenia tekstów z zachowaniem ich specyfiki, posługując się odpowiednimi pomocami

C3 - student ma świadomość konieczności zachowania jakości i ciągłego rozwoju zawodowego

5. Efekty uczenia się dla modułu wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol efektu uczenia się	Opis efektu uczenia się	Odniesienie do efektu kierunkowego
WIEDZA		
W_01	Absolwent zna i rozumie w pogłębionym stopniu zastosowania praktyczne nauk filologicznych i społecznych w działalności kulturalnej, społecznej i translatorskiej	K_W01
W_02	Absolwent zna i rozumie w pogłębionym stopniu teorię, metodologię i terminologię z zakresu literaturoznawstwa, językoznawstwa stosowanego oraz wybranych innych dyscyplin humanistycznych i społecznych	K_W02
W_03	Absolwent zna i rozumie w pogłębionym stopniu współczesne dokonania i tendencje w zakresie badań literaturoznawczych i językoznawczych, w tym językoznawstwa stosowanego, oraz ich zastosowanie w działalności zawodowej	K_W03
W_04	Absolwent zna i rozumie zaawansowane metody analizy, interpretacji, wartościowania oraz problematyzowania dzieł literackich i innych tekstów	K_W04
W_05	Absolwent zna i rozumie w pogłębionym stopniu zasady zarządzania zasobami własności intelektualnej oraz formy rozwoju indywidualnej przedsiębiorczości	K_W05
W_06	Absolwent zna i rozumie w pogłębionym stopniu budowę oraz funkcje instytucji właściwych dla zakresu działalności zawodowej właściwej dla kierunku, a także cechy i potrzeby ich odbiorców	K_W06
W_07	Absolwent zna i rozumie fundamentalne dylematy współczesnej cywilizacji	K_W07
UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	Absolwent potrafi w zaawansowanym stopniu wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i integrować informacje pochodzące ze źródeł tradycyjnych i z wykorzystaniem nowoczesnych technologii oraz formułować na tej podstawie własne krytyczne sądy	K_U01
U_02	Absolwent potrafi formułować i analizować złożone i nietypowe problemy badawcze, dobierać metody i narzędzia ich rozwiązania, syntetyzować różne idee i punkty widzenia z zakresu nauk filologicznych pozwalające na oryginalne rozwiązywanie złożonych problemów w zakresie literaturoznawstwa, językoznawstwa lub językoznawstwa stosowanego, wykorzystując tę wiedzę w praktyce	K_U02
U_03	Absolwent potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i poszerzać umiejętności badawcze oraz podejmować autonomiczne działania zmierzające do uczenia się przez całe życie i nakierowania innych w tym zakresie	K_U03
U_04	Absolwent potrafi kierować pracą zespołu i wydawać instrukcje	K_U04

U_05	Absolwent potrafi organizować oraz realizować zadania indywidualne i zespołowe	K_U05
U_06	Absolwent potrafi porozumiewać się z wykorzystaniem różnych kanałów i technik komunikacyjnych, w tym nowoczesnych technologii informacyjnych, ze specjalistami z zakresu literaturoznawstwa, językoznawstwa oraz wybranych innych nauk humanistycznych i społecznych, a także z niespecjalistami, popularyzując wiedzę o humanistyce	K_U07
U_07	Absolwent potrafi posługiwać się językiem wybranej specjalności na poziomie C2; porozumiewać się w zakresie innego języka obcego zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego	K_U08
U_08	Absolwent potrafi wykorzystywać posiadaną wiedzę z dziedziny językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz nauk społecznych, aby prawidłowo formułować problemy, właściwie dobierać źródła, informacje, metody oraz techniki informacyjno-komunikacyjne związane z językiem	K_U09
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	Absolwent jest gotowy do krytycznej oceny odbieranych treści i uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów z zakresu dyscyplin właściwych dla kierunku lub wybranej specjalności zawodowej	K_K01
K_02	Absolwent jest gotowy do wypełniania zobowiązań społecznych, inspirowania i organizowania działalności na rzecz środowiska społecznego (w tym lokalnego) oraz interesu publicznego	K_K02
K_03	Absolwent jest gotowy do myślenia i działania w sposób przedsiębiorczy, konsolidowania grup interesów i przekładania zdobytej wiedzy teoretycznej na praktykę zawodową	K_K03
K_04	Absolwent jest gotowy do odpowiedzialnego pełnienia skomplikowanych ról zawodowych z uwzględnieniem zmieniających się potrzeb społecznych, w tym rozwijania dorobku zawodu, podtrzymywania etosu zawodu, przestrzegania i rozwijania zasad etyki zawodowej	K_K04
K_05	Absolwent jest gotowy do odpowiedzialnego wykonywania zadań zawodowych, w tym przestrzegania zasad etyki zawodowej i wymagania tego od innych w działalności zawodowej	K_K05

9. Opis sposobu ustalania oceny końcowej (zasady i kryteria przyznawania oceny, a także sposób obliczania oceny w przypadku zajęć, w skład których wchodzi więcej niż jedna forma prowadzenia zajęć, z uwzględnieniem wszystkich form prowadzenia zajęć oraz wszystkich terminów egzaminów i zaliczeń, w tym także poprawkowych):

Efekty kształcenia, treści programowe, formy zajęć, narzędzia dydaktyczne, oceniania i obciążenie pracy studenta, założone dla realizacji efektów kształcenia dla modułu *Przedmioty kierunkowe w zakresie kształcenia translatorskiego*, zostały zaprezentowane szczegółowo w kartach przedmiotów wchodzących w skład niniejszego modułu i realizujących jego założenia:
Wstęp do translatoryki praktycznej
Translatoryka tekstów popularnych
Translatoryka tekstów ekonomiczno-prawnych
Translatoryka tekstów literackich
Technologie informacyjne w pracy tłumacza
Translatoryka specjalistyczna języka angielskiego
Komunikacja interpersonalna
Tłumaczenia ustne

Stylistyka dla tłumaczy *Projekt translatorski* *Praktyka translatorska*

13. Informacje dodatkowe

imię i nazwisko sporządzającego	dr Urszula Paradowska
data sporządzenia / aktualizacji	19.09.2022, 19.09.2023
dane kontaktowe (e-mail)	uparadowska@ajp.edu.pl
podpis	

Załącznik nr 6
do Uchwały Nr 53/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	drugiego stopnia
	Forma studiów	stacjonarna/niestacjonarna
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		10/10

KARTA ZAJĘĆ

1. Informacje ogólne

Nazwa zajęć	**Wstęp do translatoryki praktycznej**
Punkty ECTS	**2**
Rodzaj zajęć	**obieralne**
Moduł	**Przedmioty kierunkowe w zakresie kształcenia translatorskiego**
Język, w którym prowadzone są zajęcia	**język angielski**
Rok studiów	**I**
Imię i nazwisko koordynatora zajęć oraz osób prowadzących zajęcia	**dr Urszula Paradowska**

2. Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Forma zajęć	**Liczba godzin stacjonarne/niestacjonarne**	**Rok studiów/semestr**	**Punkty ECTS** (zgodnie z programem studiów)
ćwiczenia	**30/18**	**I/1**	**2**

3. Wymagania wstępne, z uwzględnieniem sekwencyjności zajęć

Ukończenie studiów I stopnia

4. Cele kształcenia

C1 - Przedstawienie współczesnych tendencji w dziedzinie przekładoznawstwa

C2 - Przedstawienie przyszłości tłumaczy i tłumaczenia – pracownik wiedzy czy tryb w maszynie

C3 - Rozwijanie umiejętności wyszukiwania, analizy i oceny informacji pochodzących ze źródeł tradycyjnych oraz informacji uzyskanych za pośrednictwem nowoczesnych technologii

C4 - Rozwijanie umiejętności samodzielnego zdobywania wiedzę o nowych tendencjach w dziedzinie przekładoznawstwa

C5 - Rozwijanie potrzeby krytycznej oceny znalezionych informacji przydatnych w przekładzie

C6 - Wyrobienie umiejętności organizacyjnych umożliwiających realizację długoterminowych celów

5. Efekty uczenia się dla zajęć wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol efektu uczenia się	**Opis efektu uczenia się**	**Odniesienie do efektu kierunkowego**
WIEDZA		

W_01	Absolwent posiada wiedzę o kierunkach rozwoju przekładoznawstwa (nowe formy przekładu, przekład maszynowy, audiowizualny, lokalizacja, crowdsourcing, itp.)	K_W03
W_02	Absolwent posiada wiedzę o wpływie nowoczesnych technologii na pracę tłumacza, w tym na proces tłumaczenia, współpracę z klientem, itp.	K_W07
UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	Absolwent potrafi wyszukiwać informacje związane z tematyką zajęć i krytycznie je oceniać	K_U01
U_02	Absolwent potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę o nowych tendencjach w dziedzinie przekładoznawstwa oraz podejmować autonomiczne działania zmierzające do uczenia się przez całe życie	K_U03
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	Absolwent ma świadomość poziomu swojej wiedzy z zakresu przekładoznawstwa i krytycznie ocenia odbierane treści	K_K01
K_02	Absolwent odpowiedzialnie przygotowuje się do swojej pracy zawodowej	K_K04

6. Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć (zgodnie z programem studiów):

Lp.	**Treści ćwiczeń**	**Liczba godzin na studiach**	
		stacjonarnych	**niestacjonarnych**
C1	Modele kompetencji tłumaczeniowej oraz norma ISO 17100 dotycząca usług tłumaczeniowych	8	4
C2	Wpływ nowoczesnych technologii na proces przekładu	6	4
C3	Nowe formy przekładu ustnego i pisemnego	4	4
C4	Lokalizacja	4	2
C5	Przekład maszynowy	4	2
C6	Przekład audiowizualny	4	2
	Razem liczba godzin ćwiczeń	30	18

7. Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Ćwiczenia	M1 - tłumaczenie właściwe z komentarzem, M2 - analiza tłumaczeniowa, M3 - dyskusja dydaktyczna, M4 - parafrazowanie tekstów, M5 - praca w grupach	tekst, interaktywne karty pracy (worksheets), test, komputery z dostępem do internetu

8. Sposoby (metody) weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta

8.1. Sposoby (metody) oceniania osiągnięcia efektów uczenia się na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F)** **–** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty uczenia się **(wybór z listy)**

Ćwiczenia	F1 – dłuższy sprawdzian pisemny wiedzy F2 – obserwacja podczas zajęć / aktywność	P3 – ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących, uzyskanych w semestrze

8.2. Sposoby (metody) weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się (wstawić „x")

Symbol efektu	Ćwiczenia	
	F1 Dłuższy sprawdzian pisemny wiedzy	F2 Obserwacja podczas zajęć / aktywność
W_01	x	
W_02	x	
U_01		x
U_02		x
K_01		x
K_02		x

9. Opis sposobu ustalania oceny końcowej (zasady i kryteria przyznawania oceny, a także sposób obliczania oceny w przypadku zajęć, w skład których wchodzi więcej niż jedna forma prowadzenia zajęć, z uwzględnieniem wszystkich form prowadzenia zajęć oraz wszystkich terminów egzaminów i zaliczeń, w tym także poprawkowych):

3 x 30% Dłuższy sprawdzian pisemny wiedzy
10% Obserwacja podczas zajęć / aktywność

Sposób obliczania oceny:
90-100% 5.0
80-89% 4.5
70-79% 4.0
60-69% 3.5
50-59% 3.0
0- 49% 2.0

10. Forma zaliczenia zajęć

- zaliczenie z oceną

11. Obciążenie pracą studenta (sposób wyznaczenia punktów ECTS):

Forma aktywności studenta	Liczba godzin	
	na studiach stacjonarnych	**na studiach niestacjonarnych**
Godziny kontaktowe studenta (w ramach zajęć):		
liczba godzin pracy studenta z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	**30**	**18**
Praca własna studenta (indywidualna praca studenta związana z zajęciami):		
przygotowanie do kolokwium zaliczeniowych	5	10
przygotowanie do zajęć	5	7
zapoznanie z literaturą	10	15

suma godzin:	**50**	**50**
liczba pkt ECTS przypisana do zajęć: (1 pkt ECTS odpowiada od 25 do 30 godzin aktywności studenta)	**2**	**25**

12. Literatura zajęć

Literatura obowiązkowa:

1. Munday, J. 2016. Introducing Translation Studies. Theories and Application (4th ed.). London, New York: Routledge.
2. O'Hagan, M. (ed.). 2019. The Routledge handbook of translation and technology. Oxon & New York: Routledge.

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. Tomaszkiewicz T. 2006. Przekład audiowizualny, Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN.
2. Bogucki Ł. 2009. Tłumaczenie wspomagane komputerowo. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN.
3. Cronin M. (red.) 2013. Translation in the Digital Age. London/New York: Routledge
4. Eckstein M., Sosnowski R. 2004. Komputer w pracy tłumacza. Praktyczny poradnik. Kraków: Tertium.
5. Gambier Y., van Doorslaer L. (red.) 2014. *Handbook of Translation Studies - 4 volumes.* Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.

13. Informacje dodatkowe

imię i nazwisko sporządzającego	dr Urszula Paradowska
data sporządzenia / aktualizacji	19.09.2022, 19.09.2023
dane kontaktowe (e-mail)	uparadowska@ajp.edu.pl
podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	drugiego stopnia
	Forma studiów	stacjonarna/niestacjonarna
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		11/11

KARTA ZAJĘĆ

1. Informacje ogólne

Nazwa zajęć	**Translatoryka tekstów popularnych**
Punkty ECTS	**2**
Rodzaj zajęć	**obieralne**
Moduł	**Przedmioty kierunkowe w zakresie kształcenia translatorskiego**
Język, w którym prowadzone są zajęcia	**język angielski**
Rok studiów	**I**
Imię i nazwisko koordynatora zajęć oraz osób prowadzących zajęcia	**dr Urszula Paradowska** **mgr Bożena Franków-Czerwonko**

2. Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Forma zajęć	**Liczba godzin stacjonarne/niestacjonarne**	**Rok studiów/semestr**	**Punkty ECTS** (zgodnie z programem studiów)
ćwiczenia	**30 /18**	**I/1**	**2**

3. Wymagania wstępne, z uwzględnieniem sekwencyjności zajęć

Ukończenie studiów I stopnia

4. Cele kształcenia

C1 - Przedstawienie pojęć z zakresu przekładoznawstwa

C2 - Przedstawienie technik tłumaczenia, strategii tłumaczenia oraz sposobów poszukiwania rozwiązań problemów tłumaczeniowych

C3 - Rozwijanie umiejętności stosowania wiedzy teoretycznej w praktyce w zakresie tłumaczeń tekstów popularnych

C4 - Rozwijanie umiejętności wyszukiwania, analizy i oceny informacji pochodzących ze źródeł tradycyjnych oraz informacji uzyskanych za pośrednictwem nowoczesnych technologii

C5 - Rozwijanie potrzeby krytycznej oceny znalezionych informacji przydatnych w przekładzie

C6 - Wyrobienie umiejętności organizacyjnych umożliwiających realizację długoterminowych celów, takich jak: planowanie samodzielnego tłumaczenia zadanych tekstów

5. Efekty uczenia się dla zajęć wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol efektu uczenia się	**Opis efektu uczenia się**	**Odniesienie do efektu kierunkowego**
WIEDZA		

W_01	Absolwent posiada pogłębioną znajomość terminologii z zakresu przekładoznawstwa przydatnych w przekładzie tekstów popularnych z i na język angielski, z uwzględnieniem nieprzekładalności kulturowej i językowej oraz różnic gramatycznych i składniowych	K_W01, K_W02
W_02	Absolwent posiada wiedzę o zaawansowanych metodach analizy i interpretacji tekstów popularnych poddawanych tłumaczeniu	K_W04
UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	Absolwent rozróżnia i dobiera odpowiednie techniki stosowane w tłumaczeniu tekstów codziennej komunikacji pisemnej (środki masowego przekazu) oraz tekstów popularno-naukowych	K_U01, K_U08
U_02	Absolwent potrafi wyszukiwać informacje związane z tematyką przekładanych tekstów i krytycznie je oceniać	K_U01, K_U03
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	Absolwent ma świadomość poziomu swojej wiedzy z zakresu translatoryki i krytycznie ocenia odbierane treści; uznaje znaczenie wiedzy w rozwiązywaniu problemów tłumaczeniowych podczas przekładu tekstów popularnych	K_K01, K_K03
K_02	Absolwent odpowiedzialnie przygotowuje się do swojej pracy zawodowej	K_K04

6. Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć (zgodnie z programem studiów):

Lp.	Treści ćwiczeń	Liczba godzin na studiach	
		stacjonarnych	niestacjonarnych
C1	Tłumaczenie właściwe różnych typów tekstów popularnych	20	10
C2	Retranslacja	2	1
C3	Porównanie gotowych przekładów z tekstami wyjściowymi	2	1
C4	Ćwiczenia wzbogacające słownictwo	2	2
C5	Ćwiczenie umiejętności wyszukiwania informacji	2	2
C6	Analiza tłumaczeniowa	2	2
	Razem liczba godzin ćwiczeń	30	18

7. Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Ćwiczenia	M1 - tłumaczenie właściwe z komentarzem, M2 - analiza tłumaczeniowa, M3 - dyskusja dydaktyczna, M4 - parafrazowanie tekstów, M5 - praca w grupach	tekst, interaktywne karty pracy (worksheets), test, komputery z dostępem do internetu

8. Sposoby (metody) weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta

8.1. Sposoby (metody) oceniania osiągnięcia efektów uczenia się na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F)** – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty uczenia się **(wybór z listy)**

Ćwiczenia	F1 – sprawdzian pisemny wiedzy P2 – sprawdzian pisemny umiejętności F2 – obserwacja podczas zajęć / aktywność	P3 – ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących, uzyskanych w semestrze

8.2. Sposoby (metody) weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się (wstawić „x")

Symbol efektu	Wykład		
	F1 **Sprawdzian pisemny wiedzy**	**P2** **Sprawdzian pisemny umiejętności**	**F2** **Obserwacja podczas zajęć / aktywność**
W_01	x	x	x
W_02	x	x	x
U_01	x	x	x
U_02	x	x	x
K_01		x	x
K_02		x	x

9. Opis sposobu ustalania oceny końcowej (zasady i kryteria przyznawania oceny, a także sposób obliczania oceny w przypadku zajęć, w skład których wchodzi więcej niż jedna forma prowadzenia zajęć, z uwzględnieniem wszystkich form prowadzenia zajęć oraz wszystkich terminów egzaminów i zaliczeń, w tym także poprawkowych):

2 kolokwia pisemne, aktywność

Sposób obliczania oceny:
90-100% 5.0
80-89% 4.5
70-79% 4.0
60-69% 3.5
50-59% 3.0
0- 49% 2.0

10. Forma zaliczenia zajęć

- Zaliczenie z oceną

11. Obciążenie pracą studenta (sposób wyznaczenia punktów ECTS):

Forma aktywności studenta	Liczba godzin	
	na studiach stacjonarnych	**na studiach niestacjonarnych**
Godziny kontaktowe studenta (w ramach zajęć):		
liczba godzin pracy studenta z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	**30**	**18**
Praca własna studenta (indywidualna praca studenta związana z zajęciami):		
przygotowanie do kolokwium zaliczeniowych	4	4
przekład pisemny w domu	10	15
przygotowanie do zajęć	3	8
zapoznanie z literaturą	3	5
suma godzin:	**50**	**50**

liczba pkt ECTS przypisana do zajęć: (1 pkt ECTS odpowiada od 25 do 30 godzin aktywności studenta)	**2**	**2**

12. Literatura zajęć

Literatura obowiązkowa:
1. Materiały autentyczne opracowane przez nauczyciela.
2. Słowniki jedno- i dwujęzyczne.
3. Słowniki terminologiczne.
4. Słowniki języka polskiego.
5. Leksykony i encyklopedie.
6. Teksty paralelne.
7. Bazy terminologiczne.

Literatura zalecana / fakultatywna:
1. Belczyk, A. 2004. *Poradnik tłumacza - z angielskiego na nasze*. Kraków: IDEA
2. Hejwowski K. 2004. *Kognitywno-komunikacyjna teoria przekładu*. Warszawa: PWN
3. Gambier Y., van Doorslaer L. (red.) 2014. *Handbook of Translation Studies - 4 volumes.* Amsterdam/Philadelphia: Benjamins

13. Informacje dodatkowe

imię i nazwisko sporządzającego	dr Urszula Paradowska
data sporządzenia / aktualizacji	19.09.2022/19.09.2023
dane kontaktowe (e-mail)	uparadowska@ajp.edu.pl
podpis	

Załącznik nr 6
do Uchwały Nr 53/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	drugiego stopnia
	Forma studiów	stacjonarna/niestacjonarna
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		12/12

KARTA ZAJĘĆ

1. Informacje ogólne

Nazwa zajęć	**Translatoryka tekstów ekonomiczno-prawnych**
Punkty ECTS	**2**
Rodzaj zajęć	**obieralne**
Moduł	**Przedmioty kierunkowe w zakresie kształcenia translatorskiego**
Język, w którym prowadzone są zajęcia	**język angielski**
Rok studiów	**I**
Imię i nazwisko koordynatora zajęć oraz osób prowadzących zajęcia	**dr Urszula Paradowska** **mgr Wojciech Januchowski**

2. Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Forma zajęć	**Liczba godzin stacjonarne/niestacjonarne**	**Rok studiów/semestr**	**Punkty ECTS** (zgodnie z programem studiów)
ćwiczenia	**30/18** **30/18**	**I/1** **I/2**	**6**

3. Wymagania wstępne, z uwzględnieniem sekwencyjności zajęć

Ukończenie studiów I stopnia

4. Cele kształcenia

C1 – Przedstawienie terminologii związanej z przekładanymi tekstami z dziedziny prawa i ekonomii, a także specyfiki pisemnego dyskursu specjalistycznego

C2 – Przedstawienie technik tłumaczenia, strategii tłumaczenia oraz sposobów poszukiwania rozwiązań problemów tłumaczeniowych

C3 – Rozwijanie umiejętności stosowania wiedzy teoretycznej w praktyce w zakresie tłumaczeń tekstów ekonomiczno-prawnych z i na język angielski

C4 – Rozwijanie umiejętności wyszukiwania, analizy i oceny informacji pochodzących ze źródeł tradycyjnych

C5 – Rozwijanie potrzeby krytycznej oceny znalezionych informacji przydatnych w przekładzie

C6 – Wyrobienie umiejętności organizacyjnych umożliwiających realizację długoterminowych celów, takich jak: planowanie samodzielnego tłumaczenia zadanych tekstów.

5. Efekty uczenia się dla zajęć wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol efektu uczenia się	Opis efektu uczenia się	Odniesienie do efektu kierunkowego
WIEDZA		
W_01	Absolwent zna i rozumie w pogłębionym stopniu teorię, metodologię i terminologię z zakresu przekładoznawstwa	K_W02
W_02	Posiada wiedzę o zaawansowanych metodach analizy i interpretacji tekstów poddawanych tłumaczeniu	K_W04
UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	Absolwent potrafi w zaawansowanym stopniu wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i integrować informacje pochodzące ze źródeł tradycyjnych i z wykorzystaniem nowoczesnych technologii oraz formułować na tej podstawie własne krytyczne sądy	K_U01
U_02	Absolwent potrafi wyszukiwać informacje związane z tematyką przekładanych tekstów i krytycznie je oceniać	K_U03
U_03	Absolwent rozróżnia i dobiera odpowiednie techniki stosowane w tłumaczeniu tekstów specjalistycznych	K_U08
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	Absolwent jest gotów do krytycznej oceny odbieranych treści i uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów z zakresu przekładoznawstwa właściwych dla kierunku i wybranej specjalności zawodowej	K_K01
K_02	Absolwent jest gotów do odpowiedzialnego wykonywania zadań zawodowych, w tym przestrzegania zasad etyki zawodowej i wymagania tego od innych w działalności zawodowej w pracy tłumacza.	K_K04

6. Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć (zgodnie z programem studiów):

Lp.	Treści ćwiczeń	Liczba godzin na studiach	
		stacjonarnych	niestacjonarnych
C1	Tłumaczenie właściwe różnych typów tekstów ekonomicznych i prawniczych	20	14
C2	Ćwiczenia wzbogacające słownictwo	15	10
C3	Analiza porównawcza oryginałów i przekładów tekstów specjalistycznych	5	2
C4	Błędy w tłumaczeniu tekstów ekonomicznych i prawniczych	5	2
C5	Doskonalenie warsztatu tłumacza (słowniki, teksty paralelne, tworzenie baz terminologicznych)	10	6
C6	Redakcja tłumaczeń	5	2
	Razem liczba godzin ćwiczeń	60	36

7. Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne

Ćwiczenia	M1 – tłumaczenie właściwe z komentarzem, M2 – analiza tłumaczeniowa, M3 – dyskusja dydaktyczna, M4 – parafrazowanie tekstów, M5 – praca w grupach	tekst, interaktywne karty pracy (worksheets), test, komputery z dostępem do internetu

8. Sposoby (metody) weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta

8.1. Sposoby (metody) oceniania osiągnięcia efektów uczenia się na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F)** – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty uczenia się **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	F1 – sprawdzian pisemny wiedzy P2 – sprawdzian pisemny umiejętności F2 – obserwacja podczas zajęć / aktywność	P3 – ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących, uzyskanych w semestrze

8.2. Sposoby (metody) weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się (wstawić „x")

Symbol efektu	Ćwiczenia			
	F1 Sprawdzian pisemny wiedzy	**F5 Sprawdzian pisemny umiejętności**	**F2 Obserwacja podczas zajęć / aktywność**	**P3**
W_01	x			x
W_02	x			x
U_01		x	x	x
U_02		x	x	x
U_03		x	x	x
K_01			x	x
K_02			x	x

9. Opis sposobu ustalania oceny końcowej (zasady i kryteria przyznawania oceny, a także sposób obliczania oceny w przypadku zajęć, w skład których wchodzi więcej niż jedna forma prowadzenia zajęć, z uwzględnieniem wszystkich form prowadzenia zajęć oraz wszystkich terminów egzaminów i zaliczeń, w tym także poprawkowych):

2 kolokwia pisemne, aktywność

Sposób obliczania oceny:
90-100% 5.0
80-89% 4.5
70-79% 4.0
60-69% 3.5
50-59% 3.0
0- 49% 2.0

10. Forma zaliczenia zajęć

- Zaliczenie z oceną

11. Obciążenie pracą studenta (sposób wyznaczenia punktów ECTS):

	Liczba godzin

Forma aktywności studenta	na studiach stacjonarnych	na studiach niestacjonarnych
Godziny kontaktowe studenta (w ramach zajęć):		
liczba godzin pracy studenta z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	**60**	**36**
Praca własna studenta (indywidualna praca studenta związana z zajęciami):		
przygotowanie do kolokwium zaliczeniowych	15	20
przekład pisemny w domu	30	40
przygotowanie do zajęć	25	30
zapoznanie z literaturą	20	24
suma godzin:	**150**	**150**
liczba pkt ECTS przypisana do zajęć: (1 pkt ECTS odpowiada od 25 do 30 godzin aktywności studenta)	**6**	**6**

12. Literatura zajęć

Literatura obowiązkowa:
Materiały autentyczne opracowane przez nauczyciela.
Słowniki jedno- i dwujęzyczne.
Słowniki terminologiczne.
Słowniki języka polskiego.
Teksty paralelne.
Bazy terminologiczne.
Świda D. 2014. *English for business and politics*. Warszawa: Poltext.

Literatura zalecana / fakultatywna:
Cieślik B., Laska L., Rojewski M., 2014. *Egzamin na tłumacza przysięgłego. Komentarz, teksty egzaminacyjne, dokume*
Warszawa: Wydawnictwo C.H. Beck.
Jopek-Bosiacka A., 2006. *Przekład prawny i sądowy*. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN.
Kozłowska Z., 2007. *O przekładzie tekstu naukowego (na materiale tekstów językoznawczych),* Warszawa: Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego.
Gambier Y., van Doorslaer L. (red.) 2014. *Handbook of Translation Studies - 4 volumes.* Amsterdam/Philadelphia: Jol
Benjamins

13. Informacje dodatkowe

imię i nazwisko sporządzającego	dr Urszula Paradowska
data sporządzenia / aktualizacji	19.09.2022, 19.09.2023
dane kontaktowe (e-mail)	uparadowska@ajp.edu.pl
podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	drugiego stopnia
	Forma studiów	stacjonarna/niestacjonarna
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		13/13

KARTA ZAJĘĆ

1. Informacje ogólne

Nazwa zajęć	**Translatoryka tekstów literackich**
Punkty ECTS	**2**
Rodzaj zajęć	**obieralne**
Moduł	**Przedmioty kierunkowe w zakresie kształcenia translatorskiego**
Język, w którym prowadzone są zajęcia	**język angielski**
Rok studiów	**I**
Imię i nazwisko koordynatora zajęć oraz osób prowadzących zajęcia	**dr Urszula Paradowska** **mgr Bożena Franków-Czerwonko**

2. Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Forma zajęć	**Liczba godzin stacjonarne/niestacjonarne**	**Rok studiów/semestr**	**Punkty ECTS** (zgodnie z programem studiów)
ćwiczenia	**30/18**	**I/2**	**2**

3. Wymagania wstępne, z uwzględnieniem sekwencyjności zajęć

Ukończenie studiów I stopnia

4. Cele kształcenia

C1 - Przedstawienie specyfiki tłumaczenia literackiego

C2 - Przedstawienie technik tłumaczenia, strategii tłumaczenia oraz sposobów poszukiwania rozwiązań problemów tłumaczeniowych

C3 - Rozwijanie umiejętności stosowania wiedzy teoretycznej w praktyce w zakresie tłumaczeń tekstów literackich

C4 - Rozwijanie umiejętności analizy i oceny przekładu wybranych tekstów literackich

C5 - Rozwijanie potrzeby krytycznej oceny znalezionych informacji przydatnych w przekładzie

C6 - Wyrobienie umiejętności organizacyjnych umożliwiających realizację długoterminowych celów, takich jak: planowanie samodzielnego tłumaczenia zadanych tekstów.

5. Efekty uczenia się dla zajęć wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol efektu uczenia się	**Opis efektu uczenia się**	**Odniesienie do efektu kierunkowego**
WIEDZA		

W_01	Absolwent zna specyfikę przekładu literackiego	K_W01, K_W02
W_02	Absolwent posiada wiedzę o zaawansowanych metodach analizy i interpretacji tekstów literackich poddawanych tłumaczeniu	K_W04
UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	Absolwent rozróżnia i dobiera odpowiednie techniki stosowane w tłumaczeniu tekstów literackich	K_U01
U_02	Absolwent potrafi analizować wybrane teksty literackie pod kątem ich tłumaczenia	K_U01, K_U08
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	Absolwent ma świadomość poziomu swojej wiedzy z zakresu translatoryki i krytycznie ocenia odbierane treści; uznaje znaczenie wiedzy w rozwiązywaniu problemów tłumaczeniowych podczas przekładu tekstów literackich	K_K01
K_02	Absolwent odpowiedzialnie przygotowuje się do swojej pracy zawodowej	K_K03, K_K04

6. Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć (zgodnie z programem studiów):

Lp.	Treści ćwiczeń	Liczba godzin na studiach	
		stacjonarnych	niestacjonarnych
C1	Tłumaczenie właściwe różnych typów tekstów literackich	14	8
C2	Omówienie technik stosowanych w przekładzie literackim	4	2
C3	Porównanie gotowych przekładów z tekstami wyjściowymi	2	2
C4	Ćwiczenia wzbogacające słownictwo	4	2
C5	Omówienie błędów w przekładzie literackim	4	2
C6	Analiza tłumaczeniowa	2	2
	Razem liczba godzin ćwiczeń	30	18

7. Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Ćwiczenia	M1 - tłumaczenie właściwe z komentarzem, M2 - analiza tłumaczeniowa, M3 - dyskusja dydaktyczna, M4 - parafrazowanie tekstów, M5 - praca w grupach	tekst, interaktywne karty pracy (worksheets), test, komputery z dostępem do internetu

8. Sposoby (metody) weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta

8.1. Sposoby (metody) oceniania osiągnięcia efektów uczenia się na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F)** – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty uczenia się **(wybór z listy)**

Ćwiczenia	**F1** – sprawdzian pisemny wiedzy **F3** – praca pisemna	**P3** – ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących, uzyskanych w semestrze

8.2. Sposoby (metody) weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się (wstawić „x")

Symbol efektu	Ćwiczenia		
	F1	**F3**	**P3**
W_01	x	x	x
W_02	x	x	x
U_01	x	x	x
U_02	x	x	x
K_01		x	x
K_02		x	x

9. Opis sposobu ustalania oceny końcowej (zasady i kryteria przyznawania oceny, a także sposób obliczania oceny w przypadku zajęć, w skład których wchodzi więcej niż jedna forma prowadzenia zajęć, z uwzględnieniem wszystkich form prowadzenia zajęć oraz wszystkich terminów egzaminów i zaliczeń, w tym także poprawkowych):

2 kolokwia pisemne, aktywność

Sposób obliczania oceny:
90-100% 5.0
80-89% 4.5
70-79% 4.0
60-69% 3.5
50-59% 3.0
0- 49% 2.0

10. Forma zaliczenia zajęć

- Zaliczenie z oceną

11. Obciążenie pracą studenta (sposób wyznaczenia punktów ECTS):

Forma aktywności studenta	Liczba godzin	
	na studiach stacjonarnych	**na studiach niestacjonarnych**
Godziny kontaktowe studenta (w ramach zajęć):		
liczba godzin pracy studenta z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	**30**	**18**
Praca własna studenta (indywidualna praca studenta związana z zajęciami):		
przygotowanie do kolokwium zaliczeniowych	4	5
przekład pisemny w domu	8	12
przygotowanie do zajęć	4	8
zapoznanie z literaturą	4	7
suma godzin:	**50**	**50**

liczba pkt ECTS przypisana do zajęć: (1 pkt ECTS odpowiada od 25 do 30 godzin aktywności studenta)	**2**	**2**

12. Literatura zajęć

Literatura obowiązkowa: Bukowski P., Heydel M. 2009. *Współczesne teorie przekładu. Antologie*. Kraków: Znak. Zaleska Z. 2016. *Przejęzyczenie. Rozmowy o przekładzie*. Wołowiec: Wydawnictwo Czarne. Materiały autentyczne przygotowane przez prowadzącego.
Literatura zalecana / fakultatywna: Barańczak, S. 2009. *Ocalone w tłumaczeniu*. Kraków: a5. Gambier Y., van Doorslaer L. (red.) 2014. *Handbook of Translation Studies - 4 volumes.* Amsterdam/Philadelphia: Jo Benjamins

13. Informacje dodatkowe

imię i nazwisko sporządzającego	dr Urszula Paradowska
data sporządzenia / aktualizacji	19.09.2022, 19.09.2023
dane kontaktowe (e-mail)	uparadowska@ajp.edu.pl
podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	drugiego stopnia
	Forma studiów	stacjonarna/niestacjonarna
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		14/14

KARTA ZAJĘĆ

1. Informacje ogólne

Nazwa zajęć	**Technologie informacyjne w pracy tłumacza**
Punkty ECTS	**2**
Rodzaj zajęć	**obieralne**
Moduł	**Przedmioty kierunkowe w zakresie kształcenia translatorskiego**
Język, w którym prowadzone są zajęcia	**język angielski**
Rok studiów	**I**
Imię i nazwisko koordynatora zajęć oraz osób prowadzących zajęcia	**dr Urszula Paradowska**

2. Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Forma zajęć	**Liczba godzin stacjonarne/niestacjonarne**	**Rok studiów/semestr**	**Punkty ECTS** (zgodnie z programem studiów)
laboratoria	**30/18**	**I/1**	**2**

3. Wymagania wstępne, z uwzględnieniem sekwencyjności zajęć

Ukończenie studiów I stopnia

4. Cele kształcenia

C1 - Przedstawienie podstawowych koncepcji dotyczących procesu tłumaczenia wspomaganego komputerowo

C2 - Przedstawienie sposobów efektywnego wykorzystywania komputera podczas tłumaczenia

C3 - Rozwijanie umiejętności efektywnego wyszukiwania informacji w zasobach internetowych

C4 - Rozwijanie umiejętności posługiwania się podstawowymi funkcjami programów CAT

C5 - Rozwijanie potrzeby krytycznej oceny znalezionych informacji przydatnych w przekładzie

C6 - Wyrobienie umiejętności organizacyjnych umożliwiających realizację długoterminowych celów, takich jak planowanie samodzielnej pracy.

5. Efekty uczenia się dla zajęć wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol efektu uczenia się	**Opis efektu uczenia się**	**Odniesienie do efektu kierunkowego**
	WIEDZA	
W_01	Absolwent zna koncepcje dotyczące procesu tłumaczenia wspomaganego komputerowo (nowoczesny warsztat pracy, współpraca z klientem)	K_W02

W_02	Absolwent posiada wiedzę o sposobach efektywnego wykorzystywania komputera podczas tłumaczenia (zaawansowane funkcje edytora tekstu MS Word, programy komputerowe wspomagające tłumaczenie (CAT), technologia optycznego rozpoznawania tekstu (OCR), korzystanie z zasobów internetowych, postedycja przekładu maszynowego, korpusy językowe)	K_W03, K_W07
UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	Absolwent potrafi korzystać z zaawansowanych funkcji edytorów tekstu, pracować z arkuszem kalkulacyjnym i prezentacją elektroniczną	K_U01
U_02	Absolwent potrafi efektywnie wyszukiwać informacje w zasobach internetowych (zaawansowane funkcje wyszukiwarki Google, bazy terminologiczne, korpusy językowe, itp.)	K_U01, K_U03
U_03	Absolwent potrafi posługiwać się podstawowymi funkcjami programów CAT	K_U01
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	Absolwent ma świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności efektywnego wykorzystywania komputera podczas tłumaczenia; rozumie potrzebę ciągłego rozwoju zawodowego	K_K01
K_02	Absolwent odpowiedzialnie przygotowuje się do swojej pracy zawodowej	K_K04

6. Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć (zgodnie z programem studiów):

Lp.	Treści laboratoriów	Liczba godzin na studiach	
		stacjonarnych	niestacjonarnych
L1	Tłumaczenie wspomagane komputerowo i przekład maszynowy	4	2
L2	Zaawansowane funkcje edytora tekstu MS Word i technologia OCR	4	2
L3	Korzystanie z zasobów internetowych (bazy terminologiczne, korpusy językowe, przydatne strony)	6	4
L4	Korzystanie z zasobów internetowych (wyszukiwanie informacji)	4	2
L5	Programy komputerowe wspomagające tłumaczenie (CAT)	8	6
L6	Organizacja warsztatu pracy i współpraca z klientem	4	2
	Razem liczba godzin laboratoriów	30	18

7. Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Laboratoria	M1 - ćwiczenia praktyczne z wykorzystaniem komputera, M2 - dyskusja dydaktyczna, M3 - przygotowanie projektu (np. korpusu, bazy term.), M4 - praca w parach/grupach	tekst, interaktywne karty pracy (worksheets), test, komputery z dostępem do internetu

8. Sposoby (metody) weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta

8.1. Sposoby (metody) oceniania osiągnięcia efektów uczenia się na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	Ocena formująca (F)	Ocena podsumowująca (P) – podsumowuje osiągnięte efekty uczenia się **(wybór z listy)**

	– wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	
Laboratoria	F1 – sprawdzian pisemny wiedzy F2 – obserwacja/aktywność (ocena ćwiczeń) F5 – ćwiczenia sprawdzające umiejętności	P3 – ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących, uzyskanych w semestrze

8.2. Sposoby (metody) weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się (wstawić „x")

Symbol efektu	Laboratoria			
	F1 sprawdzian pisemny wiedzy	**F2 obserwacja/aktywność (ocena ćwiczeń)**	**F5 ćwiczenia sprawdzające umiejętności**	**P3**
W_01	x			x
W_02	x			x
U_01		x	x	x
U_02		x	x	x
U_03		x	x	x
K_01		x	x	x
K_02		x		x

9. Opis sposobu ustalania oceny końcowej (zasady i kryteria przyznawania oceny, a także sposób obliczania oceny w przypadku zajęć, w skład których wchodzi więcej niż jedna forma prowadzenia zajęć, z uwzględnieniem wszystkich form prowadzenia zajęć oraz wszystkich terminów egzaminów i zaliczeń, w tym także poprawkowych):

3 x 20% kolokwium pisemne, 20% sprawdzian umiejętności, 20% projekt (korpus)

Sposób obliczania oceny:
90-100% 5.0
80-89% 4.5
70-79% 4.0
60-69% 3.5
50-59% 3.0
0- 49% 2.0

10. Forma zaliczenia zajęć

- Zaliczenie z oceną

11. Obciążenie pracą studenta (sposób wyznaczenia punktów ECTS):

Forma aktywności studenta	Liczba godzin	
	na studiach stacjonarnych	**na studiach niestacjonarnych**
Godziny kontaktowe studenta (w ramach zajęć):		
liczba godzin pracy studenta z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	**30**	**18**

Praca własna studenta (indywidualna praca studenta związana z zajęciami):		
przygotowanie do kolokwium zaliczeniowych	4	4
przygotowanie projektu	4	6
przygotowanie do zajęć	6	12
zapoznanie z literaturą	6	10
suma godzin:	**50**	**50**
liczba pkt ECTS przypisana do zajęć: (1 pkt ECTS odpowiada od 25 do 30 godzin aktywności studenta)	**2**	**2**

12. Literatura zajęć

Literatura obowiązkowa: Beeby A. et al. (red.) 2009. Corpus Use and Translating, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins O'Hagan, M. (red.) 2019. The Routledge Handbook of Translation and Technology, New York: Routledge
Literatura zalecana / fakultatywna: Eckstein M., Sosnowski R. 2004. Komputer w pracy tłumacza. Praktyczny poradnik. Kraków: Tertium. Bogucki Ł. 2009. Tłumaczenie wspomagane komputerowo. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN. Cronin M. (red.) 2013. Translation in the Digital Age. London/New York: Routledge Enríquez Raído V. 2014. Translation and Web Searching. New York: Routledge Tomaszkiewicz T. 2006. Przekład audiowizualny, Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN

13. Informacje dodatkowe

imię i nazwisko sporządzającego	dr Urszula Paradowska
data sporządzenia / aktualizacji	19.09.2022, 19.09.2023
dane kontaktowe (e-mail)	uparadowska@ajp.edu.pl
podpis	

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	drugiego stopnia
	Forma studiów	stacjonarna/niestacjonarna
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		15/15

KARTA ZAJĘĆ

1. Informacje ogólne

Nazwa zajęć	**Translatoryka specjalistyczna języka angielskiego**
Punkty ECTS	**4**
Rodzaj zajęć	**obieralne**
Moduł	**Przedmioty kierunkowe w zakresie kształcenia translatorskiego**
Język, w którym prowadzone są zajęcia	**język angielski**
Rok studiów	**II**
Imię i nazwisko koordynatora zajęć oraz osób prowadzących zajęcia	**dr Urszula Paradowska** **mgr Wojciech Januchowski**

2. Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Forma zajęć	**Liczba godzin stacjonarne/niestacjonarne**	**Rok studiów/semestr**	**Punkty ECTS** (zgodnie z programem studiów)
ćwiczenia	**60/36**	**II/3-4**	**4**

3. Wymagania wstępne, z uwzględnieniem sekwencyjności zajęć

Ukończenie studiów I stopnia

4. Cele kształcenia

C1 - Przedstawienie specyfiki przekładu specjalistycznego na język angielski

C2 - Przedstawienie technik tłumaczenia, strategii tłumaczenia oraz sposobów poszukiwania rozwiązań problemów tłumaczeniowych

C3 - Rozwijanie umiejętności stosowania wiedzy teoretycznej w praktyce w zakresie tłumaczenia różnego typu tekstów specjalistycznych na język angielski

C4 - Rozwijanie umiejętności wyszukiwania, analizy i oceny informacji pochodzących ze źródeł tradycyjnych oraz informacji uzyskanych za pośrednictwem nowoczesnych technologii

C5 - Rozwijanie potrzeby krytycznej oceny znalezionych informacji przydatnych w przekładzie

C6 - Wyrobienie umiejętności organizacyjnych umożliwiających realizację długoterminowych celów, takich jak: planowanie samodzielnego tłumaczenia zadanych tekstów

5. Efekty uczenia się dla zajęć wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol efektu uczenia się	**Opis efektu uczenia się**	**Odniesienie do efektu kierunkowego**

WIEDZA		
W_01	Absolwent zna i rozumie w pogłębionym specyfikę przekładu na język angielski, w tym zna źródła problemów tłumaczeniowych, tj. interferencja, różnice kulturowe, składniowe, gramatyczne, itd.	K_W02
W_02	Posiada wiedzę o zaawansowanych metodach analizy i interpretacji tekstów poddawanych tłumaczeniu	K_W04
UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	Absolwent potrafi w zaawansowanym stopniu wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i integrować informacje pochodzące ze źródeł tradycyjnych i z wykorzystaniem nowoczesnych technologii oraz formułować na tej podstawie własne krytyczne sądy	K_U01, K_U03
U_02	Absolwent rozróżnia i dobiera odpowiednie techniki stosowane w tłumaczeniu tekstów specjalistycznych	K_U08
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	Absolwent jest gotów do krytycznej oceny odbieranych treści i uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów z zakresu przekładoznawstwa właściwych dla kierunku i wybranej specjalności zawodowej	K_K01
K_02	Absolwent jest gotów do odpowiedzialnego wykonywania zadań zawodowych, w tym przestrzegania zasad etyki zawodowej i wymagania tego od innych w działalności zawodowej w pracy tłumacza.	K_K04

6. Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć (zgodnie z programem studiów):

Lp.	**Treści ćwiczeń**	**Liczba godzin na studiach**	
		stacjonarnych	**niestacjonarnych**
C1	Tłumaczenie właściwe różnych typów tekstów na język angielski	20	14
C2	Ćwiczenia wzbogacające słownictwo	15	10
C3	Analiza porównawcza oryginałów i przekładów tekstów specjalistycznych	5	2
C4	Błędy w tłumaczeniu tekstów na język angielski	5	2
C5	Doskonalenie warsztatu tłumacza (słowniki, teksty paralelne, tworzenie baz terminologicznych)	10	6
C6	Redakcja tłumaczeń	5	2
	Razem liczba godzin ćwiczeń	60	36

7. Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Ćwiczenia	M1 - tłumaczenie właściwe z komentarzem, M2 - analiza tłumaczeniowa, M3 - dyskusja dydaktyczna, M4 - parafrazowanie tekstów, M5 - praca w grupach	tekst, interaktywne karty pracy (worksheets), test, komputery z dostępem do internetu

8. Sposoby (metody) weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta

8.1. Sposoby (metody) oceniania osiągnięcia efektów uczenia się na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	Ocena formująca (F) – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	Ocena podsumowująca (P) – podsumowuje osiągnięte efekty uczenia się **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	F1 – sprawdzian pisemny wiedzy F2 – ocena ćwiczeń podczas zajęć F5 – ćwiczenie praktyczne z przekładu	P3 – ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących, uzyskanych w semestrze

8.2. Sposoby (metody) weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się (wstawić „x")

Symbol efektu	Ćwiczenia			
	F1 Sprawdzian pisemny wiedzy	**F5 Sprawdzian pisemny umiejętności**	**F2 Obserwacja podczas zajęć / aktywność**	**P3**
W_01	x			x
W_02	x			x
U_01		x	x	x
U_02		x	x	x
U_03		x	x	x
K_01			x	x
K_02			x	x

9. Opis sposobu ustalania oceny końcowej (zasady i kryteria przyznawania oceny, a także sposób obliczania oceny w przypadku zajęć, w skład których wchodzi więcej niż jedna forma prowadzenia zajęć, z uwzględnieniem wszystkich form prowadzenia zajęć oraz wszystkich terminów egzaminów i zaliczeń, w tym także poprawkowych):

2 kolokwia pisemne, aktywność

Sposób obliczania oceny:
90-100% 5.0
80-89% 4.5
70-79% 4.0
60-69% 3.5
50-59% 3.0
0- 49% 2.0

10. Forma zaliczenia zajęć

- zaliczenie z oceną

11. Obciążenie pracą studenta (sposób wyznaczenia punktów ECTS):

Forma aktywności studenta	Liczba godzin	
	na studiach stacjonarnych	**na studiach niestacjonarnych**
Godziny kontaktowe studenta (w ramach zajęć):		
liczba godzin pracy studenta z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	**60**	**36**
Praca własna studenta (indywidualna praca studenta związana z zajęciami):		

przygotowanie do kolokwium zaliczeniowych	5	10
przekład pisemny w domu	15	24
przygotowanie do zajęć	10	15
zapoznanie z literaturą	10	15
suma godzin:	**100**	**100**
liczba pkt ECTS przypisana do zajęć: (1 pkt ECTS odpowiada od 25 do 30 godzin aktywności studenta)	**4**	**4**

12. Literatura zajęć

Literatura obowiązkowa: Materiały autentyczne opracowane przez nauczyciela. Douglas Kozłowska, C. 1998. Difficult Words in Polish-English Translation. Warszawa: PWN. Korzeniowska A., Kuhiwczak P. 1998, Successful Polish-English translation. Tricks of the trade. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN
Literatura zalecana / fakultatywna: Gambier Y., van Doorslaer L. (red.) 2014. Handbook of Translation Studies - 4 volumes. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Grosman M., Kadric M., Kovaĉiĉ I., Snell Hornby M. (red.). 2000. Translation into Non-Mother Tongues in Professional Practise and Training. Tübingen: Stauffenburg Verlag Hatim B., Munday J. 2004. Translation: An Advanced Resource Book. London and New York: Routledge

13. Informacje dodatkowe

imię i nazwisko sporządzającego	dr Urszula Paradowska
data sporządzenia / aktualizacji	19.09.2022, 19.09.2023
dane kontaktowe (e-mail)	uparadowska@ajp.edu.pl
podpis	

Załącznik nr 6
do Uchwały Nr 53/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	drugiego stopnia
	Forma studiów	stacjonarna/niestacjonarna
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		16/16

KARTA ZAJĘĆ

1. Informacje ogólne

Nazwa zajęć	**Komunikacja interpersonalna**
Punkty ECTS	**2**
Rodzaj zajęć	**obieralne**
Moduł	**Przedmioty kierunkowe w zakresie kształcenia translatorskiego**
Język, w którym prowadzone są zajęcia	**język angielski, język polski**
Rok studiów	**I**
Imię i nazwisko koordynatora zajęć oraz osób prowadzących zajęcia	**dr Joanna Bobin, dr Joanna Rutkowska**

2. Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Forma zajęć	**Liczba godzin stacjonarne/niestacjonarne**	**Rok studiów/semestr**	**Punkty ECTS** (zgodnie z programem studiów)
ćwiczenia	**30/18**	**I/2**	**2**

3. Wymagania wstępne, z uwzględnieniem sekwencyjności zajęć

Ukończenie studiów I stopnia

4. Cele kształcenia

C1 - Zapoznanie studentów z wiedzą dotyczącą zasad w zakresie komunikacji interpersonalnej.
C2 - Umiejętność opisu i analizy różnych procesów komunikacyjnych.
C3 - Praktyczne wykorzystanie wiedzy teoretycznej w różnych procesach komunikacyjnych.
C4 - Świadomość potrzeby uczenia się przez całe życie, uzupełniania nabytej wiedzy i podnoszenia umiejętności.

5. Efekty uczenia się dla zajęć wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol efektu uczenia się	**Opis efektu uczenia się**	**Odniesienie do efektu kierunkowego**
	WIEDZA	
W_01	Absolwent posiada wiedzę na temat języka jako narzędzia komunikacji w j. polskim i angielskim, kontekstów sytuacyjnych oraz komunikacji niewerbalnej	K_W01; K_W02
W_02	Absolwent posiada wiedzę o zaawansowanych metodach analizy i interpretacji różnego rodzaju tekstów w j. polskim i angielskim	K_W04

UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	Absolwent potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i integrować informacje związane z tematyką zajęć pochodzące ze źródeł tradycyjnych i z wykorzystaniem nowoczesnych technologii, oraz formułować na tej podstawie własne krytyczne sądy	K_U01, K_U03
U_02	Absolwent potrafi trafnie dobrać styl wypowiedzi w zależności od sytuacji oraz cech i typu tekstu	K_U08
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	Absolwent ma świadomość poziomu swojej wiedzy z zakresu stylistyki języka polskiego i angielskiego; rozumie potrzebę ciągłego rozwoju zawodowego	K_K01
K_02	Absolwent odpowiedzialnie przygotowuje się do swojej pracy zawodowej	K_K04

6. Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć (zgodnie z programem studiów):

Lp.	Treści ćwiczeń	Liczba godzin na studiach	
		stacjonarnych	niestacjonarnych
C1	Komunikacja. Akt komunikacyjny – jego elementy, ich znaczenie.	2	2
C2	Rola kontekstów sytuacyjnych w procesie komunikacji. Wskazywanie uwarunkowań zewnętrznych.	4	2
C3	Język - jego rola w komunikowaniu. Zasady udanej komunikacji werbalnej. Wykonywanie ćwiczeń doskonalących językową sprawność komunikacyjną.	6	4
C4	Grzeczność w komunikowaniu interpersonalnym, interpersonalno-medialnym, publicznym.	4	2
C5	Komunikacja niewerbalna. Doskonalenie komunikacji niewerbalnej (kształtowanie wrażenia, kierowanie wrażeniem, wiarygodność, oszustwo).	6	4
C6	Skuteczna komunikacja w praktyce. Analiza i ocena różnorodnych komunikatów.	4	2
C7	Etyka językowa w komunikacji interpersonalnej i społecznej. Nadużycia.	4	2
	Razem liczba godzin ćwiczeń	30	18

7. Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Ćwiczenia	M5 Prezentacja wybranych zagadnień, przegląd literatury przedmiotu. Analiza i ocena wybranego materiału (programów radiowych, telewizyjnych, tekstów prasowych i in.). Wykonywanie praktycznych zadań w zakresie komunikacji interpersonalnej.	Publikacje naukowe, źródła internetowe, prasowe. Możliwe wykorzystanie sprzętu multimedialnego do prezentacji wybranych zagadnień.

8. Sposoby (metody) weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta

8.1. Sposoby (metody) oceniania osiągnięcia efektów uczenia się na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	Ocena formująca (F)	Ocena podsumowująca (P) – podsumowuje osiągnięte efekty uczenia się **(wybór z listy)**

	– wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	
Ćwiczenia	F1 – sprawdzian F2 – obserwacja/aktywność F3 – praca pisemna F4 – wystąpienie	P3 ocena powstała na podstawie ocen formujących uzyskanych w semestrze

8.2. Sposoby (metody) weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się (wstawić „x")

Symbol efektu	Ćwiczenia				
	F1	F2	F3	F4	P3
W_01	**x**				**x**
W_02	**x**				**x**
U_01		**x**	**x**	**x**	**x**
U_02		**x**	**x**	**x**	**x**
K_01		**x**			
K_02		**x**			

9. Opis sposobu ustalania oceny końcowej (zasady i kryteria przyznawania oceny, a także sposób obliczania oceny w przypadku zajęć, w skład których wchodzi więcej niż jedna forma prowadzenia zajęć, z uwzględnieniem wszystkich form prowadzenia zajęć oraz wszystkich terminów egzaminów i zaliczeń, w tym także poprawkowych):

Sposób obliczania oceny:
90-100% 5.0
80-89% 4.5
70-79% 4.0
60-69% 3.5
50-59% 3.0
0- 49% 2.0

10. Forma zaliczenia zajęć

- Zaliczenie z oceną

11. Obciążenie pracą studenta (sposób wyznaczenia punktów ECTS):

Forma aktywności studenta	Liczba godzin	
	na studiach stacjonarnych	**na studiach niestacjonarnych**
Godziny kontaktowe studenta (w ramach zajęć):		
liczba godzin pracy studenta z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	**30**	**18**
Praca własna studenta (indywidualna praca studenta związana z zajęciami):		
przygotowanie do ćwiczeń praktycznych	5	14
konsultacje	5	8
zapoznanie z literaturą	10	10

suma godzin:	**50**	**50**
liczba pkt ECTS przypisana do zajęć: (1 pkt ECTS odpowiada od 25 do 30 godzin aktywności studenta)	**2**	**2**

12. Literatura zajęć

Literatura obowiązkowa:

1. E. Aronson, Człowiek – istota społeczna, Warszawa 2006.
2. B. Dobek-Ostrowska, Podstawy komunikowania społecznego, Wrocław 1999.
3. M. Marcjanik, Grzeczność w komunikacji językowej, Warszawa 2007.
4. Z. Nęcki, Komunikacja międzyludzka, Kraków 2000.
5. W. Pisarek, Wstęp do nauki o komunikowaniu, Warszawa 2008.

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. T. Goban-Klas, Media i komunikowanie masowe. Analiza prasy, radia, telewizji i Internetu, Warszawa, Kraków 19
2. Dale G. Leathers, Komunikacja niewerbalna, przek. M. Trzcińska, red. nauk. Z. Nęcki, Warszawa 2007.
3. M. Kuncik, A. Zipfel, Wprowadzenie do nauki o dziennikarstwie i komunikowaniu, Warszawa 2000.
4. F. Schulz von Thurn, Sztuka rozmawiania, Kraków 2007

13. Informacje dodatkowe

imię i nazwisko sporządzającego	Prof. AJP dr Maria Maczel, dr Urszula Paradowska
data sporządzenia / aktualizacji	19.09.2022, 19.09.2023
dane kontaktowe (e-mail)	mmaczel@ajp.edu.pl, uparadowska@ajp.edu.pl
podpis	

Załącznik nr 6
do Uchwały Nr 53/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	drugiego stopnia
	Forma studiów	stacjonarna/niestacjonarna
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		17/17

KARTA ZAJĘĆ

1. Informacje ogólne

Nazwa zajęć	**Tłumaczenia ustne**
Punkty ECTS	**2**
Rodzaj zajęć	**obieralne**
Moduł	**Przedmioty kierunkowe w zakresie kształcenia translatorskiego**
Język, w którym prowadzone są zajęcia	**język angielski**
Rok studiów	**II**
Imię i nazwisko koordynatora zajęć oraz osób prowadzących zajęcia	**dr Urszula Paradowska** **mgr Wojciech Januchowski**

2. Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Forma zajęć	**Liczba godzin stacjonarne/niestacjonarne**	**Rok studiów/semestr**	**Punkty ECTS** (zgodnie z programem studiów)
wykład	**30/18**	**II/3**	**2**

3. Wymagania wstępne, z uwzględnieniem sekwencyjności zajęć

Ukończenie studiów I stopnia

4. Cele kształcenia

C1 - Przedstawienie pojęć komunikacji interkulturowej, z uwzględnieniem cech tłumaczenia symultanicznego, konsekutywnego i środowiskowego oraz nowych form przekładu ustnego

C2 - Rozwijanie umiejętności stosowania wiedzy teoretycznej w praktyce w zakresie tłumaczeń ustnych.

C3 - Rozwijanie umiejętności trafnego doboru stylu tłumaczenia w zależności od sytuacji i typu wypowiedzi.

C4 - Rozwinięcie potrzeby ciągłego rozwoju umiejętności translatorskich.

C5 - Uwrażliwianie na etyczny wymiar pracy tłumacza.

5. Efekty uczenia się dla zajęć wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol efektu uczenia się	**Opis efektu uczenia się**	**Odniesienie do efektu kierunkowego**
	WIEDZA	
W_01	Absolwent posiada znajomość terminologii związanej z przekładem ustnym	K_W02

W_02	Absolwent posiada wiedzę o zaawansowanych metodach analizy i interpretacji tekstów poddawanych tłumaczeniu, a także o specyfice komunikacji ustnej	K_W04
UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	Absolwent rozróżnia i dobiera odpowiednie techniki stosowane w przekładzie ustnym	K_U01
U_02	Absolwent posiada umiejętność tłumaczenia wypowiedzi o tematyce ogólnej	K_U08
U_03	Absolwent potrafi wyszukiwać informacje związane z tematyką przekładanych wypowiedzi i krytycznie je oceniać	K_U01, K_U03
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	Absolwent ma świadomość poziomu swojej wiedzy z zakresu translatoryki i umiejętności tłumaczeniowych	K_K01
K_02	Absolwent odpowiedzialnie przygotowuje się do swojej pracy zawodowej	K_K04

6. Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć (zgodnie z programem studiów):

Lp.	**Treści ćwiczeń**	**Liczba godzin na studiach**	
		stacjonarnych	**niestacjonarnych**
C1	Tłumaczenie właściwe różnych typów wypowiedzi ustnych	12	10
C2	Analiza wysłuchanych przekładów	4	2
C3	Tłumaczenie a vista	4	2
C4	Ćwiczenia wzbogacające słownictwo	4	2
C5	Ćwiczenie pamięci	6	2
	Razem liczba godzin ćwiczeń	30	18

7. Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Ćwiczenia	M1 - ćwiczenie pamięci, *shadowing*, M2 - symulacje, M3 - dyskusja dydaktyczna, M4 - tłumaczenie właściwe z komentarzem, M5 – tłumaczenie a vista, M6 - praca w grupach.	komputery z dostępem do internetu i słuchawki, tekst, materiały autentyczne audio i video, test, interaktywne karty pracy (worksheets)

8. Sposoby (metody) weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta

8.1. Sposoby (metody) oceniania osiągnięcia efektów uczenia się na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F)** – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty uczenia się **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	F1 – sprawdzian pisemny F1 – sprawdzian ustny umiejętności tłumaczenia ustnego	P3 – ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących, uzyskanych w semestrze

	F2 – obserwacja podczas zajęć / aktywność	

8.2. Sposoby (metody) weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się (wstawić „x")

Symbol efektu	Ćwiczenia			
	F1 **sprawdzian pisemny**	**F1** **sprawdzian ustny umiejętności tłumaczenia ustnego**	**F2** **obserwacja podczas zajęć / aktywność**	**P3**
W_01	x			x
W_02	x			x
U_01		x	x	x
U_02		x	x	x
U_03		x	x	x
K_01			x	x
K_02			x	x

9. Opis sposobu ustalania oceny końcowej (zasady i kryteria przyznawania oceny, a także sposób obliczania oceny w przypadku zajęć, w skład których wchodzi więcej niż jedna forma prowadzenia zajęć, z uwzględnieniem wszystkich form prowadzenia zajęć oraz wszystkich terminów egzaminów i zaliczeń, w tym także poprawkowych):

sprawdzian pisemny, sprawdziany umiejętności tłumaczenia, aktywność

Sposób obliczania oceny:
90-100% 5.0
80-89% 4.5
70-79% 4.0
60-69% 3.5
50-59% 3.0
0- 49% 2.0

10. Forma zaliczenia zajęć

- Zaliczenie z oceną

11. Obciążenie pracą studenta (sposób wyznaczenia punktów ECTS):

Forma aktywności studenta	Liczba godzin	
	na studiach stacjonarnych	**na studiach niestacjonarnych**
Godziny kontaktowe studenta (w ramach zajęć):		
liczba godzin pracy studenta z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	**30**	**18**
Praca własna studenta (indywidualna praca studenta związana z zajęciami):		
przygotowanie do kolokwium zaliczeniowych	5	5
ćwiczenie pamięci	5	10

przygotowanie do zajęć (opracowanie potrzebnej terminologii)	5	10
zapoznanie z literaturą	5	7
suma godzin:	**50**	**50**
liczba pkt ECTS przypisana do zajęć: (1 pkt ECTS odpowiada od 25 do 30 godzin aktywności studenta)	**2**	**2**

12. Literatura zajęć

Literatura obowiązkowa: 1. Materiały autentyczne opracowane przez nauczyciela. 2. Gillies A. 2004. *Conference interpreting: a new students' companion*. Kraków: Tertium 3. Gillies A. 2013. *Conference Interpreting: A Student's Practice Book*. London/New York: Routledge.
Literatura zalecana / fakultatywna: 1. Florczak J. 2013. *Tłumaczenia symultaniczne i konsekutywne. Teoria i praktyka.* Warszawa: C.H. Beck 2. Gillies A. 2007. *Sztuka notowania. Poradnik dla tłumaczy konferencyjnych.* Kraków: Tertium 3. Tryuk M. 2006. *Przekład ustny środowiskowy*. Warszawa: WN PWN. 4. Tryuk M. 2007. *Przekład ustny konferencyjny*. Warszawa: WN PWN.

13. Informacje dodatkowe

imię i nazwisko sporządzającego	dr Urszula Paradowska
data sporządzenia / aktualizacji	19.09.2022, 19.09.2023
dane kontaktowe (e-mail)	uparadowska@ajp.edu.pl
podpis	

Załącznik nr 6
do Uchwały Nr 53/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	drugiego stopnia
	Forma studiów	stacjonarna/niestacjonarna
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		18/18

KARTA ZAJĘĆ

1. Informacje ogólne

Nazwa zajęć	**Stylistyka dla tłumaczy**
Punkty ECTS	**2**
Rodzaj zajęć	**obieralne**
Moduł	**Przedmioty kierunkowe w zakresie kształcenia translatorskiego**
Język, w którym prowadzone są zajęcia	**język angielski**
Rok studiów	**II**
Imię i nazwisko koordynatora zajęć oraz osób prowadzących zajęcia	**dr Urszula Paradowska**

2. Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Forma zajęć	**Liczba godzin stacjonarne/niestacjonarne**	**Rok studiów/semestr**	**Punkty ECTS** (zgodnie z programem studiów)
wykład	**30/18**	**II/4**	**2**

3. Wymagania wstępne, z uwzględnieniem sekwencyjności zajęć

Ukończenie studiów I stopnia

4. Cele kształcenia

C1 - Znajomość najważniejszych typów tekstów poddawanych tłumaczeniu oraz różnic gramatycznych i składniowych pomiędzy językiem polskim i angielskim

C2 - Wiedza z zakresu stylistyki, znajomość stylów funkcjonalnych oraz typów tekstów poddawanych tłumaczeniu

C3 - Rozwijanie umiejętności stosowania wiedzy teoretycznej w praktyce do analizy poprawności leksykalno-stylistycznej

C4 - Rozwijanie umiejętności trafnego doboru stylu tłumaczenia w zależności od sytuacji i typu tłumaczonego tekstu

C5 - Rozwinięcie potrzeby ciągłego rozwoju umiejętności translatorskich.

5. Efekty uczenia się dla zajęć wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol efektu uczenia się	**Opis efektu uczenia się**	**Odniesienie do efektu kierunkowego**
	WIEDZA	

W_01	Absolwent posiada szczegółową wiedzę z zakresu nauki o języku i stylistyki języka polskiego	K_W02
W_02	Absolwent posiada wiedzę o zaawansowanych metodach analizy i interpretacji tekstów poddawanych tłumaczeniu, a także o najczęstszych błędach występujących w przekładzie na język polski i na język angielski	K_W04
UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	Absolwent potrafi analizować i dociekać powodów powstawania błędów językowych w przekładzie	K_U01, K_U03
U_02	Absolwent potrafi trafnie dobrać styl tłumaczenia w zależności od sytuacji oraz cech i typu tłumaczonego tekstu	K_U08
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	Absolwent ma świadomość poziomu swojej wiedzy z zakresu stylistyki języka polskiego i angielskiego; rozumie potrzebę ciągłego rozwoju zawodowego	K_K01
K_02	Absolwent odpowiedzialnie przygotowuje się do swojej pracy zawodowej	K_K04

6. Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć (zgodnie z programem studiów):

Lp.	**Treści ćwiczeń**	**Liczba godzin na studiach**	
		stacjonarnych	**niestacjonarnych**
C1	Ćwiczenia leksykalne ustne i pisemne	6	4
C2	Ćwiczenia stylistyczne ustne i pisemne	6	4
C3	Analiza wybranych typów tekstów	6	2
C4	Elementy gramatyki kontrastywnej (analiza porównawcza)	8	4
C5	Testy ćwiczeniowe	4	4
	Razem liczba godzin ćwiczeń	30	18

7. Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Ćwiczenia	M1 - ćwiczenia leksykalne, M2 - ćwiczenia stylistyczne, M3 - dyskusja dydaktyczna, M4 - analiza porównawcza, M5 - praca w grupach	tekst, interaktywne karty pracy opracowane w oparciu o literaturę, słowniki

8. Sposoby (metody) weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta

8.1. Sposoby (metody) oceniania osiągnięcia efektów uczenia się na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F)** – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty uczenia się **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	F1 – sprawdzian pisemny wiedzy F1 – sprawdzian pisemny umiejętności F2 – obserwacja podczas zajęć / aktywność	P3 – ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących, uzyskanych w semestrze

8.2. Sposoby (metody) weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się (wstawić „x")

Symbol efektu	Ćwiczenia			
	P3	**F1 sprawdzian pisemny wiedzy**	**F1 sprawdzian pisemny umiejętności**	**F2 obserwacja podczas zajęć / aktywność**
W_01	x	x		x
W_02	x	x		
U_01	x		x	x
U_02	x		x	x
K_01	x			x
K_02	x			x

9. Opis sposobu ustalania oceny końcowej (zasady i kryteria przyznawania oceny, a także sposób obliczania oceny w przypadku zajęć, w skład których wchodzi więcej niż jedna forma prowadzenia zajęć, z uwzględnieniem wszystkich form prowadzenia zajęć oraz wszystkich terminów egzaminów i zaliczeń, w tym także poprawkowych):

2 x 30% Dłuższy sprawdzian pisemny wiedzy
1 x 30% Dłuższy sprawdzian pisemny umiejętności
10% Obserwacja podczas zajęć / aktywność
Sposób obliczania oceny:
90-100% 5.0
80-89% 4.5
70-79% 4.0
60-69% 3.5
50-59% 3.0
0- 49% 2.0

10. Forma zaliczenia zajęć

- Zaliczenie z oceną

11. Obciążenie pracą studenta (sposób wyznaczenia punktów ECTS):

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin**	
	na studiach stacjonarnych	**na studiach niestacjonarnych**
Godziny kontaktowe studenta (w ramach zajęć):		
liczba godzin pracy studenta z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	**30**	**18**
Praca własna studenta (indywidualna praca studenta związana z zajęciami):		
przygotowanie do kolokwium zaliczeniowych	2	4
ćwiczenia stylistyczno-leksykalne w domu	4	6
przygotowanie do zajęć	10	14
zapoznanie z literaturą	4	8
suma godzin:	**50**	**50**

liczba pkt ECTS przypisana do zajęć: (1 pkt ECTS odpowiada od 25 do 30 godzin aktywności studenta)	**2**	**2**

12. Literatura zajęć

Literatura obowiązkowa:

1. Materiały autentyczne opracowane przez nauczyciela.
2. Belczyk, A. 2004. *Poradnik tłumacza - z angielskiego na nasze*. Kraków: IDEA.
3. Kłosińska, K. (red.) 2013. *Formy i normy, czyli poprawna polszczyzna w praktyce*, Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN.

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. Bańkowska, E., Mikołajczuk, A. 2003. *Praktyczna stylistyka nie tylko dla polonistów*, Warszawa: Książka i Wiedza.
2. Jadacka, H. 2008. *Kultura języka polskiego. Fleksja, słowotwórstwo, składnia*. Warszawa: PWN.
3. Karpowicz, T. 2009. *Kultura języka polskiego. Wymowa, ortografia, interpunkcja*. Warszawa: PWN.
4. Osuchowska B. 2011. *Poradnik autora, tłumacza i redaktora*, Warszawa: Akademicka Oficyna „Exit".

13. Informacje dodatkowe

imię i nazwisko sporządzającego	dr Urszula Paradowska
data sporządzenia / aktualizacji	19.09.2022, 19.09.2023
dane kontaktowe (e-mail)	uparadowska@ajp.edu.pl
podpis	

Załącznik nr 6
do Uchwały Nr 53/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	drugiego stopnia
	Forma studiów	stacjonarna/niestacjonarna
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		19/19

KARTA ZAJĘĆ

1. Informacje ogólne

Nazwa zajęć	**Projekt translatorski**
Punkty ECTS	**4**
Rodzaj zajęć	**obieralne**
Moduł	**Przedmioty kierunkowe w zakresie kształcenia translatorskiego**
Język, w którym prowadzone są zajęcia	**język angielski**
Rok studiów	**I-II**
Imię i nazwisko koordynatora zajęć oraz osób prowadzących zajęcia	**dr Urszula Paradowska**

2. Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Forma zajęć	**Liczba godzin stacjonarne/niestacjonarne**	**Rok studiów/semestr**	**Punkty ECTS** (zgodnie z programem studiów)
wykład	**60**	**I-II/3-4**	**4**

3. Wymagania wstępne, z uwzględnieniem sekwencyjności zajęć

Ukończenie studiów I stopnia

4. Cele kształcenia

C1 - Przedstawienie standardów mających zastosowanie w świadczeniu usług tłumaczeniowych oraz terminologii z dziedziny związanej z przekładanymi tekstami.

C2 - Wiedza interdyscyplinarna związana z udziałem w projekcie przekładowym, umożliwiająca wykorzystanie znajomości języka w różnych dziedzinach życia, w tym zawodowego.

C3 - Rozwijanie umiejętności wyszukiwania, analizy i oceny informacji pochodzących ze źródeł tradycyjnych oraz informacji uzyskanych za pośrednictwem nowoczesnych technologii

C4 - Rozwijanie umiejętności współdziałania w grupie, w tym kierowania pracą zespołu.

C5 - Wyrobienie umiejętności myślenia i działania w sposób przedsiębiorczy.

C6 - Wyrobienie umiejętności organizacyjnych umożliwiających realizację długoterminowych celów, takich jak: planowanie samodzielnego tłumaczenia zadanych tekstów.

5. Efekty uczenia się dla zajęć wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol efektu uczenia się	**Opis efektu uczenia się**	**Odniesienie do efektu kierunkowego**
	WIEDZA	

W_01	Absolwent posiada pogłębioną wiedzę o standardach mających zastosowanie w świadczeniu usług tłumaczeniowych oraz wiedzę terminologiczną z dziedzin związanych z przekładanymi tekstami	K_W02
W_02	Absolwent posiada interdyscyplinarną wiedzę związaną z udziałem w projekcie przekładowym	K_W05
UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	Absolwent rozróżnia i dobiera odpowiednie techniki stosowane w tłumaczeniu różnego typu tekstów	K_U01
U_02	Absolwent potrafi wyszukiwać informacje związane z tematyką przekładanych tekstów i krytycznie je oceniać	K_U01, K_U03
U_03	Absolwent potrafi opisać i ocenić własne problemy tłumaczeniowe oraz proces przekładu	K_U01
U_04	Absolwent potrafi współdziałać w grupie, przyjmując w niej różne role, w tym kierowanie projektem	K_U04, K_U05
U_05	Absolwent potrafi porozumiewać się z klientem w procesie tłumaczenia	K_U07
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	Absolwent ma świadomość poziomu swojej wiedzy z zakresu świadczenia usług tłumaczeniowych i swoich umiejętności tłumaczeniowych; rozumie potrzebę ciągłego rozwoju zawodowego	K_K01
K_02	Absolwent działa w sposób przedsiębiorczy i odpowiedzialnie przygotowuje się do swojej pracy zawodowej	K_K03, K_K04

6. Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć (zgodnie z programem studiów):

Lp.	Treści ćwiczeń	Liczba godzin na studiach	
		stacjonarnych	niestacjonarnych
C1	Tłumaczenie właściwe różnych typów tekstów pisemnych	16	10
C2	Zarządzanie projektem przekładowym (cykl życia projektu)	12	6
C3	Przygotowanie glosariusza	10	6
C4	Korekta i redakcja tekstów	10	6
C5	Przygotowanie raportu samooceny	4	4
C6	Analiza problemów tłumaczeniowych	6	2
C7	Organizacja warsztatu pracy tłumacza	2	2
	Razem liczba godzin ćwiczeń	60	36

7. Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Ćwiczenia	M1 - tłumaczenie właściwe z komentarzem, M2 - analiza tłumaczeniowa, M3 - dyskusja dydaktyczna, M4 - opracowanie glosariusza, M5 - praca w grupach/grupach	tekst, interaktywne karty pracy (worksheets), test, komputery z dostępem do internetu

8. Sposoby (metody) weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta

8.1. Sposoby (metody) oceniania osiągnięcia efektów uczenia się na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F)** – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty uczenia się **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	F1 – sprawdzian pisemny wiedzy F2 – obserwacja/aktywność (ocena ćwiczeń) F3 – pisemne prace translatorskie F4 – projekty F4 – portfolio z wykonanymi przekładami oraz raportami samooceny	P3 – ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących, uzyskanych w semestrze

8.2. Sposoby (metody) weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się (wstawić „x")

Symbol efektu	Ćwiczenia					
	F1 Sprawdzian pisemny wiedzy	**F2 Obserwacja /aktywność (ocena ćwiczeń)**	**F3 Pisemne prace translator-skie**	**F4 Projekty**	**F4 Portfolio**	**P3**
W_01	**x**					**x**
W_02	**x**			**x**		**x**
U_01		**x**	**x**	**x**		**x**
U_02		**x**	**x**			**x**
U_03		**x**	**x**		**x**	**x**
U_04		**x**		**x**		**x**
U_05		**x**		**x**		**x**
K_01				**x**	**x**	**x**
K_02				**x**	**x**	**x**

9. Opis sposobu ustalania oceny końcowej (zasady i kryteria przyznawania oceny, a także sposób obliczania oceny w przypadku zajęć, w skład których wchodzi więcej niż jedna forma prowadzenia zajęć, z uwzględnieniem wszystkich form prowadzenia zajęć oraz wszystkich terminów egzaminów i zaliczeń, w tym także poprawkowych):

I/2 (20% Zarządzanie projektem tłumaczeniowym, 40% dwa sprawdziany umiejętności przekładu (z / bez CAT), 20% sprawdzian wiedzy, 10% projekt, 10% portfolio z przekładami i komentarzem)

II/3 (40% dwa projekty: zarządzanie projektem tłumaczeniowym, 20% projekt, 40% dwa sprawdziany umiejętności przekładu z komentarzem

Sposób obliczania oceny:
90-100% 5.0
80-89% 4.5
70-79% 4.0
60-69% 3.5
50-59% 3.0
0- 49% 2.0

10. Forma zaliczenia zajęć

- zaliczenie z oceną

11. Obciążenie pracą studenta (sposób wyznaczenia punktów ECTS):

Forma aktywności studenta	Liczba godzin	
	na studiach stacjonarnych	**na studiach niestacjonarnych**
Godziny kontaktowe studenta (w ramach zajęć):		
liczba godzin pracy studenta z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	**60**	**36**
Praca własna studenta (indywidualna praca studenta związana z zajęciami):		
przygotowanie do kolokwium zaliczeniowych	5	7
przygotowanie do zajęć	5	10
zapoznanie z literaturą	5	12
przygotowanie samooceny	5	6
przekład pisemny w domu	15	21
przygotowanie projektu	5	8
suma godzin:	**100**	**100**
liczba pkt ECTS przypisana do zajęć: (1 pkt ECTS odpowiada od 25 do 30 godzin aktywności studenta)	**4**	**4**

12. Literatura zajęć

Literatura obowiązkowa: 1. Materiały autentyczne opracowane przez nauczyciela. 2. Gambier, Y. (ed.) 2009. Competences for professional translators, experts in multilingual and multimedia communication. Brussels: European Master's in Translation (EMT). 3. Kornacki, Michał. (2018). CAT Tools in the Translator Training Process. Łódź: Peter Lang.
Literatura zalecana / fakultatywna: 1. Dybiec-Gajer, J. 2013. „Tłumaczenie jako świadczenie usług tłumaczeniowych? Między realizmem zawodowym a dyktatem rynku w kształceniu tłumaczy" [w:] Między Oryginałem a Przekładem – Dydaktyka przekładu, 19/20, red. M. Piotrowska, A. Szczęsny. Kraków: Księgarnia Akademicka. 2. Bogucki, Ł. 2009. *Tłumaczenie wspomagane komputerowo*. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN. 3. Piotrowska M. 2007. *Proces decyzyjny tłumacza*, Kraków: Wydawnictwo Naukowe Akademii Pedagogicznej.

13. Informacje dodatkowe

imię i nazwisko sporządzającego	dr Urszula Paradowska
data sporządzenia / aktualizacji	19.09.2022, 19.09.2023
dane kontaktowe (e-mail)	uparadowska@ajp.edu.pl
podpis	

Załącznik nr 6
do Uchwały Nr 53/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka angielskiego
	Poziom studiów	drugiego stopnia
	Forma studiów	stacjonarna/niestacjonarna
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		20/20

KARTA ZAJĘĆ

1. Informacje ogólne

Nazwa zajęć	**Praktyka translatorska**
Punkty ECTS	**16**
Rodzaj zajęć	**obieralne**
Moduł	**Przedmioty kierunkowe w zakresie kształcenia translatorskiego**
Język, w którym prowadzone są zajęcia	**język angielski**
Rok studiów	**I-II**
Imię i nazwisko koordynatora zajęć oraz osób prowadzących zajęcia	**dr Magdalena Witkowska**

2. Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Forma zajęć	**Liczba godzin stacjonarne/niestacjonarne**	**Rok studiów/semestr**	**Punkty ECTS** (zgodnie z programem studiów)
praktyka	**480/480**	**I/1, 2** **II/3, 4**	**16**

3. Wymagania wstępne, z uwzględnieniem sekwencyjności zajęć

Ukończenie studiów I stopnia

4. Cele kształcenia

C1 - Student ma uporządkowaną i pogłębioną wiedzę niezbędną do odpowiedniego użycia języka docelowego do tłumaczenia.

C2 - Student rozwija umiejętności tłumaczenia ustnego i pisemnego tekstów ogólnych oraz łatwiejszych tekstów specjalistycznych.

C3 - Student posiada umiejętność doboru właściwych środków językowych i narzędzia pracy w celu wiernego przetłumaczenia tekstu.

C4 - Student jest świadomy konieczności ciągłego dokształcania się i stałego treningu umiejętności; rozwija umiejętności pracy samodzielnej i w grupie oraz poczucie odpowiedzialności w pracy tłumacza i świadomości interkulturowej.

C5 - Student jest świadom odpowiedzialności za rzetelne wykonywanie obowiązków tłumacza.

C6 - Student dysponuje umiejętnościami komunikacyjnymi, społecznymi, interpersonalnymi i interkulturowymi, które predysponują go do pracy tłumacza.

5. Efekty uczenia się dla zajęć wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol efektu uczenia się	Opis efektu uczenia się	Odniesienie do efektu kierunkowego
WIEDZA		
W_01	Absolwent zna i rozumie język w pogłębionym stopniu umożliwiający tłumaczenie tekstów.	K_W01
W_02	Absolwent zna i rozumie w pogłębionym stopniu budowę i funkcje instytucji dla działalności tłumaczeniowej a także cechy i potrzeby klientów	K_W06
UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	Absolwent potrafi tłumaczyć teksty pisemne i ustne, ogólne i niektóre specjalistyczne.	K_U08
U_02	Absolwent potrafi dobierać właściwe środki językowe w celu wiernego przetłumaczenia tekstu.	K_U09
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	Absolwent jest gotów do świadomego doskonalenia posiadanych umiejętności zawodowych.	K_K01
K_02	Absolwent jest gotów do odpowiedzialnego i rzetelnego wykonywania obowiązków tłumacza oraz przestrzegania etyki zawodowej	K_K04 K_K05
K_03	Absolwent jest gotów do stosowania umiejętności komunikacyjnych, społecznych, interpersonalnych i interkulturowych, które predysponują go do pracy tłumacza.	K_K02

6. Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć (zgodnie z programem studiów):

Lp.	Treści praktyki	Liczba godzin na studiach	
		stacjonarnych	niestacjonarnych
C1	Obserwacja pracy tłumacza.		
C2	Tłumaczenie ustne i pisemne we współpracy z opiekunem praktyk.		
	Razem liczba godzin ćwiczeń	480	480

7. Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
praktyka	Nie dotyczy	Nie dotyczy

8. Sposoby (metody) weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta

8.1. Sposoby (metody) oceniania osiągnięcia efektów uczenia się na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	Ocena formująca (F) – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty uczenia się **(wybór z listy)**

praktyka	**F6 –** zaliczenie praktyki (omówienie przez studenta przebiegu praktyki).	**P6** – dokumentacja praktyki (wymagania dotyczące dokumentacji praktyki znajdują się w szczegółowej instrukcji praktyki).

8.2. Sposoby (metody) weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się (wstawić „x")

Symbol efektu	Praktyka	
	F6	P6
W_01	x	x
W_02	x	x
U_01	x	x
U_02	x	x
K_01	x	
K_02	x	
K_03	x	

9. **Opis sposobu ustalania oceny końcowej** (zasady i kryteria przyznawania oceny, a także sposób obliczania oceny w przypadku zajęć, w skład których wchodzi więcej niż jedna forma prowadzenia zajęć, z uwzględnieniem wszystkich form prowadzenia zajęć oraz wszystkich terminów egzaminów i zaliczeń, w tym także poprawkowych):

Dostateczny dostateczny plus 3/3,5	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
Student ma wiedzę językową pozwalającą na przetłumaczenie łatwiejszych tekstów ogólnych.	Ma wiedzę językową pozwalającą na przetłumaczenie tekstów ogólnych i łatwiejszych specjalistycznych.	Ma wiedzę językową pozwalającą na przetłumaczenie tekstów ogólnych i niektórych tekstów specjalistycznych.
Student zna i rozumie częściowo budowę i funkcje instytucji dla działalności tłumaczeniowej a także cechy i potrzeby klientów	Student zna i rozumie w większości budowę i funkcje instytucji dla działalności tłumaczeniowej a także cechy i potrzeby klientów	Student zna i rozumie w pełni budowę i funkcje instytucji dla działalności tłumaczeniowej a także cechy i potrzeby klientów
Student potrafi tłumaczyć pisemnie teksty z różnych dziedzin, natomiast ustnie krótkie teksty z zakresu życia codziennego.	Student posiada umiejętność tłumaczenia pisemnego i ustnego tekstów .	Student posiada umiejętność tłumaczenia pisemnego i ustnego tekstów ogólnych i niektórych specjalistycznych.
Student dobiera w większości przypadków właściwe środki językowe, tłumaczenie wymaga jednak korekty.	Student dobiera właściwe środki językowe, tłumaczenie wymaga drobnej korekty.	Student dobiera właściwe środki językowe, tłumaczenie nie wymaga korekty.
Student zdaje sobie sprawę z poziomu swoich umiejętności, lecz nie dąży samodzielnie do ich rozwoju.	Student zdaje sobie sprawę z poziomu swoich umiejętności i w miarę samodzielnie je doskonali.	Student zdaje sobie sprawę z poziomu swoich umiejętności, samodzielnie je doskonali i wykazuje zainteresowanie swoim rozwojem w zawodzie tłumacza.
Student wywiązuje się ze swoich obowiązków tłumacza, jednak bez większego zaangażowania.	Student najczęściej rzetelnie wywiązuje się ze swoich obowiązków tłumacza.	Student czuje się odpowiedzialny za powierzone mu obowiązki i rzetelnie je wykonuje.
Student stara się rozwijać umiejętności komunikacyjne, społeczne, interpersonalne i	Student dysponuje niektórymi umiejętnościami komunikacyjnymi, społecznymi,	Student dysponuje wieloma umiejętnościami komunikacyjnymi, społecznymi, interpersonalnymi i

interkulturowe, które predysponują go do pracy tłumacza.	interpersonalnymi i interkulturowymi, które predysponują go do pracy tłumacza.	interkulturowymi, które predysponują go do pracy tłumacza.

10. Forma zaliczenia zajęć

Zaliczenie z oceną

11. Obciążenie pracą studenta (sposób wyznaczenia punktów ECTS):

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin**	
	na studiach stacjonarnych	**na studiach niestacjonarnych**
Godziny kontaktowe studenta (w ramach zajęć):		
liczba godzin pracy studenta z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	480	480
Praca własna studenta (indywidualna praca studenta związana z zajęciami):		
Godziny zajęć z nauczycielem/ami (mentorem, na praktykach)		
suma godzin:	**480**	**480**
liczba pkt ECTS przypisana do zajęć: (1 pkt ECTS odpowiada od 25 do 30 godzin aktywności studenta)	**16**	**16**

12. Literatura zajęć

Literatura obowiązkowa: Nie dotyczy
Literatura zalecana / fakultatywna: Nie dotyczy

13. Informacje dodatkowe

imię i nazwisko sporządzającego	dr Magdalena Witkowska, dr Urszula Paradowska
data sporządzenia / aktualizacji	19.09.2022, 19.09.2023
dane kontaktowe (e-mail)	mwitkowska@ajp.edu.pl, uparadowska@ajp.edu.pl
podpis	